DED6608

Instrukcja ważna dla urządzeń wyprodukowanych po: / Instruction manual valid for devices manufactured after / Návod pro zařízení vyrobená po: / Návod pre obsluhu zariadení vyrobených po: / Instrukcija – įrenginiai, kurie buvo pagaminti nuo: / Lietošanas instrukcija ierīcēm izgatavotiem pēc: / Útmutató a után gyártott készülékekhez: / Manualul de utilizare pentru aparate fabricate după: / Navodila veljajo za naprave, proizvedene po:/ Upute vrijede za uređaje proizvedene nakon:/ Ръководството е валидно за устройства, произведени след:/ Посібник дійсний для пристроїв, виготовлених після:/ Anleitung gültig für Geräte, die nach dem folgenden Datum hergestellt wurden: / Instructions valables pour les appareils achetés après: **01.02.2025**

PL **Odkurzacz piorący**
Instrukcja obsługi z kartą gwarancyjną

EN **Washing vacuum cleaner**
Operating instructions with warranty card

CZ **Prací vysavač**
Návod k obsluze se záručním listem

SK **Tepovací vysávač**
Užívateľská príručka so záručným listom

LT **Plaunamasis siurblys**
Naudojimo instrukcija su Garantiniu lapu

LV **Mazgāšanas putekļu sūcējs**
Lietošanas instrukcija ar garantijas talonu

HU **Mosó- porszívó**
Használati Utasítás Garanciajeggyel

RO **Aspirator de spălat**
Instrucțiuni de utilizare și certificat de garanție

SI **Pralni sesalnik**
Navodila za uporabo z garancijskim listom

HR **Usisivač za pranje**
Upute za uporabu s jamstvenim listom

BG **Перяща прахосмукачка**
Ръководство за употреба с гаранционна карта

UA **Миючий пилосос**
Інструкція з експлуатації з гарантійним талоном

DE **Waschsauger**
Bedienungsanleitung mit Garantiekarte

FR **Lavage de l'aspirateur**
Mode d'emploi avec Bulletin de Garantie

PL Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejsze opracowanie jest chronione prawem autorskim. Kopiowanie lub rozpowszechnianie Instrukji Obsługi we fragmentach albo w całości bez zgody Dedra Exim zabronione Dedra Exim zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjno-technicznych oraz kompletacyjnych bez uprzedniego powiadamiania. Zmiany te nie mogą stanowić podstawy do reklamowania produktu. Instrukcja obsługi dostępna na stronie www.dedra.pl

EN All rights reserved. This work is protected by copyright. Copying or distribution of the User Manual in parts or in full without Dedra Exim's permission is prohibited Dedra Exim reserves the right to make design, technical and completion changes without prior notice. These changes may not constitute grounds for advertising the product. User manual available at www.dedra.pl

CZ Všechna práva vyhrazena. Toto zpracování je chráněno autorským právem. Kopírování nebo šíření Návodu k obsluze v částech nebo vcelku bez souhlasu společnosti Dedra Exim je zakázáno. Dedra Exim si vyhrazuje právo zavádět konstrukční a technické a komplementační změny bez dřívějšího oznámení. Tyto změny nemohou být základem pro reklamování výrobku. Návod k obsluze dostupný na stránkách www.dedra.pl

SK Všetky práva vyhradené. Tieto materiály sú chránené autorskými právami. Kopírovanie prípadne šírenie častí, prípadne celého návodu na obsluhu je bez súhlasu spoločnosti Dedra Exim zakázané. Dedra Exim si vyhradzuje právo na vykonávanie konštrukčno-technických zmien, a zmien doplnkového príslušenstva, bez predchádzajúceho upozornenia. Tieto zmeny nemôžu byť dôvodom na reklamáciu výrobku. Užívateľská príručka je dostupná na webovej stránke www.dedra.pl

LT Visos teisės saugomos. Šis kūrinys yra saugomas autorinių teisių įstatymų. Eksploatavimo instrukcijos arba jos fragmentų kopijavimas ir platinimas be „Dedra Exim“ sutikimo draudžiamas. „Dedra Exim“ pasilieka sau teisę įvesti konstrukcijos, techninius arba komplektacijos pokyčius be išankstinio įspėjimo. Šie pokyčiai negali būti skundo dėl produkto pagrindu. Naudojimo instrukcija yra prieinama svetainėje: www.dedra.pl

LV Visas tiesības pasargātas. Šis izdevums ir sargāts ar autortiesību. Lietošanas Instrukcijas kopēšana vai izplatīšana pilnīgi vai fragmentos bez Dedra Exim firmas piekrišanas ir aizliegta. Firma Dedra Exim atstāj sev tiesību veikt konstrukcijas-tehnikas izmaiņu, kā arī komplektācijas izmaiņu bez iepriekšēja paziņojuma. Šīs izmaiņas nevar būt par pamatu produkta reklamēšanai. Lietošanas instrukcija pieejama mājaslapā www.dedra.pl

HU Minden jog fenntartva. A jelen kiadvány szerzői jogokkal védve. A Használati Utasítás másolása vagy terjesztése egészében vagy részleteiben a Dedra Exim írásos engedélye nélkül tilos A Dedra Exim fenntartja magának a szerkezeti-műszaki, valamint komplettálási változtatások előzetes bejelentés nélküli bevezetésének jogát. Ezek a változások nem szolgálhatnak alapjául a termék reklamációjának. A használati utasítás a weboldalon elérhető www.dedra.pl.

RO Toate drepturile rezervate. Această redactare este protejată prin legea dreptului de autor. Este interzisă copierea, reproducerea în orice fel sau multiplicarea și distribuirea parțială sau în totalitate a Manualului de utilizare fără permisiunea firmei Dedra Exim Firma Dedra Exim își rezervă dreptul de a face modificări tehnice și constructive sau de completare a dispozitivului fără o notificare prealabilă. Aceste modificări nu pot constitui temei pentru reclamarea produsului. Instrucțiunea de deservire accesibilă pe pagina www.dedra.pl

SI Vse pravice pridržane. Ta navodila so zaščitena na podlagi predpisov o avtorskih pravicah. Prepovedano je kopiranje ali razširjanje teh navodil za uporabo po delih ali v celoti brez soglasja „Dedra-Exim”. „Dedra-Exim” si pridržuje pravico do uvajanja konstrukcijsko-tehničnih in kompletacijskih sprememb brez predhodnega obvestila. Te spremembe ne morejo biti podlaga za prijavo reklamacije. Navodila za uporabo so na voljo na strani www.dedra.pl

HR Sva prava su rezervirana. Ovo djelo je zaštićeno autorskim pravom. Zabranjeno je kopiranje ili distribucija Uputa za uporabu u dijelovima ili u cijelosti bez pristanka „Dedra-Exim” a „Dedra-Exim” zadržava pravo uvođenja promjena konstrukcijskih, tehničkih i završnih bez prethodne obavijesti. Ove promjene ne mogu predstavljati osnovu za reklamiranje proizvoda. Upute za uporabu dostupne su na web stranici www.dedra.pl

BG Всички права запазени. Това произведение е защитено с авторски права. Копирането или разпространението на Ръководството за потребителя на части или като цяло е забранено без разрешението на „Dedra-Exim”. „Dedra-Exim” си запазва правото да прави промени в дизайна, техническите характеристики и завършването без предварително уведомление. Тези промени не могат да бъдат основание за рекламиране на продукта. Ръководството за потребителя е на разположение на адрес www.dedra.pl

UA Всі права захищені. Ця робота захищена авторським правом. Копіювання або розповсюдження Посібника користувача частково або повністю без дозволу Dedra Exim заборонено Dedra Exim залишає за собою право вносити зміни в конструкцію, технічні характеристики та комплектацію без попереднього повідомлення. Ці зміни не можуть бути підставою для реклами продукту. Посібник користувача доступний за посиланням www.dedra.pl

DE Alle Rechte vorbehalten. Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt. Das Kopieren oder Verbreiten der Bedienungsanleitung in Auszügen oder vollständig ohne Zustimmung von Dedra Exim ist untersagt. Dedra Exim behält sich das Recht vor, ohne vorherige Ankündigung konstruktive und technische Änderungen sowie Ergänzungen vorzunehmen. Diese Änderungen können nicht als Grundlage für Reklamationen des Produkts dienen. Die Bedienungsanleitung ist auf der Website www.dedra.pl verfügbar.

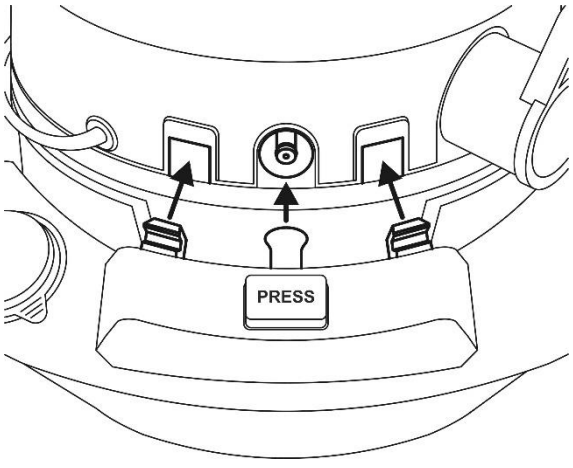
FR Tous les droits réservés. L'élaboration présente est protégée par le droit d'auteur. Toute représentation ou reproduction du Mode d'emploi partielle ou intégrale sans consentement de Dedra-Exim est interdite. Dedra-Exim se réserve le droit d'introduire des modifications techniques de construction ou de complément sans avertissement.

Kontakt
Kontaktai / Kontakts / Elérhetőség / Contact / Pišite na / Kontakt / Свържете се с / Контакти / Kontakt / Contact
Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków
Tel. +48 22 73 83 777 wew. 129, 165, fax +48 22 73 83 779
serwis@dedra.com.pl www.dedra.pl

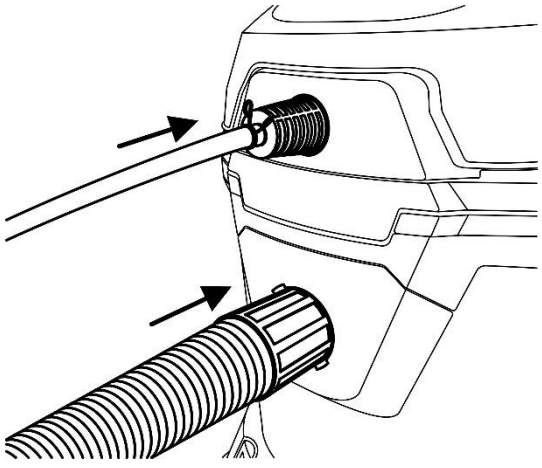
22 PAP

1. Zdjęcia i rysunki

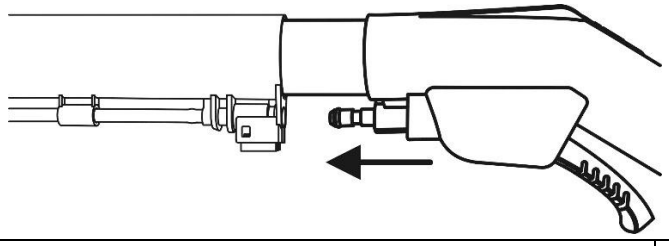
A



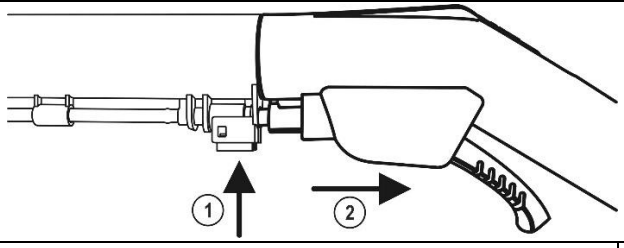
B



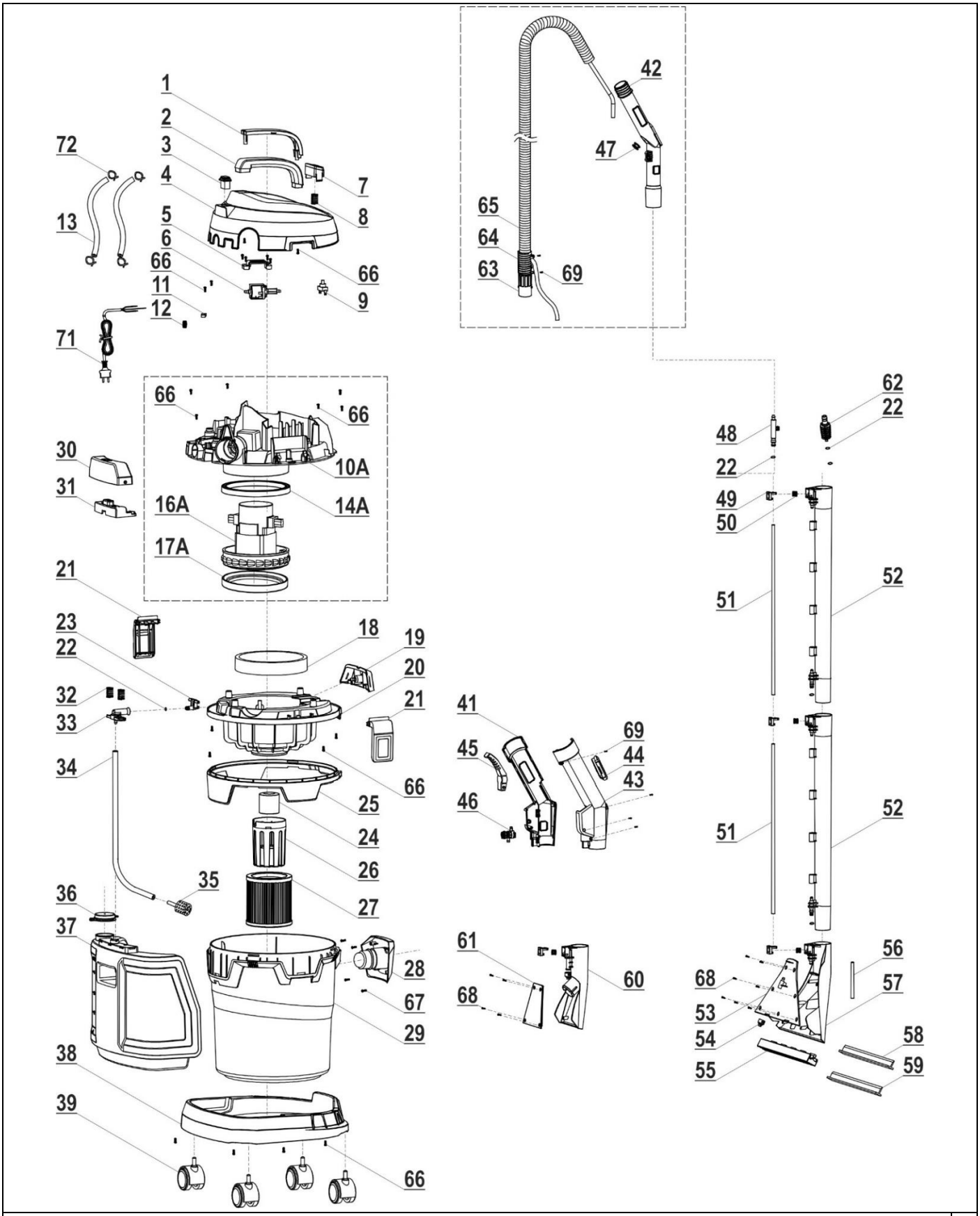
C



D



E



F

Opis piktogramów / Popis použitých piktogramů / Opis používaných piktogramov / Panaudotų piktogramų aprašymas / Lietoto piktogrammu apraksts / Az alkalmazott piktogramok magyarázata / Interpretation des pictogrammes / Descripción de los pictogramas / Descrierea pictogramelor / Omschrijving van de gebruikte pictogrammen / Beschreibung der verwendeten Piktogramme / Description des pictogrammes

Nakaz: przeczytaj instrukcję obsługi / Příkaz: přečtěte návod k obsluze / Príkaz: oboznámte sa s užívateľskou príručkou / Privaloma: perskaitykite aptarnavimo instrukciją / Norādījums: rūpīgi iepazīstieties ar lietotāja rokasgrāmatā sniegto informāciju / Utasítás: olvassa el az útmutatót / Obilgatoriu: citiți manualul de utilizare / Gebot: die Bedienungsanleitung lesen / Navodilo: preberite navodila za uporabo / Uputa: pročitajte korisnički priručnik / Заповедта: прочетете ръководството за употреба / Заборона: прочитайте інструкцію з експлуатації / Obligatorisch: Lesen Sie die Gebrauchsanweisung / Injonction : lire le mode d'emploi

PL Spis treści

1. Zdjęcia i rysunki
2. Szczegółowe przepisy bezpieczeństwa
3. Opis urządzenia
4. Przeznaczenie urządzenia
5. Ograniczenie użycia
6. Dane techniczne
7. Przygotowanie do pracy
8. Podłączenie do sieci
9. Użytkowanie urządzenia
10. Bieżące czynności obsługowe
11. Części zamienne i akcesoria
12. Samodzielne usuwanie usterek
13. Kompletacja urządzenia
14. Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych
15. Wykaz części do rysunku złożeniowego
16. Karta gwarancyjna

Deklaracja zgodności znajduje się w siedzibie Dedra-Exim Sp. z o.o. Ogólne warunki bezpieczeństwa zostały dołączone do instrukcji jako oddzielna broszura. Ogólne warunki bezpieczeństwa zostały dołączone do instrukcji jako oddzielna broszura.

⚠ UWAGA Podczas pracy urządzeniem zaleca się zawsze przestrzegać ogólnych warunków bezpieczeństwa pracy, w celu uniknięcia wybuchu pożaru, porażenia prądem elektrycznym lub obrażenia mechanicznego.

Przed przystąpieniem do eksploatacji urządzenia prosimy o zapoznanie się z treścią instrukcji obsługi. Prosimy o zachowanie instrukcji obsługi i ogólnych warunków bezpieczeństwa pracy. Rygorystyczne przestrzeganie wskazówek i zaleceń zawartych w instrukcji obsługi wpłynie na przedłużenie żywotności Państwa urządzenia.

⚠ UWAGA Podczas pracy należy bezwzględnie przestrzegać wskazówek zawartych w ogólnych warunkach bezpieczeństwa pracy.

W razie przekazania urządzenia innej osobie, proszę wręczyć jej również instrukcję obsługi i ogólne warunki bezpieczeństwa pracy. Firma Dedra Exim nie odpowiada za wypadki powstałe w wyniku nieprzestrzegania wskazówek bezpieczeństwa pracy. Należy przeczytać uważnie wszystkie ogólne warunki bezpieczeństwa pracy i instrukcje obsługi. Niestosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może skutkować porażeniem prądem, pożarem i/lub poważnymi obrażeniami. Zachowaj wszystkie instrukcje, ogólne warunki bezpieczeństwa pracy i deklarację zgodności dla przyszłych potrzeb.

2. Szczegółowe przepisy bezpieczeństwa

Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.

Ostrzeżenia dotyczące pracy odkurzaczem:

- Należy zachować środki ostrożności podczas konserwacji urządzenia.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia lub jego przechowywaniem, należy wyjąc wtyczkę z gniazdka. Odkurzacz należy włączać do sieci zasilającej jedynie na czas pracy.
- Zwrócić uwagę, aby podczas pracy nie uszkodzić przewodu zasilającego odkurzacza przez przejechanie, zmiażdżenie, wyszarpnięcie, przecięcie itp.
- Wszelkie elementy odpowiedzialne za bezpieczeństwo muszą być utrzymywane w pełnej sprawności technicznej. W przypadku ich uszkodzenia należy niezwłocznie je naprawić lub wymienić na nowe.
- Nie korzystać z urządzenia w przypadku, gdy przewód zasilający lub wtyczka są uszkodzone. Jeżeli przewód zasilający lub wtyczka są uszkodzone, należy przekazać urządzenie do serwisu w celu wymiany przewodu lub wtyczki na nowe.
- Nie ciągnąć za przewód w czasie wyjmowania wtyczki z gniazdka.
- Nie pozostawiać przygotowanego do pracy odkurzacza bez nadzoru.
- Nie udostępniać urządzenia dzieciom w charakterze zabawki.
- Urządzenie należy przechowywać z dala od źródeł ciepła (tj. centralne ogrzewanie, piecyk, itp.) w celu uniknięcia odkształcenia się elementów z tworzywa sztucznego.
- Podczas korzystania z urządzenia, nie zatykać wlotu powietrza. W przeciwnym razie wydajność pochłaniania kurzu zmniejszy się oraz powstanie ryzyko spalenia silnika.
- Nie wolno zasysać tlących się niedopałków, w przeciwnym razie urządzenie może zostać uszkodzone.
- Podczas korzystania z odkurzacza należy zwrócić uwagę na kłęby włosów lub inne odpadki, aby nie zatkały wlotu powietrza (włączając w to wąż ssący). W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia silnika urządzenia.
- Przy korzystaniu z funkcji wydmuchu nie wolno kierować strumienia powietrza na źródło otwartego ognia.
- Urządzenie nie jest przystosowane do odkurzania niebezpiecznych dla zdrowia pyłów.
- Do gniazda przyłączeniowego, znajdującego się na pokrywie odkurzacza, można przyłączyć urządzenie o mocy maksymalnej 2000 W. Podłączanie urządzeń o wyższej mocy może doprowadzić do awarii odkurzacza.
- W pracy z odkurzaczem towarzyszy zjawisko gromadzenia się ładunku elektrostatycznego, którego następstwem może być wyładowanie elektrostatyczne w kontakcie z użytkownikiem. Jest to zjawisko naturalne. Stosować odpowiednie środki ochrony indywidualnej (rękawice antyelektrostatyczne, obuwie antyelektrostatyczne)

3. Opis urządzenia

Rys. A: 1. Funkcja odkurzania, 2. Funkcja prania (pompa wody), 3. Osłona górna, 4. Króciec wylotowy wody, 5. Króciec węża odkurzacza, 6. Zatrzask, 7. Zbiornik na urobek, 8. Podstawa, 9. Kółka przednie, 10. Włącznik, 11. Rękojeść transportowa, 12. Wylot powietrza, 13. Przewód zasilający, 14. Króciec wlotowy wody, 15. Zbiornik na wodę z detergentem, 16. Kółka tylne

4. Przeznaczenie urządzenia

Odkurzacz piorący model DED6608 jest przeznaczony do pracy na sucho lub mokro i umożliwia oczyszczanie powierzchni twardych (terakota, panele, posadzki itp.) oraz pranie ekstrakcyjne powierzchni miękkich, takich jak dywany, wykładziny, tapicerka samochodowa itp. Metoda ekstrakcji polega na natryskiwaniu pod ciśnieniem wody z środkiem czyszczącym i jej błyskawicznym odsysaniu (ekstrakcji) za pomocą specjalnej dyszy.
Dopuszcza się wykorzystanie urządzenia w pracach remontowo-budowlanych, warsztatach naprawczych, w pracach amatorskich przy równoczesnym przestrzeganiu warunków użytkowania i dopuszczalnych warunków pracy, zawartych w instrukcji obsługi.

5. Ograniczenia użycia

Urządzenie może być użytkowane tylko zgodnie z zamieszczonymi poniżej „Dopuszczalnymi warunkami pracy". Samowolne zmiany w budowie mechanicznej i elektrycznej, wszelkie modyfikacje, czynności obsługowe nieopisane w instrukcji Obsługi będą traktowane za bezprawne i spowodują natychmiastową utratę Praw Gwarancyjnych.
Nie używać do sprzątania substancji szkodliwych i niebezpiecznych dla zdrowia, gorącego popiołu lub węgla, substancji toksycznych, substancji łatwopalnych lub innych niebezpiecznych materiałów, nie używać w pobliżu łatwopalnych cieczy lub oparów i ciał lotnych tworzących z powietrzem atmosferycznym mieszaninę wybuchową.

DOPUSZCZALNE WARUNKI PRACY

Praca ciągła S1

Użytkować w pomieszczeniach zamkniętych.

6. Dane techniczne

Model urządzenia	**DED6608**
Napięcie zasilania [V]	230
Częstotliwość zasilania [Hz]	50
Moc znamionowa [W]	1400
Klasa ochronności	II
Stopień ochrony przed dostępem bezpośrednim	IPX4
Podciśnienie [kPa]	20
Pojemność zbiornika [L]	15
Masa [kg]	6

7. Przygotowanie do pracy

⚠ UWAGA Wszystkie czynności należy przeprowadzać przy wyjętej z gniazdka wtyczce.

Odblokować zatrzaski (rys. A, 6) i zdjąć górną pokrywę odkurzacza (rys. A, 3). Ze zbiornika na urobek wyjąć wszystkie elementy, sprawdzić, czy

nie brakuje żadnej części (patrz punkt 13. Zawartość opakowania). Umieścić króćce kółek w otworach w podstawie odkurzacza.
Sprawdzić, czy zbiornik na wodę jest prawiodłowo zamocowany. Króciec powinien być mocno umieszczony w otworze w obudowie odkurzacza (rys. B). W celu zdjęcia zbiornika należy nacisnąć przycisk PRESS blokujący króciec.
Na kosz filtra założyć filtr (typu HEPA w przypadku czyszczania na sucho, fitr gąbkowy w przypadku czyszczenia na mokro) i zamknąć górną pokrywę.
W króciec wsunąć końcówkę rury odkurzacza. Wprowadzić złącze wlotowe wody do króćca pompki (rys. C). W końcówkę rury odkurzacza wsunąć rurki aluminiowe, połączyć wężyk do podawania wody (rys. D). Należy zwrócić uwagę na szczelne połączenie szybkozłączek. Po wciśnięciu króćca szybkozłączki, powinno być słyszane wyraźne kliknięcie. Demontaż polega na naciśnięciu przycisku blokującego szybkozłączkę i wyjęciu wtyku z gniazda (rys. E).
Na końcówkę rury aluminiowej nałożyć odpowiednią końcówkę (dyszę do odkurzania, dyszę szeroką do prania lub dyszę wąską do prania tapicerki). Połączyć szybkozłączkę.

⚠ UWAGA Obie dysze do prania wymagają podłączenia wężyka do podawania wody.

Sterowanie odkurzaczem

Na pokrywie odkurzacza znajduje się:
- włącznik odkurzacza (rys. A, 1 / 10)
- przycisk pompy wody (rys. A, 2)

Przyciski te umożliwiają odkurzanie na sucho, czyszczenie na mokro, pranie ekstrakcyjne.

8. Podłączenie do sieci

Przed podłączeniem urządzenia do źródła prądu należy upewnić się, czy napięcie zasilania odpowiada wartości podanej na tabliczce znamionowej.
Instalacja zasilająca powinna być wykonana zgodnie z zasadniczymi wymaganiami dotyczącymi instalacji elektrycznych i spełniać wymogi bezpieczeństwa użytkowania. Parametry minimalnego przekroju przewodu zasilającego oraz nominalnej wartości bezpiecznika w zależności od mocy urządzenia podano w poniższej tabeli:

Moc urządzenia [W]	Minimalny przekrój przewodu [mm^2]	Minimalna wartość bezpiecznika typu C [A]
<1400	1,0	16

Instalacja winna być wykonana przez uprawnionego elektryka. W przypadku korzystania z przedłużaczy należy zwrócić uwagę by przekrój żyły nie był mniejszy od wymaganego (patrz tabela). Przewód elektryczny ułożyć tak, aby w czasie pracy nie był narażony na przecięcie. Nie używać uszkodzonych przedłużaczy.
Okresowo sprawdzać stan techniczny przewodu zasilającego. Nie ciągnąć za przewód zasilający.

9. Użytkowanie urządzenia

Czyszczenie suchych powierzchni

Odłączyć odkurzacz od zasilania. Zdjąć pokrywę górną i na kosz filtra nałożyć filtr typu HEPA oraz worek na urobek. Zamknąć pokrywę, podłączyć wąż i rury aluminiowe zgodnie ze wskazaniami z punktu 7. Założyć na końcówkę rury szczotkę szeroką do odkurzania. Podłączyć odkurzacz do zasilania. Uruchomić odkurzacz.
Jeżeli worek na urobek jest pełny, silnik odkurzacza będzie wyraźnie głośniej pracował. Należy wówczas wyłączyć odkurzacz, odłączyć od zasilana, zdjąć pokrywę górną i usunąć urobek

Czyszczenie mokrych powierzchni

Odłączyć odkurzacz od zasilania. Zdjąć pokrywę górną i na kosz filtra nałożyć filtr gąbkowy (nie stosować do czyszczenia na mokro filtra HEPA!). Zamknąć pokrywę, podłączyć wąż i rury aluminiowe zgodnie ze wskazaniami z punktu 7. Założyć na końcówkę rury szczotkę szeroką do odkurzania. Podłączyć odkurzacz do zasilania. Uruchomić odkurzacz.
Jeżeli zbiornik na urobek jest pełny, pływak w koszu filtra zadziała i odkurzacz nie będzie zasysał wody. Należy wówczas wyłączyć odkurzacz, odłączyć od zasilana, zdjąć pokrywę górną i wylać zebraną wodę. Z kosza na filtr zdjąć filtr gąbkowy, wyżąć wodę i założyć ponownie na kosz filtra. Filtr gąbkowy można umyć pod bieżącą wodą, osuszyć i ponownie używać.

Tryb prania

Odłączyć odkurzacz od zasilania. Zdjąć pokrywę górną i na kosz filtra nałożyć filtr gąbkowy. Zamknąć pokrywę, podłączyć wąż i rury aluminiowe zgodnie ze wskazaniami z punktu 7.
Do zbiornika na wodę (rys. A, 15) wlać wodę wraz ze środkiem do prania (sprawdzić, w jakich proporcjach należy sporządzić mieszankę). Zakręcić zbiornik na wodę. Podłączyć wężyk do zbiornika, wcisnąć końcówkę wężyka do króćca pompki na obudowie odkurzacza (rys. A, 14). Połączyć wężyki na rurach odkurzacza, Na końcówkę rury odkurzacza założyć szczotkę do prania (szeroką do prania dużych powierzchni, np. dywanów, wykładzin itd., wąską do prania mniejszych bądź trudniej dostępnych powierzchni, np. tapicerki samochodowej).
Podłączyć odkurzacz do zasilania. Uruchomić odkurzacz, a następnie uruchomić pompkę podawania wody przyciskiem nad zbiornikiem na wodę. Przez system wężyków podawana będzie mieszanka wody z detergentem. Do uruchomienia prania należy wcisnąć przycisk spusty, umieszczony przy rękojeści węża elastycznego.
Po zakończeniu prania wyłączyć odkurzacz włącznikiem zasilania. Odłączyć odkurzacz od źródła zasilania, zdjąć pokrywę górną, usunąć brudną wodę ze zbiornika.
Nie stosować wysoko pieniących środków czyszczących. Dokładnie wymieszać detergent z wodą, aby uzyskać jak najbardziej jednorodną mieszaninę. Do mieszaniny można dodać środek przeciw pieniący.
Nie włączać odkurzacza w trybie prania, jeżeli zbiornik na mieszaninę piorącą jest pusty. Praca na sucho może doprowadzić do spalenia pompki.
Opróżniać zbiornik na urobek natychmiast po zadziałaniu pływaka. Po opróżnieniu zbiornika wysuszyć go przed ponownym użyciem.

Tryb dmuchawy

Odłączyć odkurzacz od zasilania. Odłączyć rurę od odkurzacza, podłączyć ją pod króciec wylotu powietrza (od strony zbiornika na wodę. Rys. A, 12). Podłączyć do zasilania. Uruchomić odkurzacz włącznikiem głównym, a następnie poprzez naciśnięcie (na odkurzaczy bądź rękojeści) trybu ssania. Skierować wylot na oczyszczaną powierzchnię. W tym trybie można usuwać liście, drobny kurz itd.
W tym trybie stosować środki ochrony indywidualnej: maskę ochronną i okulary ochronne.

⚠ UWAGA Nie wolno kierować strumienia wydmuchiwanego powietrza w stronę ludzi i zwierząt.

⚠ UWAGA Nie wolno kierować strumienia wydmuchiwanego powietrza w kierunku źródeł otwartego ognia.

Zdjąć pokrywę górną i na kosz filtra nałożyć filtr HEPA. Zamknąć pokrywę, podłączyć wąż i rury aluminiowe zgodnie ze wskazaniami z punktu 7. Założyć na końcówkę rury szczotkę szeroką do odkurzania. Podłączyć odkurzacz do zasilania (na panelu zaświeci się dioda kontrolna). Uruchomić odkurzacz przyciskiem na panelu lub na rękojeści rury.

10. Bieżące czynności obsługowe

⚠ UWAGA Opisane poniżej czynności obsługowe wykonywać przy wyjętej z gniazdka zasilającego wtyczce

Czyszczenie zbiornika

Należy często usuwać zanieczyszczenia ze zbiornika w celu uniknięcia uszkodzenia odkurzacza. Aby oczyścić wnętrze odkurzacza, zebrane w zbiorniku zanieczyszczenia wyrzucić lub wylać do zbiornika na śmieci lub kanalizacji. Sprawdzić, czy zbiornik nie jest mokry, jeśli tak – dokładnie wysuszyć. Oczyszczenie i wysuszenie zbiornika są szczególnie ważne, ponieważ ze względu na występowanie wilgoci i ciepła może nastąpić gwałtowny rozwój bakterii i pleśni.

Czyszczenie filtra typu HEPA

Filtr typu HEPA można wyczyścić strumieniem sprężonego powietrza (stosując np. kompresor) lub przepłukać pod bieżącą wodą i pozostawić do wyschnięcia. Nie stosować w odkurzaczu mokrego filtra.

Czyszczenie filtra gąbkowego

Filtr gąbkowy można umyć pod bieżącą wodą, osuszyć i ponownie używać.

Przechowywanie odkurzacza

Wyczyszczony, dokładnie wysuszony odkurzacz należy przechowywać w oryginalnym pudełku, w suchym miejscu, niedostępnym dla dzieci i osób postronnych.

11. Części zamienne i akcesoria

W celu zakupu części zamiennych i akcesoriów należy skontaktować się z Serwisem Dedra Exim. Dane kontaktowe znajdują się na 1. stronie instrukcji.
Przy zamawianiu części zamiennych prosimy podać numer partii umieszczony na tabliczce znamionowej oraz numer części z rysunku złożeniowego.
W okresie gwarancyjnym naprawy dokonywane są na zasadach podanych w karcie gwarancyjnej. Reklamowany produkt prosimy przekazać do naprawy w miejscu zakupu (sprzedawca zobowiązany jest przyjąć reklamowany produkt), przesłać do Serwisu centralnego Dedra Exim lub do serwisu najbliższego od miejsca zamieszkania (adresy serwisów znajdują się na stronie www.dedra.pl). Prosimy uprzejmie dołączyć wypełnioną kartę gwarancyjną. Po okresie gwarancyjnym naprawy wykonuje Serwis centralny. Uszkodzony produkt należy przesłać do Serwisu (koszty wysyłki pokrywa użytkownik).

12.Samodzielne usuwanie usterek

⚠UWAGA **Opisane poniżej czynności obsługowe wykonywać przy wyjętej z gniazdka zasilającego wtyczce**

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie włącza się	Przewód zasilający jest źle podłączony lub uszkodzony	Wcisnąć głębiej wtyczkę do gniazdka, sprawdzić przewód zasilający
	W gniazdku nie ma napięcia sieciowego	Sprawdzić napięcie w gniazdku, sprawdzić bezpiecznik
	Uszkodzony włącznik	Przekazać urządzenie do naprawy
	Pełny zbiornik na urobek	Opróżnić zbiornik
Z silnika wydobywa się kurz	Brak filtra bądź filtr uszkodzony	Sprawdzić, czy filtr jest założony na kosz filtra. W przypadku uszkodzenia wymienić filtr na nowy.
Zmniejszona wydajność	Zablokowany wąż lub dysza.	Sprawdzić dyszę i wąż pod kątem zablokowania, usunąć przyczynę blokady.
	Zapchany filtr	Sprawdzić i oczyścić filtr
Brak rozpylania mieszanki piorącej	Tryb prania nie jest włączony	Nacisnąć przycisk trybu prania na odkurzaczu
	Brak płynu	Uzupełnić płyn w zbiorniku
	Przewód jest nieprawidłowo założony	Sprawdzić, czy ssak znajduje się poniżej poziomu cieczy w zbiorniku. Sprawdzić, czy wężyk nie jest załamany/związany.
Piana jest wyrzucana z wylotu podawania cieczy	Płyn do czyszczenia jest zbyt pieniący	Zmienić środek do czyszczenia lub zastosować środek odpieniający

13.Zawartość opakowania

1.Odkurzacz; 2. Zbiornik na mieszankę do prania, 3. Wąż elastyczny, 4. Przedłużki -2 sztuki, 5. Filtr typu HEPA, 6. Filtr gąbkowy, 7. Dysza do prania dużych powierzchni, 8. Szczotka szeroka do odkurzania, 9. Szczotka szczelinowa, 10. Dysza wąska do prania tapicerki, 11. Worek na urobek.

14.Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się urządzeń elektrycznych i elektronicznych (dotyczy gospodarstw domowych)

Przedstawiony symbol umieszczony na produktach lub dołączonej do nich dokumentacji informuje, że niesprawnych urządzeń elektrycznych lub elektronicznych nie można wyrzucać razem z odpadami bytowymi. Prawidłowe postępowanie w razie konieczności utylizacji, powtórnego użycia lub odzysku podzespołów polega na przekazaniu urządzenia do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie przyjęte bezpłatnie. Informacji o lokalizacji miejsc zbiórki zużytego sprzętu udzielają władze lokalne np. na swoich stronach internetowych.

Prawidłowa utylizacja urządzenia umożliwia zachowanie cennych zasobów i uniknięcie negatywnego wpływu na zdrowie i środowisko, wynikające z możliwości obecności w sprzęcie niebezpiecznych: substancji, mieszanin oraz części składowych.

Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi w odpowiednich przepisach lokalnych.

Użytkownicy w krajach Unii Europejskiej: W razie konieczności pozbycia się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, prosimy skontaktować się z najbliższym punktem sprzedaży lub z dostawcą, którzy udzielą dodatkowych informacji.

Pozbywanie się odpadów w krajach poza Unią Europejską: Taki symbol dotyczy tylko krajów Unii Europejskiej. W razie potrzeby pozbycia się niniejszego produktu prosimy skontaktować się z lokalnymi władzami lub ze sprzedawcą celem uzyskania informacji o prawidłowym sposobie postępowania.

15.Wykaz części do rysunku złożeniowego

LP	Nazwa części	LP	Nazwa części
1	Osłona rękojeści transportowej	37	Zbiornik wody
2	Uchwyt transportowy	38	Podstawa
3	Włącznik pompy	39	Koła jezdne 4 szt.
4	Osłona górna silnika	40	Mocowanie węża ssącego
5	Wspornik	41	Górne mocowanie
6	Pompka	42	Rękojeść dodatkowa
7	Włącznik	43	Rękojeść część dolna
8	Sprężyna	44	Przełącznik
9	Włącznik silnika	45	Spust wody
10	Górna osłona komory silnika	46	Mocowanie spustu
11	Płytka dociskowa	47	Osłona
12	Izolacja przewodu	48	Szybkozłączka
13	Przewód wody	49	Zacisk
14	Uszczelka górna silnika	50	Sprężyna blokady wężyka
15	Przewód wody	51	Wężyk wody
16	Silnik elektryczny	52	Rura plastikowa
17	Uszczelka dolna silnika	53	Osłona szczotki
18	Gąbka wytłumiająca	54	Zatrzask
19	Panel	55	Nakładka materiałowa
20	Podstawa silnika	56	Szczotka duża
21	Zatrzask	57	Dysza wylotowa
22	O-ring	58	Nakładka sztywna
23	Złącze męskie	59	Nakładka z włosiem
24	Zawór bezpieczeństwa	60	Szczotka mała
25	Element obudowy	61	Osłona szczotki
26	Kosz filtra	62	Szybkozłączka
27	Filtr typu HEPA	63	Króciec węża
28	Wlot powietrza	64	Osłona
29	Zbiornik	65	Wąż ssący
30	Osłona gniazda zbiornika	66	Śruba
31	Gniazdo zbiornika	67	Śruba
32	Sprężyna gniazda zbiornika	68	Śruba
33	Złącze żeńskie	69	Śruba
34	Wąż zbiornika wody	70	Filtr
35	Filtr	71	Przewód zasilający
36	Pokrywa zbiornika silnika	72	Opaska zaciskowa

PL Karta gwarancyjna

na

……

(nazwa produktu)

Nr katalogowy: ……. nr partii: .....

(zwane dalej Produktem)

Data zakupu Produktu: .....

Pieczęć sprzedawcy

Data i podpis sprzedawcy: .....

Oświadczenie Użytkownika:

Potwierdzam, że zostałem poinformowany o warunkach gwarancji oraz skutkach nieprzestrzegania wytycznych zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej. Warunki niniejszej gwarancji są mi znane, co potwierdzam własnoręcznym podpisem:

....

Data i miejsce Podpis Użytkownika

I. Odpowiedzialność za Produkt

1. Gwarant – Dedra Exim Sp. z o.o. z siedzibą w Pruszkowie, adres: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, NIP 527-020-49-33, kapitał zakładowy: 100 980.00 zł.

2. Na warunkach określonych w niniejszej karcie gwarancyjnej Gwarant udziela gwarancji na Produkt, pochodzący z dystrybucji Gwaranta.

3. Odpowiedzialność z tytułu gwarancji obejmuje tylko wady powstałe z przyczyn tkwiących w Produkcie w momencie jego wydania Użytkownikowi.
4. Z tytułu gwarancji Użytkownik, uzyskuje prawo do bezpłatnej naprawy Produktu, o ile wada ujawniła się w okresie gwarancji. Sposób naprawy Produktu (metoda wykonania naprawy) zależy od decyzji Gwaranta. W przypadku stwierdzenia przez Gwaranta braku możliwości naprawy Gwarant zastrzega sobie prawo wymiany wadliwego elementu albo całego Produktu na wolny od wad, obniżenia ceny Produktu lub odstąpienia od umowy.
5. W stosunku do Użytkownika, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 r. Kodeks cywilny, odpowiedzialność odszkodowawcza Gwaranta za szkody wynikające z niniejszej gwarancji i/lub w związku z jej zawarciem i wykonywaniem, bez względu na tytuł prawny, jest ograniczona maksymalnie do wysokości wartości wadliwego Produktu.

II. Okres gwarancji

Elementy Produktu	Czas trwania ochrony gwarancyjnej
DED6608	36 miesiące, licząc od daty zakupu Produktu uwidocznionej w niniejszej karcie gwarancyjnej

III. Warunki skorzystania z gwarancji

1. Przedstawienie przez Użytkownika wypełnionej karty gwarancyjnej Produktu oraz uprawdopodobnienie przez Użytkownika okoliczności zakupu Produktu, np. poprzez przedstawienie paragonu, faktury, itd. W celu sprawnego przeprowadzenia reklamacji zaleca się aby Użytkownik przekazał wraz z Produktem do reklamacji wszystkie elementy określone w „Kompletacji urządzenia" zawartej w Instrukcji obsługi.
2. Stosowanie się przez Użytkownika do zaleceń zawartych w Instrukcji obsługi i karcie gwarancyjnej.
3. Gwarancja obejmuje tylko obszar Rzeczypospolitej Polskiej i UE.
4. Gwarancja nie obejmuje wad Produktu powstałych w szczególności na skutek:
a. Nieprzestrzegania przez Użytkownika warunków określonych w Instrukcji obsługi, w szczególności w zakresie prawidłowej eksploatacji, konserwacji i czyszczenia;
b. Zastosowania przez Użytkownika środków czyszczących lub konserwujących niezgodnych z Instrukcją obsługi;
c. Nieodpowiedniego przechowywania i transportu Produktu przez Użytkownika;
d. Samowolnych zmian i/lub przeróbek Produktu przez Użytkownika, które nie były uzgadniane z Gwarantem;
e. Zastosowania przez Użytkownika w Produkcie materiałów eksploatacyjnych niezgodnych z Instrukcją obsługi.
5. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 r. Kodeks cywilny, traci gwarancję na Produkt, w którym:
- numery seryjne, oznaczenia dat i tabliczki znamionowe zostały usunięte, zmienione lub uszkodzone przez Użytkownika;
- plomby zostały uszkodzone przez Użytkownika lub noszą ślady manipulacji Użytkownika.
6. Uwaga! Czynności związane z codzienną obsługą Produktu, wynikające m.in. z Instrukcji obsługi Użytkownik wykonuje we własnym zakresie i na swój koszt.

IV. Procedura reklamacyjna

1. W przypadku stwierdzenia nieprawidłowej pracy Produktu, przed dokonaniem zgłoszenia reklamacyjnego należy upewnić się czy wszystkie czynności określone w szczególności w Instrukcji obsługi zostały wykonane w sposób prawidłowy.
2. Zgłoszenie reklamacji zaleca się dokonać niezwłocznie, najlepiej w terminie 7 dni od daty zauważenia wady Produktu. Użytkownik, który nie jest konsumentem w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 r. Kodeks cywilny traci uprawienia wynikające z niniejszej gwarancji w przypadku niezgłoszenia reklamacji w terminie 7 dni.
3. Zgłoszenie reklamacji można dokonać m.in. w punkcie zakupu Produktu, w serwisie gwarancyjnym lub pisemnie na adres: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Użytkownik może złożyć reklamację przy wykorzystaniu formularza dostępnego na stronie internetowej www.dedra.pl. („Formularz zgłoszenia reklamacji z tytułu gwarancji").
5. Adresy serwisów gwarancyjnych dla poszczególnych krajów dostępne są na stronie www.dedra.pl. W przypadku braku serwisu gwarancyjnego dla danego kraju zgłoszenia reklamacyjne z tytułu gwarancji zaleca się kierować na adres: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
6. Mając na uwadze bezpieczeństwo Użytkownika zakazuje się korzystania z wadliwego Produktu.
7. Uwaga! Korzystanie z wadliwego Produktu jest niebezpieczne dla zdrowia i życia Użytkownika.
8. Wykonanie obowiązków wynikających z gwarancji nastąpi w terminie 14 dni roboczych, licząc od dnia dostarczenia reklamowanego Produktu przez Użytkownika.
9. Przed dostarczeniem wadliwego Produktu do reklamacji zaleca się jego oczyszczenie. Reklamowany Produkt zaleca się dokładnie zabezpieczyć przed uszkodzeniami w transporcie (zaleca się dostarczyć reklamowany Produkt w oryginalnym opakowaniu).
10. Okres gwarancji ulega przedłużeniu o czas, w ciągu którego wskutek wady Produktu objętego gwarancją Użytkownik nie mógł z niego korzystać.
Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza, ani nie zawiesza uprawnień Użytkownika wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

Zgodnie z art. 13 ust. 1 i ust. 2 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (dalej: „RODO") informujemy

1. Administratorem Twoich danych osobowych podanych w formularzu jest DEDRA-EXIM sp. z o.o. z siedzibą w Pruszkowie , ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (dalej: „Administrator").
2. Twoje dane będą przetwarzane wyłącznie w celu przeprowadzenia procedury gwarancyjnej urządzenia zgodnie art. 6 ust. 1 lit. b ogólnego rozporządzenie o ochronie danych (dalej: „RODO") Podanie danych jest dobrowolne, ale konieczne do przeprowadzenia procedury gwarancyjnej.
3. Twoje dane będą przetwarzane przez okres rozpatrywania przeprowadzenia procedury gwarancyjnej oraz w celach archiwizacyjnych w razie konieczności obrony przed ewentualnymi roszczeniami wobec Administratora nie dłużej niż do momentu ich przedawnienia.
4. Twoje dane mogą być ujawniane wyłącznie podmiotom przetwarzającym dane na rzecz administratora na podstawie pisemnej umowy powierzenia przetwarzania danych osobowych świadczącym m.in. usługi serwisu technicznego, hostingu lub obsługi strony internetowej, obsługi IT, firmie kurierskiej. Dostawcy Administratora zobowiązani są do zapewnienia zabezpieczenia danych i spełnienia wymogów obowiązującego prawa związanego z ochroną danych osobowych i nie mogą wykorzystywać powierzonych danych osobowych do innych celów niż te, które są określone w umowie z Administratorem.
5. Twoje dane nie będą przetwarzane w sposób zautomatyzowany w tym również w formie profilowania oraz nie będą przekazywane do państwa trzeciego/organizacji międzynarodowej.
6. Posiadasz prawo dostępu do treści swoich danych oraz prawo ich sprostowania, usunięcia, ograniczenia przetwarzania, prawo do przenoszenia danych, prawo wniesienia sprzeciwu, w dowolnym momencie.
7. We wszelkich sprawach związanych z przetwarzaniem Twoich danych osobowych przez Administratora możesz skontaktować się pod adresem e-mail: daneosobowe@dedra.pl;
8. Masz prawo wniesienia skargi do wniesienia skargi do organu właściwego do spraw ochrony danych osobowych;

EN Table of contents

1. Drawing and pictures
2. Safety precautions
3. Description of the device
4. Purpose of the device
5. Restriction on use
6. Technical data
7. Preparing for use
8. Switching on the device
9. Operation of the device
10. Ongoing maintenance
11. Spare parts and accessories
12. Troubleshooting on your own
13. Contents of the package
14. Information for users on the disposal of electrical and electronic equipment (applicable to households)
15. Warranty card

The declaration of conformity can be found at the manufacturer's premises.
General safety regulations are attached to the manual as a separate booklet.

WARNING. Read all warnings marked with the symbol and all instructions.

Failure to observe the following warnings and safety instructions could result in electric shock, fire or serious injury.

Keep all manual to the future use

2. Safety precautions

This equipment may be used by children of at least 8 years of age and by people with reduced physical and mental capabilities and lack of experience and familiarity with the equipment, if supervision or instruction is provided on how to use the equipment safely so that the associated risks are understood. Children should not play with the equipment. Unsupervised children should not carry out cleaning or maintenance of the equipment.

Warnings regarding hoover operation:

- Take precautions when maintaining the equipment.
- Unplug the appliance before cleaning or storing it. Only plug the hoover into the mains supply for the duration of its operation.
- Take care not to damage the hoover's power cord by running over, crushing, yanking, cutting, etc. during operation.
- All safety components must be kept in full working order. If they are damaged, they must be repaired or replaced immediately.
- Do not use the appliance if the power cord or plug is damaged. If the power cord or plug is damaged, take the appliance to a service centre for replacement of the cord or plug with a new one.
- Do not pull on the cord when removing the plug from the socket.
- Do not leave the hoover unattended when ready for use.
- Do not make the appliance available to children as a toy.
- Store the appliance away from heat sources (i.e. central heating, cooker, etc.) to avoid deformation of the plastic parts.
- When using the unit, do not block the air inlet. Otherwise, the dust absorption capacity will decrease and there is a risk of burning the motor.
- Smouldering cigarette butts must not be sucked in, otherwise the appliance may be damaged.
- When using the hoover, pay attention to clumps of hair or other debris so that they do not clog the air inlet (including the suction hose). Failure to do so may result in damage to the appliance motor.
- When using the blowing function, do not direct the airflow towards a source of open flame.
- The appliance is not suitable for vacuuming hazardous dusts.
- A device with a maximum power output of 2,000 watts may be connected to the connection socket on the hoover cover. Connecting appliances with a higher wattage may cause the hoover to malfunction.
- Working with a hoover is accompanied by a build-up of electrostatic charge, which can result in electrostatic discharge on contact with the user. This is a natural phenomenon. Use appropriate personal protection equipment (anti-electrostatic gloves, anti-electrostatic footwear).

3. Description of the device

Fig. A: 1) Vacuum function, 2) Wet cleaning function, 3) Top cover, 4) Water outlet nozzle, 5) Vacuum hose connection, 6) Latch, 7) Dirt container, 8) Base, 9) Front wheels, 10) Switch, 11) Transport handle, 12) Air outlet, 13) Power cord, 14) Water inlet nozzle, 15) Detergent water tank, 16) Rear wheels

4. Purpose of the device

The washing hoover model DED6608 is designed for dry or wet operation and allows the cleaning of hard surfaces (terracotta, panels, floors, etc.) and the extraction washing of soft surfaces such as carpets, rugs, car upholstery, etc. The extraction method involves spraying water under pressure with a cleaning agent and extracting it (extraction) in a flash using a special nozzle.
It is permissible to use the device in renovation and construction work, repair workshops, amateur work, subject to the conditions of use and permissible working conditions contained in the operating instructions.

5. Restriction on use

WARNING **The appliance may only be used in accordance with the 'Permitted operating conditions' below.**

WARNING **Unauthorised changes to the mechanical and electrical design, any modifications, maintenance operations not described in the operating instructions will be treated as illegal and will result in the immediate loss of warranty rights and the declaration of conformity will become invalid.**

Misuse or use not in accordance with the operating instructions will result in immediate loss of warranty rights.

Permitted operating conditions'
S1 – continous work
Indoor only

6. Technical data

Model type	**DED6608**
Rated voltage [V]	230
Frequency [Hz]	50
Rated input [W]	1400
Protection class	II
IP number	IPX4
Vacuum [kPa]	20
Tank capacity [L]	15
Weight [kg]	6

7. Preparing for use

WARNING **All operations described in this chapter should be carried out with the battery disconnected.**

Unlock the latches (fig. A, 6) and remove the top cover of the hoover (fig. A, 3). Remove all components from the duster tank, check that no parts are missing (see section 13. Package contents). Place the wheel ferrules into the holes in the base of the hoover.
Check that the water tank is correctly fastened. The spigot should be firmly placed in the hole in the hoover housing. Press the spigot locking button to remove the tank.
Place a filter (HEPA type for dry cleaning, sponge filter for wet cleaning) on the filter basket and close the top cover.
Insert the end of the hoover pipe into the spigot (Fig. A, 5). Insert the water inlet connector into the spigot (Fig. A, 14). Insert aluminium tubes into the end of the hoover pipe, connect the water inlet hose. Ensure that the quick couplings are tightly connected. When the spigot of the quick coupling is pressed in, a distinct click should be heard.
Place the appropriate nozzle (vacuum nozzle, wide nozzle for washing or narrow nozzle for upholstery washing) on the end of the aluminium tube. Both washing nozzles require the connection of a water supply hose.

Controlling the hoover

On the lid of the hoover there is:
- hoover switch (Fig. A, 1 / 10)
- washing button (Fig. A, 2).
These buttons allow dry vacuuming, wet cleaning, extraction washing.

8. Connecting to the mains

Before connecting the appliance to the power supply, ensure that the supply voltage corresponds to the value indicated on the rating plate.
The power supply installation should comply with the essential requirements for electrical installations and meet the safety requirements for use. The parameters for the minimum cross-section of the supply cable and the nominal value of the fuse, depending on the power of the appliance, are given in the table below:

Unit power [W]	Minimum conductor cross-section [mm2]	Minimum fuse type C [A]
<1400	1,0	16

The installation should be carried out by a qualified electrician. When using extension cables, ensure that the conductor cross-section is not smaller than required (see table). Arrange the electrical cable so that it is not at risk of being cut during operation. Do not use damaged extension cords. Periodically check the condition of the power supply cable. Do not pull on the power cable.

9. Operation of the device

WARNING **Before starting up the unit, it is essential to carry out the steps described in the section 'Preparing for operation'.**

Cleaning dry surfaces

Unplug the hoover from the power supply. Remove the top cover and place a HEPA type filter and a dust bag over the filter basket. Close the lid, connect the hose and aluminium tubes as indicated in step 7. Attach a wide brush to the end of the tube for vacuuming. Connect the hoover to the power supply. Start the hoover.
If the dust bag is full, the hoover motor will be noticeably louder. Switch off the hoover, unplug it from the power supply, remove the top cover and dispose of the spoil.

Cleaning wet surfaces

Disconnect the hoover from the power supply. Remove the top cover and place a sponge filter on the filter basket (do not use a HEPA filter for wet cleaning!). Close the lid, connect the hose and aluminium tubes as indicated in point 7. Attach a wide brush to the end of the tube for vacuuming. Connect the hoover to the power supply. Start the hoover.
If the spoil hopper is full, the float in the filter basket will trip and the hoover will not suck up water. The hoover should then be switched off, disconnected from the power supply, the top cover removed and the collected water poured out. Remove the sponge filter from the filter

basket, wring out the water and put it back on the filter basket. The sponge filter can be washed under running water, dried and reused.

Washing mode

Disconnect the hoover from the power supply. Remove the top cover and place the sponge filter on the filter basket. Close the lid, connect the hose and aluminium tubes as indicated in step 7.
Pour water into the water tank (fig. A, 15) together with the detergent (check the proportions in which the mixture should be made up). Turn off the water tank. Connect the hose to the tank, push the end of the hose into the pump port on the hoover housing (fig. A, 14). Connect the hoses on the hoover tubes, Attach the washing brush to the end of the hoover tube (wide for washing large surfaces, e.g. carpets, rugs, etc., narrow for washing smaller or more inaccessible surfaces, e.g. car upholstery).
Connect the hoover to the power supply. Start the hoover and then activate the water feed pump by pressing the button above the water tank. A mixture of water and detergent will be fed through the hose system. To start the wash, press the drain button located at the handle of the flexible hose.
When the washing is complete, switch off the hoover using the power switch. Disconnect the hoover from the power source, remove the top cover, remove the dirty water from the tank.
Do not use high foaming detergents. Thoroughly mix the detergent and water to make the mixture as homogeneous as possible. An anti-foaming agent can be added to the mixture.
Do not run the hoover in wash mode if the laundry mixture tank is empty. Running it dry can burn out the pump.
Empty the wash tank as soon as the float is activated. After emptying the tank, dry it before using it again.

10.Ongoing maintenance

WARNING **All maintenance must be carried out with the unit unplugged.**

Cleaning the tank

Remove debris from the tank frequently to avoid damage to the hoover. To clean the inside of the hoover, dispose of the dirt collected in the tank or pour it into a waste tank or sewer. Check that the tank is not wet, if so - dry thoroughly. Cleaning and drying the tank is particularly important, as bacteria and mould can grow rapidly due to the presence of moisture and heat.

Cleaning the HEPA filter

The HEPA filter can be cleaned with a jet of compressed air (using a compressor, for example) or rinsed under running water and allowed to dry. Do not use a wet filter in the hoover.

Cleaning the sponge filter

The sponge filter can be washed under running water, dried and reused.

Storage of the hoover

Store the cleaned, thoroughly dried hoover in the original box in a dry place, out of the reach of children and bystanders.

11. Spare parts and accessories

For the purchase of spare parts and accessories, please contact the Dedra Exim service. Contact details can be found on page 1 of the manual.
When ordering spare parts, please quote the batch number on the nameplate together with the part number from the assembly drawing.
During the warranty period, repairs are carried out in accordance with the terms of the warranty card. Return the faulty product for repair at the place of purchase (the dealer is obliged to accept the faulty product), send it to the central Dedra Exim service centre or to the service centre closest to your place of residence (list of service centres at www.dedra.pl). Kindly enclose the completed warranty card. After the warranty period has expired, repairs are carried out by the central service. Send the defective product to the service centre (shipping costs are paid by the user).

12.Troubleshooting on your own

WARNING **Disconnect the unit from the power supply before attempting to troubleshoot the unit yourself.**

Problem	Cause	Solution
Unit does not switch on	The power cord is incorrectly connected or damaged	Push the plug further into the socket, check the power cord
	Mains voltage not present in the socket	Check voltage at socket, check fuse
	Switch is damaged	Have the unit repaired
	Dust container full	Empty the tank
Dust is coming out of the motor	Filter missing or damaged	Check that the filter is fitted to the filter basket. If damaged, replace filter with a new one.
Reduced efficiency	Hose or nozzle blocked.	Check nozzle and hose for blockage, remove cause of blockage.
	Filter clogged	Check and clean the filter
No spraying of washing mixture	Washing mode is not switched on	Press the wash mode button on the hoover or on the handle
	No fluid	Top up the fluid in the tank
	Hose is incorrectly inserted	Check that the suction is below the liquid level in the tank. Check that the hose is not kinked/tied.
Foam is ejected from the liquid feed outlet	Cleaning fluid is too foamy	Change the cleaner or use a defoamer

13. Contents of the package

1) Vacuum cleaner; 2) Hopper for washing compound; 3) Flexible hose; 4) Extensions -2 pieces; 5) HEPA filter; 6) Sponge filter; 7) Nozzle for washing large surfaces; 8) Wide dusting brush; 9) Crevice brush; 10) Narrow nozzle for upholstery washing; 11) Scoop bag

14. Information for users on the disposal of electrical and electronic equipment (applicable to households)

The symbol on the products or accompanying documentation indicates that defective electrical or electronic equipment must not be disposed of with household waste. If you need to dispose of, reuse or recover components, take them to a specialist collection point where they will be accepted free of charge. Information on the location of collection points for used equipment is provided by local authorities, e.g. on their websites.
By disposing of the appliance correctly, you will save valuable resources and avoid negative effects on health and the environment due to the possible presence of hazardous substances, mixtures and components in the appliance.
Incorrect waste disposal is subject to penalties according to the relevant local regulations.
Users in EU countries: If you need to dispose of electrical or electronic equipment, please contact your nearest point of sale or supplier, who will be able to provide further information.
Disposal in non-EU countries: This symbol only applies to countries within the European Union. If you wish to dispose of this product, please contact your local authorities or dealer for the correct method of disposal.

EN Warranty card

for

……
(product name)

Catalogue No: ……. Lot No.: .....
(hereinafter called the product)
Product purchase date : .....
Seller's stamp

Date and seller's signature: .....

User's statement:
I confirm that I have been informed about the warranty conditions and the consequences of non-compliance with the guidelines in the Operating Instructions and the warranty. I am aware of the conditions of this warranty, which I confirm with my handwritten signature:

....
Date and place User's signature

I. Product liability

1. The Warrantor - Dedra Exim Sp. z o.o. with its registered office in Pruszków, address: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, District Court for the City of Warsaw in Warsaw, 14th Economic Division of the National Court Register, TIN 527-020-49-33, share capital: PLN 100,980.00.
2. The Warrantor provides the warranty for the Product from the Warrantor 's distribution on the terms set out in this warranty.
3. Liability under the warranty shall only cover defects arising from causes inherent in the Product at the time of delivery to the User.
4. By virtue of the warranty, the User obtains the right to have the Product repaired free of charge, provided that the defect became apparent during the warranty period. The method of repair of the

Product is at the discretion of the Warrantor. If the Warrantor finds the repair impossible, the Warrantor reserves the right to replace the defective element or the whole Product for a defect-free one, reduce the price of the Product, or withdraw from the contract.

5. In relation to the User, who is not a consumer within the meaning of the Act of April 23, 1964, on Civil Code, the Warrantor's liability for damages resulting from this warranty and/or in connection with its conclusion and performance, regardless of the legal title, is limited to the maximum of the value of the defective Product.

II. Warranty period

Product components	Duration of warranty protection
DED6608	36 months from the date of purchase of the Product as shown on this warranty card

III. Terms and conditions of the warranty

1. Presentation by the User of a completed warranty card for the Product and substantiation by the User of the circumstances of purchase of the Product, e.g. by presenting a receipt, invoice, etc. For the purpose of efficient complaint processing, it is recommended that the User submits, together with the Product, all the components specified in "Set of the device components" contained in the operating instructions.
2. Compliance by the user with the instructions in the operating instructions and the warranty.
3. The warranty only covers the territory of the Republic of Poland and the EU.
4. The warranty does not cover any Product defects arising in particular from:
   a. Failure of the user to comply with the conditions set out in the operating instructions, in particular with regard to correct operation, maintenance and cleaning;
   b. Use of cleaning or maintenance products by the user which do not comply with the operating instructions;
   c. Improper storage and transport of the Product by the User;
   d. Unauthorised changes and/or modifications to the Product by the User which have not been agreed with the Warrantor;
   e. Use of consumables by the User in the Product which do not comply with the operating instructions.
5. For the User, who is not a consumer within the meaning of the Act of April 23,1964 of the Civil Code, the warranty becomes void for the Product where:
   a. serial numbers, date indications and rating plates have been removed, altered or damaged by the user;
   b. the seals have been damaged by the user or show signs of tampering by the user.
6. Note! The User shall carry out the activities connected with the daily operation of the Product, resulting, among others, from the operating instructions, themselves and at their own expense.

IV. Complaint procedure

1. If you find that the Product is not working properly, make sure that all the steps specified in the operating instructions have been carried out correctly before submitting a claim.
2. It is recommended to make a complaint immediately, preferably within 7 days of noticing a defect in the Product. The User, who is not a consumer within the meaning of the Act of April 23,1964 Civil Code, loses rights arising from this warranty if they fail to make a complaint within 7 days.
3. Complaints can be made, among others, at the point of purchase of the Product, at the warranty service point, or in writing to the following address: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. The User can make a complaint using the form available on the website www.dedra.pl. ("Warranty Claim Form").
5. The addresses of the country-specific warranty service are available at www.dedra.pl. If no country-specific warranty service is available, we recommend that you address warranty claims to: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Poland).
6. With a view to the safety of the User, the use of a defective Product is prohibited.
7. Caution: Using a defective Product is dangerous to the health and life of the User.
8. The fulfilment of the obligations under the warranty shall take place within 14 working days from the date of delivery of the defective Product by the User.
9. Before the defective Product is delivered under the complaint procedure, it is recommended to clean it. The Product under complaint is recommended to be carefully protected against damage during transport (it is recommended to deliver the Product under complaint in its original packaging).
10. The warranty period shall be extended by the time during which, due to a defect in the Product covered by the warranty, the User was not able to use it.

The warranty shall not exclude, limit or suspend the User's rights under the warranty regulations for defects of the goods sold.

Pursuant to Article 13(1) and (2) of Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data and repealing Directive 95/46/EC (hereinafter: 'RODO'), we inform you that

1. The administrator of your personal data provided in the form is DEDRA-EXIM sp. z o.o. with its registered office in Pruszków, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (hereinafter: 'Administrator').
2. Your data will be processed exclusively for the purpose of implementing the warranty procedure for the device on the basis of Article 6(1)(b) of the General Data Protection Regulation (hereinafter: 'RODO') Provision of data is voluntary, but necessary for the implementation of the warranty procedure.
3. Your data will be processed for the period of consideration of the implementation of the guarantee procedure and for archiving purposes in case of the need to defend against possible claims against the Administrator, no longer than until they expire.
4. Your data may be disclosed only to entities processing data for the Administrator on the basis of a written agreement of entrustment of personal data processing providing, among others, technical support, hosting or maintenance of the website, IT support, courier company. The Administrator's providers are obliged to ensure data security and to comply with the requirements of the applicable law related to personal data protection and may not use the entrusted personal data for purposes other than those specified in the contract with the Administrator.
5. Your data will not be processed in an automated manner including profiling and will not be transferred to a third country/international organisation.
6. You have the right of access to the content of your data and the right to rectification, erasure, restriction of processing, the right to data portability, the right to object, at any time.
7. For all matters related to the processing of your personal data by the Controller, you can contact: daneosobowe@dedra.pl;
8. You have the right to lodge a complaint with the supervisory authority dealing with personal data protection.

CZ Obsah

1. Fotografie a výkresy
2. Zvláštní bezpečnostní ustanovení
3. Popis zařízení
4. Účel zařízení
5. Omezení použití
6. Technické údaje
7. Příprava na práci
8. Připojení k síti
9. Použití zařízení
10. Průběžná údržba
11. Náhradní díly a příslušenství
12. Závady odstraněné samostatně
13. Dokončení vybavení
14. Informace pro uživatele o likvidaci elektrických a elektronických zařízení
15. Záruční list

Prohlášení o shodě naleznete na adrese Dedra-Exim Sp. z o.o.. Všeobecné bezpečnostní podmínky byly přiloženy k návodu jako samostatná brožura. Všeobecné bezpečnostní podmínky jsou přiloženy k návodu jako samostatná brožura.

⚠ POZOR **Při práci se spotřebičem je vždy vhodné dodržovat obecné bezpečnostní podmínky, aby nedošlo k požáru, úrazu elektrickým proudem nebo mechanickému zranění.**

Před použitím přístroje si přečtěte návod k obsluze. Dodržujte návod k obsluze a všeobecné bezpečnostní podmínky provozu. Přísné dodržování pokynů a doporučení uvedených v návodu k obsluze prodlouží životnost spotřebiče.

⚠ POZOR **Při práci je nutné dodržovat pokyny uvedené ve všeobecných bezpečnostních podmínkách.**

Pokud přístroj předáváte jiné osobě, předejte jí také návod k obsluze a všeobecné bezpečnostní podmínky provozu. Společnost Dedra Exim nenese odpovědnost za nehody způsobené nedodržením bezpečnostních pokynů. Pečlivě si přečtěte všechny všeobecné provozní bezpečnostní podmínky a návod k obsluze. Nedodržení varování a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění. Uschovejte si všechny pokyny, všeobecné provozní bezpečnostní podmínky a prohlášení o shodě pro budoucí použití.

2. Zvláštní bezpečnostní ustanovení

Toto zařízení mohou používat děti ve věku nejméně 8 let a osoby se sníženými fyzickými a duševními schopnostmi a s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi zařízení, pokud je zajištěn dohled nebo instruktáž, jak zařízení bezpečně používat, aby byla pochopena související rizika. Děti by si se zařízením neměly hrát. Děti bez dozoru by neměly provádět čištění nebo údržbu zařízení.

Upozornění k provozu vysavače:

- Při údržbě jednotky dbejte na opatrnost.
- Před čištěním nebo uskladněním spotřebiče jej odpojte ze zásuvky. Vysavač připojujte do elektrické sítě pouze po dobu jeho provozu.
- Dbejte na to, abyste během provozu nepoškodili napájecí kabel vysavače tím, že po něm přejedete, zmačkáte ho, vytrhnete, přeříznete apod.
- Všechny bezpečnostní prvky musí být udržovány v plně funkčním stavu. Pokud jsou poškozeny, musí být neprodleně opraveny nebo vyměněny.
- Nepoužívejte spotřebič, pokud je poškozený napájecí kabel nebo zástrčka. Pokud je napájecí kabel nebo zástrčka poškozená, odneste přístroj do servisního střediska, kde vám kabel nebo zástrčku vymění za novou.
- Při vytahování zástrčky ze zásuvky netahejte za kabel.
- Nenechávejte vysavač připravený k práci bez dozoru.
- Nedávejte přístroj k dispozici dětem jako hračku.
- Přístroj skladujte mimo dosah zdrojů tepla (např. ústředního topení, sporáku apod.), aby nedošlo k deformaci plastových částí.
- Při používání jednotky neucpávejte přívod vzduchu. V opačném případě se sníží schopnost pohlcování prachu a hrozí nebezpečí popálení motoru.
- Doutnající nedopalky cigaret se nesmí nasávat, jinak by mohlo dojít k poškození přístroje.
- Při používání vysavače dávejte pozor na chomáče vlasů nebo jiné nečistoty, aby neucpávaly přívod vzduchu (včetně sací hadice). V opačném případě může dojít k poškození motoru spotřebiče.
- Při použití funkce ofukování nesmí být proud vzduchu nasměrován na zdroj otevřeného ohně.
- Spotřebič není vhodný pro vysávání nebezpečných prachů.
- Do přípojné zásuvky umístěné na víku vysavače lze připojit spotřebič s maximálním příkonem 2 000 W. Připojení spotřebičů s vyšším příkonem může způsobit poruchu vysavače.
- Práce s vysavačem je doprovázena hromaděním elektrostatického náboje, který může při kontaktu s uživatelem způsobit elektrostatický výboj. Jedná se o přirozený jev. Používejte vhodné osobní ochranné prostředky (antielektrostatické rukavice, antielektrostatickou obuv).

3. Popis zařízení

Obr. A: 1) Funkce vysávání, 2) Funkce mokrého čištění, 3) Horní kryt, 4) Výstupní tryska na vodu, 5) Přípojka vysávací hadice, 6) Západka, 7) Nádoba na nečistoty, 8) Základna, 9) Malá kolečka, 10) Vypínač, 11) Transportní rukojeť, 12) Výstup vzduchu, 13) Napájecí kabel, 14) Vstupní tryska na vodu, 15) Nádoba na čisticí prostředek, 16) Velká kolečka.

4. Účel zařízení

Mycí vysavač model DED6608 je určen pro suchý nebo mokrý provoz a umožňuje čištění tvrdých povrchů (terakota, panely, podlahy atd.) a extrakční mytí měkkých povrchů, jako jsou koberce, předložky, čalounění automobilů atd. Extrakční metoda spočívá ve stříkání vody pod tlakem s čisticím prostředkem a jeho bleskovém odsávání (extrakci) pomocí speciální trysky.
Přístroj je přípustné používat při renovačních a stavebních pracích, v opravárenských dílnách, při amatérské práci, při dodržení podmínek použití a přípustných pracovních podmínek uvedených v návodu k obsluze.

5. Omezení používání

Spotřebič smí být používán pouze v souladu s níže uvedenými "Povolenými provozními podmínkami". Nepovolené změny mechanické a elektrické konstrukce, jakékoli úpravy, údržbové práce, které nejsou popsány v návodu k obsluze, budou považovány za nezákonné a budou mít za následek okamžitou ztrátu záručních práv.
Nepoužívejte k čištění škodlivé a nebezpečné látky, žhavý popel nebo uhlí, toxické látky, hořlavé látky nebo jiné nebezpečné materiály, nepoužívejte v blízkosti hořlavých kapalin nebo par a těkavých látek tvořících výbušnou směs s atmosférickým vzduchem.

Přípustné provozní podmínky
Nepřetržitý provoz S1
Použití v interiéru.

6. Technické údaje

Model zařízení	**DED6608**
Provozní napětí [V]	230
Frekvence sítě [Hz]	50
Jmenovitý výkon [W]	1400
Třída ochrany	II
Stupeň krytí	IPX4
Podtlak [kPa]	20
Objem nádrže [L]	15
Hmotnost [kg]	6

7. Příprava na práci

⚠ POZOR **Veškeré operace provádějte při vytažené zástrčce ze zásuvky.**

Odjistěte západky (obr. A, 6) a sejměte horní kryt vysavače (obr. A, 3). Vyjměte všechny součásti z nádrže vysavače, zkontrolujte, zda nechybí žádné díly (viz část 13. Obsah balení). Umístěte kování kol do otvorů v základně vysavače.
Zkontrolujte, zda je nádržka na vodu správně upevněna. Hubice by měla být pevně umístěna v otvoru v tělese vysavače. Stisknutím zajišťovacího tlačítka vývodky vyjměte nádržku.
Umístěte filtr (typ HEPA pro suché čištění, houbový filtr pro mokré čištění) na filtrační koš a zavřete horní kryt.
Zasuňte konec trubky vysavače do vývodu (obr. A, 5). Zasuňte konektor přívodu vody do vývodu (obr. A, 14). Vložte hliníkové trubky do konce trubky vysavače, připojte hadici přívodu vody. Ujistěte se, že jsou rychlospojky pevně spojeny. Po zatlačení vsuvky rychlospojky by mělo být slyšet zřetelné cvaknutí.
Na konec hliníkové trubky nasaďte příslušnou hubici (vysávací hubici, širokou hubici na praní nebo úzkou hubici na praní čalounění).
Obě mycí trysky vyžadují připojení hadice pro přívod vody.

Ovládání vysavače

Na víku vysavače se nachází:
- spínač vysavače (obr. A, 1 / 10)
- mycí tlačítko (obr. A, 2).

Tato tlačítka umožňují suché vysávání, mokré čištění, extrakční mytí.

8. Připojení k síti

Před připojením spotřebiče ke zdroji napájení se ujistěte, že napájecí napětí odpovídá hodnotě uvedené na typovém štítku.
Napájecí instalace by měla být provedena v souladu se základními požadavky na elektrické instalace a měla by splňovat bezpečnostní požadavky pro použití. Parametry pro minimální průřez přívodního kabelu a jmenovitou hodnotu pojistky v závislosti na výkonu spotřebiče jsou uvedeny v následující tabulce:

Výkon zařízení [W].	Minimální průřez vodiče [mm]^2	Minimální pojistka typu C [A].
<1400	1,0	16

Instalaci by měl provádět kvalifikovaný elektrikář. Při použití prodlužovacích kabelů dbejte na to, aby průřez vodičů nebyl menší, než je požadováno (viz tabulka). Uspořádejte elektrický kabel tak, aby nehrozilo jeho přeseknutí během provozu. Nepoužívejte poškozené prodlužovací kabely.
Pravidelně kontrolujte stav napájecího kabelu. Netahejte za napájecí kabel.

9. Použití zařízení

Čištění suchých povrchů

Odpojte vysavač od elektrické sítě. Sejměte horní kryt a na filtrační koš umístěte filtr typu HEPA a prachový sáček. Zavřete víko, připojte hadici a hliníkové trubky, jak je uvedeno v kroku 7. Na konec trubky připevněte široký kartáč pro vysávání. Připojte vysavač k napájení. Spusťte vysavač. Pokud je sáček na prach plný, motor vysavače bude znatelně hlasitější. Vypněte vysavač, odpojte jej od zdroje napájení, sejměte horní kryt a zlikvidujte nečistoty.

Čištění mokrých povrchů

Odpojte vysavač od zdroje napájení. Sejměte horní kryt a na filtrační koš umístěte houbový filtr (pro čištění mokrých ploch nepoužívejte HEPA filtr!). Zavřete víko, připojte hadici a hliníkové trubky podle bodu 7. Na konec trubky připevněte široký kartáč pro vysávání. Připojte vysavač k napájení. Spusťte vysavač.
Pokud je zásobník na nečistoty plný, plovák ve filtračním koši se spustí a vysavač nebude vysávat vodu. Vysavač je pak třeba vypnout, odpojit od zdroje napájení, sejmout horní kryt a vylít nasbíranou vodu. Vyjměte houbový filtr z filtračního koše, vyždímejte z něj vodu a vložte jej zpět do filtračního koše. Houbový filtr lze omýt pod tekoucí vodou, vysušit a znovu použít.

Režim praní

Odpojte vysavač od zdroje napájení. Sejměte horní kryt a vložte houbový filtr do filtračního koše. Zavřete víko, připojte hadici a hliníkové trubky, jak je uvedeno v kroku 7.
Do nádržky na vodu (obr. A, 15) nalijte vodu spolu s pracím prostředkem (zkontrolujte poměr, v jakém má být směs připravena). Vypněte nádržku na vodu. Připojte hadici k nádrži, konec hadice zasuňte do otvoru čerpadla na tělese vysavače (obr. A, 14). Připojte hadice na trubky vysavače, Na konec trubky vysavače nasaďte mycí kartáč (široký pro mytí velkých ploch, např. koberců, předložek apod. a úzký pro mytí menších nebo hůře přístupných ploch, např. čalounění automobilu).
Připojte vysavač k elektrické síti. Spusťte vysavač a poté aktivujte čerpadlo přívodu vody stisknutím tlačítka nad nádrží na vodu. Směs vody a čisticího prostředku bude přiváděna systémem hadic. Chcete-li spustit praní, stiskněte vypouštěcí tlačítko umístěné na rukojeti ohebné hadice.
Po dokončení praní vysavač vypněte pomocí vypínače. Odpojte vysavač od zdroje napájení, sejměte horní kryt a vyjměte špinavou vodu z nádrže.
Nepoužívejte vysoce pěnivé prací prostředky. Důkladně promíchejte prací prostředek a vodu, aby byla směs co nejhomogennější. Do směsi lze přidat prostředek proti pěnění.
Nespouštějte vysavač v režimu praní, pokud je nádržka na prací směs prázdná. Spuštění na sucho může způsobit spálení čerpadla.
Nádržku na prací směs vyprázdněte, jakmile se aktivuje plovák. Po vyprázdnění nádržky ji před dalším použitím vysušte.

10.Průběžná údržba

⚠ POZOR **Následující operace provádějte s odpojenou síťovou zástrčkou.**

Čištění nádrží

Často odstraňujte nečistoty z nádrže, aby nedošlo k poškození vysavače. Chcete-li vyčistit vnitřek vysavače, zlikvidujte nečistoty nashromážděné v nádržce nebo je vylijte do odpadní nádrže či kanalizace. Zkontrolujte, zda nádržka není mokrá, pokud ano - důkladně ji vysušte. Vyčištění a vysušení nádrže je obzvláště důležité, protože v důsledku přítomnosti vlhkosti a tepla se mohou rychle množit bakterie a plísně.

Čištění filtru HEPA

HEPA filtr lze vyčistit proudem stlačeného vzduchu (například pomocí kompresoru) nebo opláchnout pod tekoucí vodou a nechat vyschnout. Nepoužívejte mokrý filtr ve vysavači.

Čištění houbového filtru

Houbový filtr lze omýt pod tekoucí vodou, vysušit a znovu použít.

Skladování vysavače

Vyčištěný a důkladně vysušený vysavač skladujte v původní krabici na suchém místě, mimo dosah dětí a okolních osob.

11.Náhradní díly a příslušenství

Pro nákup náhradních dílů a příslušenství se obraťte na servis společnosti Dedra Exim. Kontaktní údaje naleznete na straně 1 příručky.
Při objednávání náhradních dílů uvádějte číslo šarže na výrobním štítku a číslo dílu z montážního výkresu.
Během záruční doby se opravy provádějí podle podmínek uvedených v záručním listu. Vadný výrobek předejte k opravě v místě nákupu (prodejce je povinen vadný výrobek převzít), zašlete jej do centrálního servisu společnosti Dedra Exim nebo do servisního střediska, které je nejblíže vašemu bydlišti (adresy servisních středisek naleznete na www.dedra.pl). Laskavě přiložte vyplněný záruční list. Po uplynutí záruční doby provádí opravy centrální servis. Poškozený výrobek zašlete do servisního střediska (náklady na dopravu hradí uživatel).

12.Řešení problémů na vlastní pěst

⚠ POZOR **Následující operace provádějte s odpojenou síťovou zástrčkou.**

Problém	Příčina	Řešení
Zařízení se nezapne	Přívodní kabel je nesprávně připojen nebo je poškozen.	Zasuňte zástrčku dále do zásuvky, zkontrolujte napájecí kabel.
	V zásuvce není síťové napětí	Zkontrolujte napětí v zásuvce, zkontrolujte pojistku
	Vadný spínač	Nechat jednotku opravit
	Plný zásobník na kořist	Vyprázdnění nádrže
Z motoru vychází prach	Chybějící nebo vadný filtr	Zkontrolujte, zda je filtr nasazen na filtrační koš. Pokud je filtr poškozený, vyměňte jej za nový.
Snížená produktivita	Ucpaná hadice nebo tryska.	Zkontrolujte, zda nejsou tryska a hadice ucpané, a odstraňte příčinu ucpání.
	Ucpaný filtr	Kontrola a čištění filtru
Žádné rozstřikování mycí směsi	Režim praní není zapnutý	Stiskněte tlačítko mycího režimu na vysavači nebo na rukojeti.
	Žádná tekutina	Doplňte kapalinu do nádrže
	Kabel je nesprávně zasunutý	Zkontrolujte, zda je sání pod hladinou kapaliny v nádrži. Zkontrolujte, zda není hadice přeložená nebo svázaná.
Pěna je vystřikována z výstupu pro přívod kapaliny.	Čisticí kapalina je příliš pěnivá	Vyměňte čisticí prostředek nebo použijte odpěňovač.

13.Obsah balení

1) Vysavač; 2) Zásobník na prací směs; 3) Ohebná hadice; 4) Nástavce - 2 kusy; 5) HEPA filtr; 6) Hubice; 7) Hubice pro velkoplošný úklid; 8) Široký kartáč na prach; 9) Štěrbinový kartáč; 10) Úzká hubice na praní čalounění; 11) Sáček na lopatky.

14.Informace pro uživatele o likvidaci elektrických a elektronických zařízení (platí pro domácnosti)

Symbol uvedený na výrobcích nebo v průvodní dokumentaci označuje, že vadné elektrické nebo elektronické zařízení nesmí být likvidováno společně s domovním odpadem. Pokud potřebujete zlikvidovat, znovu použít nebo využít součástky, je správné je odnést na specializované sběrné místo, kde je přijmou zdarma. Informace o umístění sběrných míst pro použitá zařízení poskytují místní orgány, např. na svých internetových stránkách.
Správnou likvidáciou zariadenia je možné šetriť cenné zdroje a zabrániť negatívnym vplyvom na zdravie a životné prostredie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok, zmesí a komponentov v zariadení
Za nesprávnou likvidaci odpadu hrozí sankce podle příslušných místních předpisů.
Uživatelé v zemích EU: Pokud potřebujete zlikvidovat elektrické nebo elektronické zařízení, obraťte se na nejbližší prodejní místo nebo na svého dodavatele, který vám poskytne další informace.
Likvidace v zemích mimo Evropskou unii: Tento symbol se vztahuje pouze na země Evropské unie. Pokud si přejete tento výrobek zlikvidovat, obraťte se na místní úřady nebo prodejce, aby vám sdělil správný způsob likvidace.

CZ Záruční list

pro

……

Katalogové číslo: …… Sériové číslo:.....

(dále jen v**ýrobek**)

Datum zakoupení výrobku: .....

Razítko prodávajícího……

Datum a podpis prodávajícího: .....

Prohlášení uživatele:

PotwiPotvrzuji, že jsem byl seznámen se záručními podmínkami a důsledky nedodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu. Se záručními podmínkami souhlasím, což potvrzuji vlastnoručním podpisem:

....

datum a místo podpis uživatele

I. Odpovědnost za výrobek

1. Ručitel – DEDRA EXIM Sp. z o.o. se sídlem v Pruszkowie, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Obvodní soud pro hl. město Varšavu ve Varšavě, XIV. Hospodářský odbor Celostátního soudního rejstříku, DIČ 527-020-49-33, Základní kapitál: 100 980.00 zl.
2. Podle podmínek stanovených v tomto záručním listu ručitel poskytuje záruku na výrobek, pocházející z distribuce ručitele.
3. Záruční odpovědnost za vady se týká pouze vad vzniklých z příčin tkvících ve výrobku v okamžiku jeho vydání uživateli.
4. Uživatel má nárok na bezplatnou záruční opravu výrobku, pokud vada byla zjištěná v záruční době. Provedení opravy výrobku (způsob opravy) závisí na rozhodnutí ručitele. Pokud ručitel nemůže provést opravu, vyhrazuje si právo na výměnu vadné součásti nebo celého výrobku za bezvadný, snížení ceny výrobku nebo odstoupení od smlouvy.

5. Vůči uživateli, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, je odpovědnost Ručitele za škody vyplývající z této záruky a/nebo v souvislosti s jejím uzavřením a plněním, bez ohledu na právní titul, omezena maximálně do výše hodnoty vadného výrobku.

II. Záruční doba

Součásti výrobku, na které se vztahuje záruka	Doba trvání záruční ochrany
DED6608	36 měsíců, počítáno od data nákupu výrobku uvedeného v tomto záručním listu

III. Podmínky uplatňování záruky

1. Przedstawienie przez Użytkownika wypełnionej karty gwarancyjnej Produktu 1. Předložení vyplněného záručního listu pro výrobek a doložení okolností nákupu výrobku, např. předložením paragonu, faktury atd. Pro správné vyřízení reklamace se doporučuje, abyste společně s výrobkem předali všechny součásti stanovené v kapitole „Kompletace“ výrobku uvedené v návodu k obsluze.
2. Dodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a záručním listu.
3. Záruka platí pouze na území Polska a EU.
4. Záruka se nevztahuje na vady výrobku vzniklé zejména v následku:
a. Nedodržování podmínek stanovených v návodu k obsluze, zejména v rozsahu správného provozování, údržby a čištění;
b. Používání čisticích nebo ošetřovacích prostředků v rozporu s návodem k obsluze;
c. Nevhodného skladování a přepravování výrobku;
d. Svépomocných změn a/nebo úpravy výrobku, které nebyly dohodnuty s ručitelem;
e. Používání ve výrobku provozních materiálů v rozporu s návodem k obsluze.
5. Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí záruku na výrobek, na kterém:
- odstranil, změnil nebo poškodil sériová čísla, označení údajů a výkonové štítky;
- ucpávky byly poškozeny uživatelem nebo nesly stopy manipulace uživatele.
6. Upozornění! Činnosti spojené s každodenní obsluhou výrobku, vyplývající mj. z návodu k obsluze, provádí uživatel ve vlastní režii a na své náklady.

IV. Postup při reklamaci

1. V případě zjištění nesprávného provozu výrobku se před nahlášením reklamace ujistěte, že jste provedli správně všechny činnosti podrobně popsané v návodu k obsluze.
2. Reklamaci nahlaste ihned, nejlépe do 7 dnů od data zjištění vady výrobku. Uživatel, který není spotřebitelem ve smyslu zákona ze dne 23. dubna 1964 občanský zákoník, ztratí nárok na uplatnění záruky v případě nenahlášení reklamace do 7 dnů.
3. Reklamaci můžete nahlásit mj. v místě zakoupení výrobku, v záručním servisu nebo písemně na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Reklamaci můžete nahlásit prostřednictvím formuláře dostupného na stránkách www.dedra.pl. („Formulář pro nahlášení reklamace“).
5. Adresy záručních servisů v jednotlivých státech jsou dostupné na stránkách www.dedra.pl. Pokud v daném státě není uveden servis, reklamační formulář zašlete na adresu: DEDRA EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polska).
6. Z bezpečnostních důvodů je zakázáno používat vadný výrobek.
7. Upozornění!!! Používání vadného výrobku ohrožuje zdraví a život uživatele.
8. Povinnosti vyplývající ze záruky budou splněny do 14 pracovních dnů, počítáno ode dne doručení reklamovaného výrobku.
9. Vadný výrobek před odevzdáním do servisu vyčistěte. Reklamovaný výrobek důkladně zabezpečte proti poškození při přepravě (doporučuje se předat reklamovaný výrobek v originálním obalu).
10. Záruční doba se prodlužuje o dobu, během níž uživatel z důvodu vady výrobku, na kterou se vztahuje záruka, nemohl výrobek používat.

Záruka nevylučuje, neomezuje ani nepozastavuje nároky uživatele vyplývající z ručení za vady prodané věci.

V souladu s čl. 13 odst. 1 a 2 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES Vás informujeme, že:

1. Správcem vašich osobních údajů uvedených ve formuláři je DEDRA-EXIM sp. z o.o. se sídlem v Pruszkowie, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (dále jen: „Správce“).
2. Vaše údaje budou zpracovávány pouze pro účely provedení reklamačního řízení zařízení podle čl. 6 odst. 1 písm. b) obecného nařízení o ochraně osobních údajů (dále jen: „GDPR“) Poskytnutí údajů je dobrovolné, ale nezbytné k provedení reklamačního řízení.
3. Vaše údaje budou zpracovávány po dobu posouzení provedení reklamačního řízení a pro účely archivace v případě potřeby obrany proti eventuálním nárokům vůči Správci, nejdéle však do okamžiku jejich promlčení.
4. Vaše údaje mohou být zpřístupněny pouze subjektům, které zpracovávají údaje pro Správce na základě písemné smlouvy o pověření zpracováním osobních údajů, poskytujícím mj. technický servis, hosting nebo údržbu webových stránek, IT servis, kurýrní služby. Dodavatelé Správce jsou povinni zajistit ochranu údajů a splnit požadavky platného zákona souvisejícího s ochranou osobních údajů a nesmí využívat svěřené osobní údaje pro jiné účely než ty, které jsou uvedeny ve smlouvě se Správcem.
5. Vaše údaje nebudou zpracovávány automatizovaným způsobem, včetně profilování, a nebudou předávány do třetí země / mezinárodní organizaci.
6. Máte právo na přístup ke svým údajům a právo na jejich opravu, výmaz, omezení zpracování, právo na přenositelnost údajů, právo kdykoli vznést námitku.
7. Ve všech záležitostech souvisejících se zpracováním vašich osobních údajů Správcem nás můžete kontaktovat na e-mailové adrese: daneosobowe@dedra.pl.
8. Máte právo podat stížnost u úřadu příslušného pro ochranu osobních údajů.

SK Obsah

1. Fotografie a výkresy
2. Osobitné bezpečnostné ustanovenia
3. Popis zariadenia
4. Účel zariadenia
5. Obmedzenie používania
6. Technické údaje
7. Príprava na prácu
8. Pripojenie k sieti
9. Používanie zariadenia
10. Priebežná údržba
11. Náhradné diely a príslušenstvo
12. Závady odstránené samostatne
13. Dokončenie zariadenia
14. Informácie pre používateľov o likvidácii elektrických a elektronických zariadení
15. Záručný list

Vyhlásenie o zhode nájdete na adrese Dedra-Exim Sp. z o.o.. Všeobecné bezpečnostné podmienky boli priložené k príručke ako samostatná brožúra. Všeobecné bezpečnostné podmienky sú priložené k príručke ako samostatná brožúra.

⚠ POZOR **Pri práci so spotrebičom sa vždy odporúča dodržiavať všeobecné bezpečnostné podmienky, aby sa predišlo vzniku požiaru, úrazu elektrickým prúdom alebo mechanickému poraneniu.**

Pred použitím prístroja si prečítajte návod na obsluhu. Dodržiavajte návod na obsluhu a všeobecné bezpečnostné podmienky prevádzky. Prísne dodržiavanie pokynov a odporúčaní uvedených v návode na obsluhu predĺži životnosť vášho spotrebiča.

⚠ POZOR **Pri práci je nevyhnutné dodržiavať pokyny uvedené vo všeobecných bezpečnostných podmienkach.**

Ak zariadenie odovzdáte inej osobe, odovzdajte jej aj návod na obsluhu a všeobecné bezpečnostné podmienky používania. Spoločnosť Dedra Exim nezodpovedá za nehody spôsobené nedodržaním bezpečnostných pokynov. Pozorne si prečítajte všetky všeobecné prevádzkové bezpečnostné podmienky a návod na obsluhu. Nedodržanie upozornení a pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie. Všetky pokyny, všeobecné prevádzkové bezpečnostné podmienky a vyhlásenie o zhode si uschovajte pre budúce použitie.

2. Osobitné bezpečnostné ustanovenia

Toto zariadenie môžu používať deti vo veku najmenej 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými a duševnými schopnosťami a nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami zariadenia, ak je zabezpečený dohľad alebo inštruktáž o bezpečnom používaní zariadenia, aby boli pochopené súvisiace riziká. Deti by sa so zariadením nemali hrať. Deti bez dozoru by nemali vykonávať čistenie alebo údržbu zariadenia.

Upozornenia týkajúce sa prevádzky vysávača:

- Pri údržbe jednotky dodržiavajte bezpečnostné opatrenia.
- Pred čistením spotrebiča alebo jeho uskladnením ho odpojte zo zásuvky. Odsávač zapájajte do elektrickej siete len počas doby jeho prevádzky.

- Dbajte na to, aby ste počas prevádzky nepoškodili napájací kábel vysávača tým, že po ňom prejdete, rozdrvíte ho, vytrhnete, prerežete a pod.
- Všetky bezpečnostné komponenty musia byť v úplnom funkčnom stave. Ak sú poškodené, musia sa okamžite opraviť alebo vymeniť.
- Spotrebič nepoužívajte, ak je poškodený napájací kábel alebo zástrčka. Ak je napájací kábel alebo zástrčka poškodená, odneste prístroj do servisného strediska, kde kábel alebo zástrčku vymenia za nové.
- Pri vyberaní zástrčky zo zásuvky neťahajte za kábel.
- Vysávač pripravený na prácu nenechávajte bez dozoru.
- Zariadenie neposkytujte deťom ako hračku.
- Prístroj skladujte mimo dosahu zdrojov tepla (napr. ústredné kúrenie, sporák atď.), aby nedošlo k deformácii plastových častí.
- Pri používaní jednotky nezakrývajte prívod vzduchu. V opačnom prípade sa zníži schopnosť pohlcovania prachu a hrozí riziko popálenia motora.
- Nesmú sa nasávať tlejúce cigaretové ohorky, inak by sa zariadenie mohlo poškodiť.
- Pri používaní vysávača dávajte pozor na chumáče vlasov alebo iné nečistoty, aby neucpali prívod vzduchu (vrátane sacej hadice). V opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniu motora spotrebiča.
- Pri použití funkcie ofukovania nesmie byť prúd vzduchu nasmerovaný na zdroj otvoreného ohňa.
- Spotrebič nie je vhodný na vysávanie nebezpečných prachov.
- K prípojnej zásuvke, ktorá sa nachádza na veku vysávača, možno pripojiť spotrebič s maximálnym príkonom 2 000 W. Pripojenie spotrebičov s vyšším výkonom môže spôsobiť poruchu vysávača.
- Prácu s vysávačom sprevádza hromadenie elektrostatického náboja, ktorý môže pri kontakte s používateľom spôsobiť elektrostatický výboj. Ide o prirodzený jav. Používajte vhodné osobné ochranné prostriedky (anti-elektrostatické rukavice, anti-elektrostatickú obuv).

3. Popis zariadenia

Obr. A: 1) funkcia vysávania, 2) funkcia mokrého čistenia, 3) horný kryt, 4) výstupná dýza na vodu, 5) prípojka vysávacej hadice, 6) západka, 7) nádoba na nečistoty, 8) základňa, 9) malé kolieska, 10) vypínač, 11) transportná rukoväť, 12) výstup vzduchu, 13) napájací kábel, 14) vstupná dýza na vodu, 15) nádrž na čistiaci prostriedok, 16) veľké kolieska

4. Účel zariadenia

Umývací vysávač model DED6608 je určený na suchú alebo mokrú prevádzku a umožňuje čistenie tvrdých povrchov (terakota, panely, podlahy atď.) a extrakčné umývanie mäkkých povrchov, ako sú koberce, predložky, čalúnenie automobilov atď. Extrakčná metóda zahŕňa striekanie vody pod tlakom s čistiacim prostriedkom a jeho bleskové odsávanie (extrakciu) pomocou špeciálnej trysky.
Prístroj je prípustné používať pri renovačných a stavebných prácach, v opravárenských dielňach, pri amatérskych prácach, pri dodržaní podmienok používania a prípustných pracovných podmienok uvedených v návode na obsluhu.

5. Obmedzenia používania

Spotrebič sa môže používať len v súlade s nižšie uvedenými "Povolenými prevádzkovými podmienkami". Nepovolené zmeny mechanickej a elektrickej konštrukcie, akékoľvek úpravy, údržbové práce, ktoré nie sú opísané v návode na obsluhu, sa budú považovať za nezákonné a budú mať za následok okamžitú stratu záručných práv.
Nepoužívajte škodlivé a nebezpečné látky na čistenie, horúci popol alebo uhlie, toxické látky, horľavé látky alebo iné nebezpečné materiály, nepoužívajte v blízkosti horľavých kvapalín alebo pár a prchavých telies, ktoré tvoria výbušnú zmes s atmosférickým vzduchom.

Prípustné prevádzkové podmienky
Nepretržitá prevádzka S1
Používajte v interiéri.

6. Technické údaje

Model zariadenia	**DED6608**
Pracovné napätie [V]	230
Sieťová frekvencia [Hz]	50
Menovitý príkon [W]	1400
Trieda ochrany	II
Úroveň ochrany pred priamym prístupom	IPX4
Podtlak [kPa]	20
Objem nádrže [L]	15
Hmotnosť zariadenia [kg]	6

7. Príprava na prácu

⚠ POZOR **Všetky operácie by sa mali vykonávať s vytiahnutou zástrčkou zo zásuvky.**

Odomknite západky (obr. A, 6) a odstráňte horný kryt vysávača (obr. A, 3). Vyberte všetky súčasti z nádrže vysávača, skontrolujte, či nechýbajú žiadne súčasti (pozri časť 13. Obsah balenia). Vložte koncovky kolies do otvorov v základni vysávača.
Skontrolujte, či je nádrž na vodu správne upevnená. Hrot by mal byť pevne umiestnený v otvore v kryte vysávača. Stlačením tlačidla na zaistenie výpuste vyberte nádržku.
Na filtračný kôš umiestnite filter (typ HEPA na suché čistenie, hubicový filter na mokré čistenie) a zatvorte horný kryt.
Koniec rúrky vysávača zasuňte do výpuste (obr. A, 5). Vložte konektor prívodu vody do vývodu (obr. A, 14). Vložte hliníkové rúrky do konca rúrky vysávača, pripojte hadicu prívodu vody. Uistite sa, že sú rýchlospojky pevne spojené. Po zatlačení vývodu rýchlospojky by malo byť počuť zreteľné cvaknutie.
Na koniec hliníkovej trubice nasaďte príslušnú hubicu (vysávaciu hubicu, širokú hubicu na umývanie alebo úzku hubicu na umývanie čalúnenia).
Obe umývacie trysky vyžadujú pripojenie prívodnej hadice na vodu.

Ovládanie vysávača

Na veku vysávača sa nachádza:
- spínač vysávača (obr. A, 1 / 10)
- umývacie tlačidlo (obr. A, 2).

Tieto tlačidlá umožňujú suché vysávanie, mokré čistenie, extrakčné pranie.

8. Pripojenie k sieti

Pred pripojením spotrebiča k zdroju napájania sa uistite, že napájacie napätie zodpovedá hodnote uvedenej na typovom štítku.
Napájacia inštalácia by mala byť vykonaná v súlade so základnými požiadavkami na elektrické inštalácie a spĺňať bezpečnostné požiadavky na používanie. Parametre minimálneho prierezu prívodného kábla a menovitej hodnoty poistky v závislosti od výkonu spotrebiča sú uvedené v nasledujúcej tabuľke:

Výkon zariadenia [W].	Minimálny prierez vodiča [mm]^2	Minimálna poistka typu C [A].
<1400	1,0	16

Inštaláciu by mal vykonať kvalifikovaný elektrikár. Pri použití predlžovacích káblov dbajte na to, aby prierez vodičov nebol menší, ako je požadované (pozri tabuľku). Usporiadajte elektrický kábel tak, aby nebol počas prevádzky vystavený porezaniu. Nepoužívajte poškodené predlžovacie káble.
Pravidelne kontrolujte stav napájacieho kábla. Netahajte za napájací kábel.

9. Používanie zariadenia

Čistenie suchých povrchov

Odpojte vysávač od elektrickej siete. Odstráňte horný kryt a na filtračný kôš umiestnite filter typu HEPA a vrecko na prach. Zatvorte kryt, pripojte hadicu a hliníkové trubice podľa pokynov v časti 7. Na koniec trubice pripojte širokú kefu na vysávanie. Pripojte vysávač k zdroju napájania. Spustite vysávač.
Ak je vrecko na prach plné, motor vysávača bude výrazne hlasnejší. Vypnite vysávač, odpojte ho od elektrickej siete, odstráňte horný kryt a zlikvidujte nečistoty.

Čistenie mokrých povrchov

Odpojte vysávač od napájania. Odstráňte horný kryt a na filtračný kôš nasaďte hubicový filter (na mokré čistenie nepoužívajte HEPA filter!). Zatvorte kryt, pripojte hadicu a hliníkové trubice podľa bodu 7. Na koniec trubice na vysávanie pripojte širokú kefu. Pripojte vysávač k elektrickej sieti. Spustite vysávač.
Ak je zásobník na nečistoty plný, plavák vo filtračnom koši sa spustí a vysávač nebude vysávať vodu. Vysávač by sa mal potom vypnúť, odpojiť od zdroja napájania, odstrániť horný kryt a vyliať zachytenú vodu. Vyberte špongiový filter z filtračného koša, vyžmýkajte vodu a vložte ho späť do filtračného koša. Hubicový filter môžete umyť pod tečúcou vodou, vysušiť a znovu použiť.

Režim prania

Odpojte vysávač od elektrickej siete. Odstráňte horný kryt a umiestnite hubicový filter na filtračný kôš. Zatvorte kryt, pripojte hadicu a hliníkové trubice podľa pokynov v kroku 7.
Do nádržky na vodu (obr. A, 15) nalejte vodu spolu s pracím prostriedkom (skontrolujte pomer, v akom sa má zmes pripraviť). Vypnite nádržku na vodu. Pripojte hadicu k nádrži, koniec hadice zasuňte do otvoru čerpadla na kryte vysávača (obr. A, 14). Pripojte hadice na hadice vysávača, Na koniec hadice vysávača pripojte umývaciu kefu (širokú na umývanie veľkých plôch, napr. kobercov, koberčekov atď. a úzku na umývanie menších alebo ťažšie prístupných plôch, napr. čalúnenia automobilov).
Pripojte vysávač k zdroju napájania. Spustite vysávač a potom stlačením tlačidla nad nádržou na vodu aktivujte čerpadlo na prívod vody. Zmes vody a čistiaceho prostriedku sa bude privádzať cez systém hadíc. Ak

chcete spustiť pranie, stlačte vypúšťacie tlačidlo umiestnené na rukoväti flexibilnej hadice.
Po skončení prania vysávač vypnite pomocou vypínača. Odpojte vysávač od zdroja napájania, odstráňte horný kryt, vyberte špinavú vodu z nádrže.
Nepoužívajte vysoko penivé pracie prostriedky. Dôkladne premiešajte prací prostriedok a vodu, aby bola zmes čo najhomogénnejšia. Do zmesi môžete pridať prostriedok proti peneniu.
Nespúšťajte vysávač v režime prania, ak je nádržka na praciu zmes prázdna. Spustenie na sucho môže spôsobiť spálenie čerpadla.
Nádržku na praciu zmes vyprázdnite hneď, ako sa aktivuje plavák. Po vyprázdnení nádržky ju pred ďalším použitím vysušte.

10.Priebežná údržba

⚠ POZOR **Nasledujúcu operáciu vykonajte pri odpojenej sieťovej zástrčke.**

Čistenie nádrží

Často odstraňujte nečistoty z nádrže, aby ste zabránili poškodeniu vysávača. Ak chcete vyčistiť vnútro vysávača, zlikvidujte nečistoty zhromaždené v nádrži alebo ich vylejte do odpadovej nádrže alebo kanalizácie. Skontrolujte, či nádržka nie je mokrá, ak áno - dôkladne ju vysušte. Čistenie a sušenie nádrže je obzvlášť dôležité, pretože v dôsledku prítomnosti vlhkosti a tepla sa môžu rýchlo množiť baktérie a plesne.

Čistenie filtra HEPA

Filter HEPA možno vyčistiť prúdom stlačeného vzduchu (napríklad pomocou kompresora) alebo opláchnuť pod tečúcou vodou a nechať vyschnúť. Vo vysávači nepoužívajte mokrý filter.

Čistenie hubkového filtra

Hubicový filter možno umyť pod tečúcou vodou, vysušiť a znovu použiť.

Skladovanie vysávača

Vyčistený a dôkladne vysušený vysávač skladujte v pôvodnej krabici na suchom mieste, mimo dosahu detí a okolia.

11.Náhradné diely a príslušenstvo

Ak si chcete zakúpiť náhradné diely a príslušenstvo, obráťte sa na servis spoločnosti Dedra Exim. Kontaktné údaje nájdete na strane 1 príručky.
Pri objednávaní náhradných dielov uveďte číslo šarže na výrobnom štítku a číslo dielu z montážneho výkresu.
Počas záručnej doby sa opravy vykonávajú podľa podmienok uvedených v záručnom liste. Chybný výrobok odovzdajte na opravu v mieste nákupu (predajca je povinný chybný výrobok prevziať), zašlite ho do centrálneho servisu spoločnosti Dedra Exim alebo do servisného strediska, ktoré je najbližšie k vášmu bydlisku (adresy servisných stredísk nájdete na www.dedra.pl). Priložte vyplnený záručný list. Po uplynutí záručnej doby vykonáva opravy centrálny servis. Poškodený výrobok zašlite do servisného strediska (náklady na dopravu hradí používateľ).

12.Riešenie problémov na vlastnú päsť

⚠ POZOR **Nasledujúcu operáciu vykonajte pri odpojenej sieťovej zástrčke.**

Problém	Príčina	Riešenie
Zariadenie sa nezapne	Prívodný kábel je nesprávne pripojený alebo poškodený	Zasuňte zástrčku ďalej do zásuvky, skontrolujte napájací kábel
	V zásuvke nie je sieťové napätie	Skontrolujte napätie v zásuvke, skontrolujte poistku
	Chybný spínač	Nechajte jednotku opraviť
	Plný zásobník na odpad	Vyprázdnite nádrž
Z motora vychádza prach	Chýbajúci alebo poškodený filter	Skontrolujte, či je filter nasadený na filtračný kôš. Ak je filter poškodený, vymeňte ho za nový.
Znížená produktivita	Zablokovaná hadica alebo dýza.	Skontrolujte, či nie je upchatá tryska a hadica, odstráňte príčinu upchatia.
	Upchatý filter	Kontrola a čistenie filtra
Žiadne striekanie pracej zmesi	Režim prania nie je zapnutý	Stlačte tlačidlo režimu umývania na vysávači alebo na rukoväti
	Žiadna tekutina	Doplňte kvapalinu do nádrže
	Kábel je nesprávne vložený	Skontrolujte, či je nasávanie pod hladinou kvapaliny v nádrži. Skontrolujte, či hadica nie je prehnutá/zviazaná.
Pena sa vytláča z výstupu na prívod kvapaliny	Čistiaca kvapalina je príliš penivá	Zmeňte čistiaci prostriedok alebo použite odpeňovač

13. Obsah balenia

1.Vysávač; 2.Nádrž na praciu zmes; 3.Flexibilná hadica; 4.Nadstavce -2 kusy; 5.HEPA filter; 6.Hubicový filter; 7.Hubica na čistenie veľkých plôch; 8.Široká kefa na prach; 9.Štrbinová kefa; 10.Úzka hubica na čistenie čalúnenia; 11.Vrecko na nečistoty

14.Informácie pre používateľov o likvidácii elektrických a elektronických zariadení (platí pre domácnosti)

Symbol uvedený na výrobkoch alebo v sprievodnej dokumentácii označuje, že chybné elektrické alebo elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Ak potrebujete zlikvidovať, opätovne použiť alebo zhodnotiť komponenty, správne je odovzdať ich na špecializovanom zbernom mieste, kde ich prijmú bezplatne. Informácie o umiestnení zberných miest pre použité zariadenia poskytujú miestne orgány, napr. na svojich webových stránkach.
Správnou likvidáciou zariadenia je možné šetriť cenné zdroje a zabrániť negatívnym vplyvom na zdravie a životné prostredie v dôsledku možnej prítomnosti nebezpečných látok, zmesí a komponentov v zariadení.
Za nesprávnu likvidáciu odpadu hrozia sankcie podľa príslušných miestnych predpisov.
Používatelia v krajinách EÚ: Ak potrebujete zlikvidovať elektrické alebo elektronické zariadenie, obráťte sa na najbližšie predajné miesto alebo na svojho dodávateľa, ktorý vám poskytne ďalšie informácie.
Likvidácia v krajinách mimo Európskej únie: Tento symbol sa vzťahuje len na krajiny Európskej únie. Ak chcete tento výrobok zlikvidovať, obráťte sa na miestne úrady alebo predajcu, ktorý vám poskytne informácie o správnom spôsobe likvidácie.

SK Záručný list

na

.....

Katalógové č :…… Číslo šarže: .....

(ďalej len Výrobok)

Dátum nákupu výrobku: .....

Pečiatka predajcu

Dátum a podpis predajcu: .....

Vyhlásenie Užívateľa:

Potvrdzujem, že som bol oboznámený so záručnými podmienkami, ako aj s následkami nedodržiavania pokynov a odporúčaní, ktoré sú uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste. Záručné podmienky sú mi známe, čo potvrdzujem vlastnoručným podpisom:

....

dátum a miesto podpis Užívateľa

I. Zodpovednosť za Výrobok

1. Ručiteľ - spoločnosť „DEDRA EXIM sp. z o.o.“ sídliaca v meste: Pruszków, na adrese: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko, zapísaná do obchodného registra pod číslom KRS 0000062517 vedenom oblastným súdom pre hlavné mesto Varšava vo Varšave, 14. ekonomické oddelenie Štátneho súdneho registra, IČ DPH: PL 5270204933, základné imanie: 100 980,00 PLN.
2. Podľa podmienok stanovených týmto záručným listom Ručiteľ udeľuje záruku na Výrobok, pochádzajúci z distribúcie Ručiteľa.
3. Zodpovednosť na základe záruky sa vzťahuje iba na chyby, ktoré vznikli následkom príčin nachádzajúcich sa vo Výrobku v momente jeho vydania Užívateľovi.
4. Na základe záruky Užívateľ získava právo na bezplatnú opravu výrobku, ak sa chyba objaví počas trvania záručnej lehoty. Spôsob opravy Výrobku (metóda vykonania opravy) závisí od rozhodnutia Ručiteľa. V prípade, ak Ručiteľ uzná, že Výrobok sa nedá opraviť, Ručiteľ si vyhradzuje právo vymeniť chybný prvok alebo celý Výrobok na výrobok bez chýb, právo na zníženie ceny Výrobku alebo právo na odstúpenie od dohody.
5. Voči Užívateľovi, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, zodpovednosť Ručiteľa za škody vyplývajúce z tejto záruky a/alebo ktoré súvisia s jej uzatvorením a realizáciou, bez ohľadu na právny základ, je obmedzená maximálne do výšky hodnoty chybného Výrobku.

II. Záručná lehota

Prvky Výrobku na ktoré sa vzťahuje záruka	Trvanie záručnej ochrany
DED6608	36 mesiacov od dňa nákupu Výrobku, ktorý je uvedený v tomto záručnom liste

III. Podmienky využitia záruky

1. Užívateľ je povinný predstaviť vyplnený Záručný list výrobku, ako aj náležitý doklad o nákupe Výrobku, napr. predstavením pokladničného bloku, faktúry ap. Aby reklamačný proces prebiehal efektívne odporúčame, aby Užívateľ spolu s reklamovaným výrobkom doručil všetky prvky vymenované v kapitole užívateľskej príručky výrobku „Diely a časti".
2. Užívateľ je povinný dodržiavať pokyny a odporúčania uvedené v užívateľskej príručke a v záručnom liste.
3.Záruka platí iba na území Poľskej republiky a členských štátov EÚ.
4. Záruka sa nevzťahuje na chyby, ktoré vznikli (predovšetkým) následkom:

a. Nedodržania podmienok určených v užívateľskej príručke, predovšetkým podmienok správneho používania, prevádzky, údržby a čistenia
b. Použitia na čistenie alebo na údržbu nevhodných prípravkov, nezhodne s užívateľskou príručkou;
c. Nevhodného uchovávania a prepravy výrobku;
d. Vykonania neautorizovaných zmien a/alebo iných zásahov do výrobku, na ktoré výrobca nevyjadril súhlas;
e. Použitím vo výrobku/s výrobkom nevhodných prevádzkových materiálov,

nezhodne s užívateľskou príručkou.

5. Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca záručné práva na výrobok, v ktorom:

- sériové čísla, označenia dátumov a výrobné štítky boli odstránené, zmenené alebo poškodené;
- boli poškodené plomby alebo sú na nich viditeľné stopy manipulácie.

6. Pozor! Činnosti súvisiace s každodennou obsluhou výrobku, vyplývajúce medzi iným z užívateľskej príručky, Užívateľ vykonáva vlastnými silami a na vlastné náklady.

IV. Reklamačná procedúra

1. V prípade, ak Užívateľ objaví, že Výrobok nefunguje správne, ešte pred zložením reklamácie je povinný uistiť sa, či boli náležite vykonané všetky stanovené činnosti, predovšetkým tie uvedené v užívateľskej príručke.
2. Reklamácia musí byť podaná bezodkladne, najlepšie v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku. Užívateľ, ktorý nie je konzumentom v zmysle zákona z 23. apríla 1964 Občiansky zákonník, stráca práva vyplývajúce z tejto záruky v prípade, ak reklamáciu nepodá v priebehu 7 dní od dňa, v ktorom sa prejavila (objavila) chyba Výrobku.
3. Reklamáciu môžete podať medzi inými na mieste, v ktorom ste výrobok kúpili, v záručnom servise alebo poštou na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.
4. Užívateľ môže podať reklamáciu prostredníctvom formulára, ktorý je dostupný na webovej stránke www.dedra.pl. („Formulár podania reklamácie na základe udelenej záruky").
5. Adresy záručných servisov v jednotlivých štátoch sú zverejnené na webovej stránke www.dedra.pl. V prípade, ak v danom štáte sa nenachádza záručný servis, odporúčame reklamovaný výrobok doručiť na adresu: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko.
6. Vzhľadom na bezpečnosť Užívateľa, nefunkčný (chybný) výrobok sa v žiadnom prípade nesmie používať.
7. Pozor!!! Používanie nefunkčného (chybného) výrobku je nebezpečné pre zdravie a život Užívateľov.
8. Povinnosti vyplývajúce z udelenej záruke budú vyplnené v lehote 14 pracovných dní počítajúc od dňa doručenia reklamovaného Výrobku Užívateľom.
9. Pred zaslaním reklamácie odporúčame reklamovaný Výrobok náležite očistiť. Odporúčame reklamovaný Výrobok dôkladne zabezpečiť pre prípadným poškodeniami počas prepravy (reklamovaný Výrobok odporúčame doručiť v originálnom obale).
10. Záručná lehota sa predlžuje o čas, počas ktorého Užívateľ následkom chyby (nefunkčnosti) výrobku, na ktorú sa vzťahovala záruka, nemohol Výrobok používať.

Záruka nevylučuje, neobmedzuje a ani nepozastavuje právo Užívateľa (kupujúceho) na základe príslušných predpisov o ručení za chyby predanej veci.

V súlade s článkom 13 ods. 1 a 2 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES, vás informujeme

1. Správcom vašich osobných údajov, ktoré ste uviedli vo formulári, je spoločnosť „DEDRA-EXIM Sp. z o.o." so sídlom v meste Pruszków na adrese: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poľsko (ďalej len: „Správca").
2. Vaše osobné údaje budú spracúvané výhradne s cieľom realizácie záručnej procedúry zariadenia, a to v súlade s článkom 6 ods. 1 písmeno b) všeobecného nariadenia o ochrane údajov (ďalej len: „GDPR"). Uvedenie osobných údajov je dobrovoľné, avšak nevyhnutné na realizáciu záručnej procedúry.
3. Vaše osobné údaje budú spracúvané počas posudzovania a realizácie záručnej procedúry, ako aj na archívne účely v prípade potreby obhajoby pred prípadnými nárokmi a požiadavkami voči Správcovi, avšak nie dlhšie až do momentu premlčania týchto nárokov a požiadaviek.
4. Vaše údaje môžu byť zverejnené výhradne len tým subjektom, ktoré spracúvajú tieto údaje v mene a pre Správcu, a to na základe písomnej dohody o zverení spracúvania osobných údajov, tzn. firmy, ktoré okrem iného poskytujú technický servis, hostingové služby alebo služby obsluhy webových stránok, IT obsluhy, ako aj kuriérskym firmám. Dodávatelia Správcu sú povinní zaručiť zabezpečenie údajov a splniť požiadavky platnej legislatívy ohľadne ochrany osobných údajov, a zverené osobnú údaje nesmú byť používané na iné účely než tie, ktoré stanovuje dohoda uzatvorená so Správcom.
5. Vaše údaje nebudú spracúvané automatickým spôsobom, vrátane rôznych foriem profilovania, ani nebudú odovzdané do tretieho štátu/medzinárodnej organizácii.
6. Máte právo na prístup k vašim osobným údajom, ako aj právo na ich opravenie, doplnenie, odstránenie, obmedzenie spracúvania, prenesenie údajov, podanie námietky, a to v ľubovoľnej chvíli.
7. Vo všetkých záležitostiach, ktoré súvisia so spracúvaním vašich osobných údajov Správcom, môžete sa na Správcu obrátiť písomne na e-mailovú adresu: daneosobowe@dedra.pl.
8. Máte právo podať sťažnosť príslušnému dozornému orgánu, ktorý zodpovedá za dohľad nad ochranou osobných údajov

LT Turinys

1. Nuotraukos ir brėžiniai
2. Konkrečios saugos nuostatos
3. Įrenginio aprašymas
4. Įrenginio paskirtis
5. Naudojimo apribojimas
6. Techniniai duomenys
7. Pasiruošimas darbui
8. Prisijungimas prie tinklo
9. Įrenginio naudojimas
10. Nuolatinė priežiūra
11. Atsarginės dalys ir priedai
12. Defektai šalinami savarankiškai
13. Įrangos komplektavimas
14. Informacija naudotojams apie elektros ir elektroninės įrangos šalinimą
15. Garantijos kortelė

Atitikties deklaraciją galima rasti adresu Dedra-Exim Sp. z o.o.. Bendrosios saugos sąlygos pridėtos prie vadovo kaip atskira brošiūra. Bendrosios saugos sąlygos pridėtos prie vadovo kaip atskira brošiūra.

⚠ DEMESIO Dirbant su prietaisu visada patartina laikytis bendrųjų saugos reikalavimų, kad būtų išvengta gaisro, elektros smūgio ar mechaninių sužalojimų.

Prieš pradėdami naudoti įrenginį, perskaitykite naudojimo instrukciją. Laikykitės naudojimo instrukcijos ir bendrųjų darbo saugos sąlygų. Griežtai laikydamiesi naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų ir rekomendacijų, prailginsite prietaiso eksploatavimo laiką.

⚠ DEMESIO Dirbant būtina laikytis bendrųjų saugos sąlygų nurodymų.

Jei prietaisą perduodate kitam asmeniui, taip pat perduokite jam naudojimo instrukciją ir bendrąsias naudojimo saugos sąlygas. "Dedra Exim" neatsako už nelaimingus atsitikimus, įvykusius dėl saugos instrukcijų nesilaikymo. Atidžiai perskaitykite visas bendrąsias naudojimo saugos sąlygas ir naudojimo instrukcijas. Nesilaikant įspėjimų ir instrukcijų, gali ištikti elektros smūgis, gaisras ir (arba) sunkus sužalojimas. Išsaugokite visas instrukcijas, bendrąsias eksploatavimo saugos sąlygas ir atitikties deklaraciją, kad galėtumėte su jomis susipažinti ateityje.

2. Specialios saugos nuostatos

Šią įrangą gali naudoti ne jaunesni kaip 8 metų vaikai ir asmenys, kurių fizinės ir protinės galimybės yra ribotos, kurie neturi patirties ir nėra susipažinę su šia įranga, jei jie prižiūrimi arba instruktuojami, kaip saugiai naudotis įranga, kad suprastų su ja susijusią riziką. Vaikai neturėtų žaisti su įranga. Neprižiūrimi vaikai neturėtų atlikti įrangos valymo ar priežiūros darbų.

Įspėjimai dėl dulkių siurblio veikimo:

- Atlikdami įrenginio techninę priežiūrą imkitės atsargumo priemonių.

- Prieš valydami prietaisą ar jį sandėliuodami, ištraukite jį iš elektros lizdo. Siurblį į elektros tinklą įjunkite tik jo veikimo metu.
- Saugokitės, kad darbo metu nepažeistumėte dulkių siurblio maitinimo laido, ant jo užvažiuodami, jį sugniaužдami, ištraukdami, nukirpdami ir pan.
- Visi saugos komponentai turi būti techniškai tvarkingi. Jei jie sugadinti, juos būtina nedelsiant suremontuoti arba pakeisti.
- Nenaudokite prietaiso, jei pažeistas maitinimo laidas arba kištukas. Jei maitinimo laidas arba kištukas yra pažeistas, nuneškite prietaisą į techninės priežiūros centrą, kad laidas arba kištukas būtų pakeistas nauju.
- Ištraukdami kištuką iš kištukinio lizdo netraukite už kabelio.
- Nepalikite darbui paruošto dulkių siurblio be priežiūros.
- Neduokite prietaiso vaikams kaip žaislo.
- Laikykite įrenginį atokiau nuo šilumos šaltinių (pvz., centrinio šildymo, viryklės ir pan.), kad būtų išvengta plastikinių dalių deformacijos.
- Naudodami įrenginį neuždenkite oro įleidimo angos. Priešingu atveju sumažės dulkių sugėrimo pajėgumas ir kils pavojus sudeginti variklį.
- Negalima įtraukti smilkstančių cigarečių nuorūkų, kitaip prietaisas gali būti sugadintas.
- Naudodami dulkių siurblį, atkreipkite dėmesį į plaukų ar kitų šiukšlių kuokštus, kad jie neužkimštų oro įleidimo angos (įskaitant siurbimo žarną). Priešingu atveju gali būti pažeistas prietaiso variklis.
- Naudojant išpūtimo funkciją, oro srautas neturi būti nukreiptas į atviros liepsnos šaltinį.
- Prietaisas netinka pavojingoms dulkėms siurbti.
- Prie jungiamojo lizdo, esančio ant dulkių siurblio dangčio, galima prijungti prietaisą, kurio maksimali galia yra 2 000 vatų. Prijungus didesnio galingumo prietaisus, dulkių siurblys gali sugesti.
- Dirbant su dulkių siurbliu susikaupia elektrostatinis krūvis, kuris gali sukelti elektrostatinę iškrovą, kai jis liečiasi su naudotoju. Tai natūralus reiškinys. Naudokite tinkamas asmenines apsaugos priemones (antielektrostatines pirštines, antielektrostatinę avalynę).

3. Įrenginio aprašymas

A pav.: 1) Vakuumo funkcija, 2) Šlapio valymo funkcija, 3) Viršutinis dangtis, 4) Vandens išleidimo antgalis, 5) Vakuuminės žarnos jungtis, 6) Užraktas, 7) Purvo talpykla, 8) Pagrindas, 9) Mažieji ratukai, 10) Jungiklis, 11) Transportavimo rankena, 12) Oro išleidimo anga, 13) Maitinimo laidas, 14) Vandens įleidimo antgalis, 15) Valiklio vandens talpykla, 16) Didieji ratukai.

4. Įrenginio paskirtis

DED6608 plovimo siurblio modelis skirtas sausam arba drėgnam darbui, juo galima valyti kietus paviršius (terakotą, plokštes, grindis ir pan.) ir ekstrahuojamuoju būdu plauti minkštus paviršius, pvz., kilimus, kilimines dangas, automobilių apmušalus ir pan. Ekstrakcijos metodas apima vandens purškimą slėgiu su valymo priemone ir jos ekstrahavimą (ištraukimą) akimirksniu naudojant specialų antgalį.
Prietaisą leidžiama naudoti renovacijos ir statybos darbams, remonto dirbtuvėse, mėgėjiškoje veikloje, laikantis naudojimo instrukcijoje nurodytų naudojimo sąlygų ir leistinų darbo sąlygų.

5. Naudojimo apribojimai

Prietaisą galima naudoti tik laikantis toliau nurodytų "Leidžiamų naudojimo sąlygų". Neteisėti mechaninės ir elektrinės konstrukcijos pakeitimai, bet kokie pakeitimai, techninės priežiūros operacijos, neaprašytos naudojimo instrukcijoje, bus laikomi neteisėtais ir dėl to iš karto bus prarastos garantinės teisės.
Nenaudokite kenksmingų ir pavojingų medžiagų valymui, karštų pelenų ar anglių, toksinių medžiagų, degių medžiagų ar kitų pavojingų medžiagų, nenaudokite šalia degių skysčių ar garų ir lakiųjų kūnų, sudarančių sprogų mišinį su atmosferos oru.

Leistinos veikimo sąlygos
Nuolatinis veikimas S1
Naudokite patalpose.

6. Techniniai duomenys

Prietaiso modelis	**DED6608**
Darbo įtampa [V]	230
Tinklo dažnis [Hz]	50
Vardinė galia [W]	1400
Apsaugos klasė	II
Apsaugos nuo tiesioginės prieigos lygis	IPX4
Neigiamas slėgis [kPa]	20
Talpyklos talpa [L]	15
Įrenginio svoris [kg]	6

7. Pasirengimas darbui

Visas operacijas reikia atlikti ištraukus kištuką iš lizdo.

⚠ DĖMESIO Atlaisvinkite fiksatorius (A pav., 6) ir nuimkite viršutinį dulkių siurblio dangtį (A pav., 3). Iš dulkių siurblio bako išimkite visas sudedamąsias dalis, patikrinkite, ar netrūksta jokių dalių (žr. 13 skyrių. Pakuotės turinys). Įdėkite ratukų antgalius į dulkių siurblio pagrindo skylutes.
Patikrinkite, ar teisingai pritvirtintas vandens bakelis. Kamštis turi būti tvirtai įkištas į dulkių siurblio korpuse esančią angą. Paspauskite snapelio fiksavimo mygtuką, kad nuimtumėte bakelį.
Ant filtro krepšelio uždėkite filtrą (HEPA tipo filtrą sausam valymui, kempininį filtrą šlapiam valymui) ir uždarykite viršutinį dangtelį.
Įkiškite siurbliaračio vamzdžio galą į snapelį (A pav., 5). Įkiškite vandens įleidimo jungtį į snapelį (A pav., 14). Įkiškite aliuminio vamzdelius į siurbliaračio vamzdžio galą, prijunkite vandens įleidimo žarną. Įsitikinkite, kad greitosios jungtys yra tvirtai sujungtos. Įspaudus greitosios jungties snapelį, turi pasigirsti aiškus spragtelėjimas.
Ant aliuminio vamzdžio galo uždėkite atitinkamą antgalį (vakuuminį antgalį, platų antgalį plovimui arba siaurą antgalį apmušalams plauti).
Prie abiejų plovimo antgalių reikia prijungti vandens tiekimo žarną.

Siurblio valdymas

Ant dulkių siurblio dangčio yra:
- dulkių siurblio jungiklis (A pav., 1 / 10)
- plovimo mygtukas (A pav., 2).

Šiais mygtukais galima atlikti sausą siurbimą, šlapią valymą, ekstrakcinį plovimą.

8. Prisijungimas prie tinklo

Prieš prijungdami prietaisą prie maitinimo šaltinio, įsitikinkite, kad maitinimo įtampa atitinka vardinėje plokštelėje nurodytą vertę.
Maitinimo įrenginys turi būti įrengtas pagal esminius elektros instaliacijos reikalavimus ir atitikti naudojimo saugos reikalavimus. Mažiausio maitinimo kabelio skerspjūvio parametrai ir vardinė saugiklio vertė, priklausomai nuo prietaiso galios, pateikti toliau esančioje lentelėje:

Įrenginio galia [W].	Minimalus laidininko skerspjūvis [mm]^2	Mažiausias C [A] tipo saugiklis.
<1400	1,0	16

Įrengimą turi atlikti kvalifikuotas elektrikas. Naudodami ilginamuosius kabelius, įsitikinkite, kad laidininkų skerspjūvis yra ne mažesnis nei reikalaujama (žr. lentelę). Elektros kabelį nutieskite taip, kad eksploatacijos metu nekiltų pavojus jį nutraukti. Nenaudokite pažeistų ilgintuvų.
Periodiškai tikrinkite maitinimo laido būklę. Netraukite už maitinimo laido.

9. Įrenginio naudojimas

Sausų paviršių valymas

Atjunkite dulkių siurblį nuo maitinimo šaltinio. Nuimkite viršutinį dangtelį ir ant filtro krepšelio uždėkite HEPA tipo filtrą ir dulkių maišelį. Uždarykite dangtį, prijunkite žarną ir aliuminio vamzdelius, kaip nurodyta 7 skyriuje. Prie vamzdelio galo pritvirtinkite platų šepetį, skirtą siurbimui. Prijunkite dulkių siurblį prie maitinimo šaltinio. Įjunkite dulkių siurblį.
Jei dulkių maišelis pilnas, dulkių siurblio variklis dirbs pastebimai garsiau. Išjunkite dulkių siurblį, atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio, nuimkite viršutinį dangtelį ir išmeskite nešvarumus.

Šlapių paviršių valymas

Atjunkite dulkių siurblį nuo maitinimo šaltinio. Nuimkite viršutinį dangtelį ir ant filtro krepšelio uždėkite kempininį filtrą (drėgnam valymui nenaudokite HEPA filtro!). Uždarykite dangtį, prijunkite žarną ir aliumininius vamzdelius, kaip nurodyta 7 punkte. Prie vamzdelio galo pritvirtinkite platų šepetį, skirtą siurbimui. Prijunkite dulkių siurblį prie maitinimo šaltinio. Įjunkite dulkių siurblį.
Jei nešvarumų bunkeris pilnas, filtro krepšyje esanti plūdė suveiks ir dulkių siurblys nesiurbs vandens. Tada siurblį reikia išjungti, atjungti nuo maitinimo šaltinio, nuimti viršutinį dangtį ir išpilti surinktą vandenį. Išimkite kempininį filtrą iš filtro krepšelio, išskalaukite vandenį ir vėl uždėkite jį ant filtro krepšelio. Kempininį filtrą galima plauti po tekančiu vandeniu, išdžiovinti ir naudoti pakartotinai.

Plovimo režimas

Atjunkite dulkių siurblį nuo maitinimo šaltinio. Nuimkite viršutinį dangtelį ir uždėkite kempininį filtrą ant filtro krepšelio. Uždarykite dangtį, prijunkite žarną ir aliuminio vamzdelius, kaip nurodyta 7 veiksme.
Į vandens talpyklą (A pav., 15) supilkite vandenį ir skalbimo priemonę (patikrinkite, kokiomis proporcijomis turi būti sudarytas mišinys). Išjunkite vandens rezervuarą. Prijunkite žarną prie rezervuaro, įkiškite žarnos galą į siurblio angą dulkių siurblio korpuse (A pav., 14). Prijunkite žarnas prie dulkių siurblio vamzdžių, Prie dulkių siurblio vamzdžio galo pritvirtinkite plovimo šepetį (platų - dideliems paviršiams, pvz. kilimams, kiliminėms dangoms ir t. t., siaurą - mažesniems ar sunkiau prieinamiems paviršiams, pvz. automobilio apmušalams, plauti).
Prijunkite dulkių siurblį prie maitinimo šaltinio. Įjunkite dulkių siurblį, o tada įjunkite vandens tiekimo siurblį paspausdami mygtuką virš vandens

rezervuaro. Vandens ir ploviklio mišinys bus tiekiamas per žarnų sistemą. Norėdami pradėti skalbti, paspauskite išleidimo mygtuką, esantį prie lanksčios žarnos rankenos.
Baigę skalbti, išjunkite dulkių siurblį maitinimo jungikliu. Atjunkite dulkių siurblį nuo maitinimo šaltinio, nuimkite viršutinį dangtelį, iš rezervuaro išpilkite nešvarų vandenį.
Nenaudokite stipriai putojančių ploviklių. Kruopščiai sumaišykite ploviklį ir vandenį, kad mišinys būtų kuo vienalytiškesnis. Į mišinį galima įpilti putojimą mažinančios priemonės.
Neįjunkite dulkių siurblio skalbimo režimu, jei skalbimo mišinio bakelis yra tuščias. Paleidus jį sausą, gali perdegti siurblys.
Ištuštinkite skalbimo mišinio rezervuarą, kai tik įsijungia plūdė. Ištuštinę rezervuarą, prieš vėl naudodami jį išdžiovinkite.

10.Nuolatinė priežiūra

⚠ DEMESIO **Atlikite šią operaciją ištraukę elektros tinklo kištuką iš kištukinio lizdo.**

Rezervuarų valymas

Dažnai šalinkite šiukšles iš bako, kad nesugadintumėte dulkių siurblio. Norėdami išvalyti dulkių siurblio vidų, į bakelį surinktus nešvarumus išmeskite arba išpilkite į atliekų talpyklą ar kanalizaciją. Patikrinkite, ar bakelis nėra drėgnas, jei taip - kruopščiai išdžiovinkite. Išvalyti ir išdžiovinti rezervuarą ypač svarbu, nes dėl drėgmės ir karščio jame gali sparčiai daugintis bakterijos ir pelėsis.

HEPA filtro valymas

HEPA filtrą galima išvalyti suslėgto oro srove (pavyzdžiui, naudojant kompresorių) arba nuplauti po tekančiu vandeniu ir leisti išdžiūti. Nenaudokite šlapio filtro dulkių siurblyje.

Kempininio filtro valymas

Kempininį filtrą galima nuplauti po tekančiu vandeniu, išdžiovinti ir naudoti pakartotinai.

Siurblio laikymas

Išvalytą ir kruopščiai išdžiovintą dulkių siurblį laikykite originalioje dėžutėje, sausoje, vaikams ir pašaliniams asmenims nepasiekiamoje vietoje.

11.Atsarginės dalys ir priedai

Norėdami įsigyti atsarginių dalių ir priedų, kreipkitės į "Dedra Exim Service". Kontaktinę informaciją rasite vadovo 1 puslapyje.
Užsakydami atsargines dalis, nurodykite partijos numerį vardinėje plokštelėje ir dalies numerį iš surinkimo brėžinio.
Garantiniu laikotarpiu remontas atliekamas pagal garantiniame lapelyje nurodytas sąlygas. Sugedusį gaminį remontui perduokite pirkimo vietoje (pardavėjas privalo priimti sugedusį gaminį), atsiųskite jį į centrinį "Dedra Exim" servisą arba į arčiausiai jūsų gyvenamosios vietos esantį serviso centrą (serviso centrų adresus rasite www.dedra.pl). Maloniai prašome pridėti užpildytą garantijos kortelę. Pasibaigus garantiniam laikotarpiui, remontą atlieka centrinis servisas. Siųskite sugedusį gaminį į aptarnavimo centrą (siuntimo išlaidas apmoka naudotojas).

12.Problemų šalinimas savarankiškai

⚠ DEMESIO **Atlikite šią operaciją ištraukę elektros tinklo kištuką iš kištukinio lizdo.**

Problema	Priežastis	Sprendimas
Įrenginys neįsijungia	Netinkamai prijungtas arba pažeistas maitinimo kabelis	Įkiškite kištuką toliau į lizdą, patikrinkite maitinimo laidą
	Elektros tinklo įtampos lizdelyje nėra	Patikrinkite įtampą lizde, patikrinkite saugiklį
	Sugedęs jungiklis	Remontuoti įrenginį
	Pilnas šiukšlių bunkeris	Ištuštinkite baką
Iš variklio sklinda dulkės	Trūksta filtro arba jis sugedęs	Patikrinkite, ar filtras pritvirtintas prie filtro krepšelio. Jei filtras pažeistas, pakeiskite jį nauju.
Sumažėjęs produktyvumas	Užsikimšusi žarna arba antgalis.	Patikrinkite, ar antgalis ir žarna neužsikimšę, pašalinkite užsikimšimo priežastį.
	Užsikimšęs filtras	Patikrinkite ir išvalykite filtrą
Skalbimo mišinys nepurškiamas	Skalbimo režimas neįjungtas	Paspauskite plovimo režimo mygtuką ant dulkių siurblio arba ant rankenos
	Nėra skysčio	Papildykite baką skysčiu
	Netinkamai įkištas kabelis	Patikrinkite, ar įsiurbimas yra žemiau skysčio lygio rezervuare. Patikrinkite, ar žarna nėra susiraizgiusi.
Iš skysčio padavimo angos išmetamos putos	Valymo skystis yra per daug putotas	Pakeiskite valymo priemonę arba naudokite putų šalinimo priemonę

13.Pakuotės turinys

1.Dulkių siurblys; 2.Skalbimo mišinio bakas; 3.Lanksti žarna; 4.Prailgintuvai -2 vienetai; 5.HEPA filtras; 6.Kempininis filtras; 7.Didelio paviršiaus valymo antgalis; 8.Platus dulkių šepetys; 9.Siauras šepetys; 10.Siauras apmušalų valymo antgalis; 11.Purvo maišas.

14.Informacija naudotojams apie elektros ir elektroninės įrangos šalinimą (taikoma namų ūkiams)

Ant gaminių arba pridedamuose dokumentuose nurodytas simbolis rodo, kad sugedusios elektros ar elektroninės įrangos negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Jei norite atsikratyti, pakartotinai panaudoti ar utilizuoti komponentus, teisinga juos nuvežti į specializuotą surinkimo punktą, kur jie bus priimti nemokamai. Informaciją apie naudotos įrangos surinkimo vietas teikia vietos valdžios institucijos, pvz., savo interneto svetainėse.
Teisingas produkto utilizavimas padeda išsaugoti gamtos išteklius ir išvengti neigiamų padarinių žmonių sveikatai ir aplinkai, galinčių atsirasti dėl produkte esančių potencialiai pavojingų medžiagų, mišinių ir sudedamųjų dalių.
Už netinkamą atliekų šalinimą gresia baudos pagal atitinkamus vietos teisės aktus.
ES šalių naudotojai: Jei norite išmesti elektros ar elektroninę įrangą, kreipkitės į artimiausią prekybos vietą arba tiekėją, kuris jums suteiks daugiau informacijos.
šalinimas ne Europos Sąjungos šalyse: Šis simbolis taikomas tik Europos Sąjungos šalims. Jei norite išmesti šį gaminį, kreipkitės į vietos valdžios institucijas arba pardavėją dėl tinkamo šalinimo būdo.

LT Garantinis lapas

na

.....

Katalogo Nr: …… Partijos numeris: .....

(toliau – Produktas)

Produkto pirkimo data: .....

Pardavėjo antspaudas

Pardavėjo parašas ir data: .....

Vartotojo pareiškimas:

Patvirtinu, kad buvau informuotas apie garantijos sąlygas ir taisyklių, išvardytų Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape, nepaisymo pasekmes. Šios garantijos sąlygos yra man žinomos, ką patvirtinu savo parašu:

....

data ir vieta vartotojo parašas

I. Atsakomybė už Produktą:

1. Garantijos suteikėjas – „DEDRA EXIM“ Sp. z o.o. su būstine adresu: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas, KRS 0000062517, Varšuvos apylinkės teismas, Valstybinio teismo registro XIV ūkinis skyrius, Mokesčiu mokėtojo kodas 527-020-49-33, Įstatinis kapitalas: 100 980,00 PLN.
2. Šiame garantiniame lape nurodytomis sąlygomis Garantijos suteikėjas suteikia garantiją Produktui iš Garantijos suteikėjo asortimento.
3. Garantijos pagrindu atsakomybė yra priimama tik už defektus, esančius Produkte jo išdavimo Vartotojui metu.
4. Garantijos pagrindu Vartotojas gauna teisę nemokamai suremontuoti Produktą, jei defektas buvo aptiktas garantijos galiojimo metu. Apie Produkto remonto būdą (remonto atlikimo metodą) sprendžia Garantijos suteikėjas. Jei Garantijos suteikėjas nuspręstų, kad remontas yra neįmanomas, Garantijos suteikėjas pasilieka sau teisę pakeisti elementą su defektu arba visą Produktą kitu, veikiančiu teisingai, sumažinti Produkto kainą arba anuliuotu sutartį.
5. Vartotojo, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, atveju Garantijos suteikėjo atsakomybė dėl kompensacijos, susijusi su šia garantija ir (arba) jos sudarymu ir vykdymu, nepriklausomai nuo formos, yra apribota iki maksimaliai Produkto su defektu vertės.

II. Garantijos laikotarpis

Produkto elementai, kuriems veikia garantija	Garantinės apsaugos trukmė
DED6608	36 mėnesiai, skaičiuojant nuo Produkto pirkimo datos, nurodytos šiame Garantiniame lape

III. Naudojimosi garantija sąlygos

1. Vartotojas privalo patiekti užpildytą Produkto Garantinį lapą ir Produkto pirkimą patvirtinantį dokumentą (pvz. kasos čekis, sąskaita-faktūra ir pan.). Tam, kad pretenzijos nagrinėjimo procesas vyktų sklandžiai, rekomenduojama, kad Vartotojas kartu su Produktu perduotų visus elementus, nurodytus „Komplektacijos sąraše“, esančiame Naudojimo instrukcijoje.
2. Vartotojas privalo laikytis Naudojimo instrukcijoje ir Garantiniame lape nurodytų rekomendacijų..
3. Garantija galioja tik Lenkijos Respublikos ir ES teritorijoje.
4. Garantija neapima Produkto defektų, atsiradusių dėl to, kad:
a. Vartotojas nesilaikė sąlygų, nurodytų Naudojimo instrukcijoje, ypač susijusių su teisingu naudojimu, priežiūra ir valymu;
b. Vartotojas naudojo priežiūros ar valymo priemones, neatitinkančias sąlygas nurodytas Naudojimo instrukcijoje;
c. Vartotojas netinkamai sandėliavo ir transportavo Produktą;
d. Vartotojas savarankiškai keitė ir (arba) modifikavo Produktą, negavęs Garantijos suteikėjo sutikimo;
e. Vartotojas naudojo Produkte eksploatacines medžiagas, neatitinkančias Naudojimo instrukcijos sąlygų
5. Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei:
- Vartotojas pašalino, pakeitė arba sugadino serijos numerius, datas ir informacines lenteles;
- Vartotojas pažeidė plombas arba ant jų matosi Vartotojo veiksmų pėdsakai.
6. Dėmesio! Veiksmus, susijusius su kasdieniu Produkto aptarnavimu, nurodytu pvz. Naudojimo instrukcijoje, Vartotojas atlieka pats ir savo sąskaita.

IV. Pretenzijos pateikimo procedūra:

1.Pastebėjus, kad Produktas veikia neteisingai, prieš pateikiant pretenziją, reikia įsitikinti, kad visi veiksmai, aprašyti Naudojimo instrukcijoje, buvo atlikti teisingai.
2. Pretenziją rekomenduojama pateikti nedelsiant, geriausiai per 7 dienas nuo Produkto defekto aptikimo. Vartotojas, kuris pagal 1964 m. balandžio 23 d. Civilinį kodeksą nėra laikomas vartotoju, praranda garantiją Produktui, jei nepateikia pretenzijos per 7 dienas.
3. Pretenziją galima pateikti pvz. Produkto pirkimo punkte, garantiniame servise arba raštu adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas.
4. Vartotojas gali pateikti pretenziją, pasinaudodamas blanku, kuris yra internetinėje svetainėje: www.dedra.pl (Pretenzijos garantiniame laikotarpyje pateikimo forma).
5. Garantinių servisų atskirose šalyse adresai yra nurodyti svetainėje: www.dedra.pl. Jei konkrečioje šalyje nebūtų garantinio serviso, pretenzijas dėl garantijos rekomenduojama siųsti adresu: „DEDRA EXIM“ Sp. z o. o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruškuvas, Lenkija.
6. Mąjąc Dėl Vartotojo saugumo draudžiama naudoti Produktą su defektais.
7. Dėmesio!!! Produkto su defektais naudojimas kelia pavojų Vartotojo sveikatai ir gyvybei.
8. Veiksmai, susiję su garantija, bus atlikti per 14 darbo dienų skaičiuojant nuo Produkto, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, pristatymo dienos.
9. Prieš pristatant Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, rekomenduojama jį nuvalyti. Produktą, dėl kurio yra pateikiama pretenzija, reikia kruopščiai supakuoti, kad jis būtų apsaugotas nuo pažeidimų transporto metu – rekomenduojama pristatyti produktą originalioje pakuotėje.
10. Garantijos laikotarpis yra pratęsiamas tiek, kiek Vartotojas negalėjo juo naudotis dėl garantijos apimto defekto.
Gwarancja Ši garantija neriboja, neišskiria bei nesustabdo Vartotojo teisių dėl parduotos prekės neatitikimo arba prekės defekto.
Vadovaudamiesi 2016 m. balandžio 27 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/679 dėl fizinių asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo ir kuriuo panaikinama Direktyva 95/46/EB 13 straipsnio 1 ir 2 dalimis, informuojame, kad

1. Formoje pateiktų jūsų asmens duomenų valdytojas yra DEDRA-EXIM sp. z o.o., kurios registruota buveinė yra Pruszkowe, 3 Maja g. 8, 05-800 Pruszkow (toliau: "Administratorius").
2. Jūsų duomenys bus tvarkomi tik siekiant atlikti prietaiso garantijos procedūrą pagal Bendrojo duomenų apsaugos reglamento 6 straipsnio 1 dalies b punktą (toliau: „BDAR“) Duomenys teikiami savanoriškai, tačiau jie būtini garantijos procedūrai
3. Jūsų duomenys bus tvarkomi garantijos procedūros vykdymo nagrinėjimo laikotarpiu ir archyvavimo tikslais, jei prireiktų apsiginti nuo galimų pretenzijų Administratoriui, bet ne ilgiau nei iki tol, kol joms įvyks senaties terminas.
4. Jūsų duomenys gali būti atskleisti tik tiems subjektams, kurie tvarko duomenis duomenų administratoriaus vardu pagal rašytinę asmens duomenų tvarkymo pavedimo sutartį, teikiančią: technines paslaugas, hosting'o ar interneto svetainės priežiūros paslaugas, IT paslaugas, kurjerių paslaugas. Administratoriaus tiekėjai privalo užtikrinti duomenų saugumą ir laikytis galiojančių teisės aktų reikalavimų, susijusių su asmens duomenų apsauga, ir negali naudoti patikėtų asmens duomenų kitais nei sutartyje su Administratoriumi nurodytais tikslais.
5. Jūsų duomenys nebus tvarkomi automatizuotomis priemonėmis, įskaitant profiliavimą, ir nebus perduodami trečiajai šaliai / tarptautinei organizacijai.
6. Bet kuriuo metu turite teisę susipažinti su savo duomenų turiniu ir teisę ištaisyti, ištrinti, apriboti duomenų tvarkymą, teisę į duomenų perkeliamumą, teisę prieštarauti bet kuriuo metu.
7. Visais klausimais, susijusiais su administratoriaus atliekamu jūsų asmens duomenų tvarkymu, galite kreiptis šiuo el. pašto adresu: daneosobowe@dedra.pl.;
8. Turite teisę pateikti skundą tinkamai duomenų apsaugos institucijai;

LV Saturs

1. Fotogrāfijas un zīmējumi
2. Īpašus drošības noteikumus
3. Ierīces apraksts
4 ierīces mērķis
5. Lietošanas ierobežojumi
6. Tehniskie dati
7. Sagatavošanās darbam
8. Savienojums ar tīklu
9. Ierīces lietošana
10. Pastāvīga apkope
11. Rezerves daļas un piederumi
12. Neatkarīgi novērsti defekti
13. Aprīkojuma komplektācija
14. Informācija lietotājiem par elektrisko un elektronisko iekārtu iznīcināšanu
15. Garantijas karte

Atbilstības deklarācija ir atrodama Dedra-Exim Sp. z o.o.. Vispārīgie drošības nosacījumi ir pievienoti rokasgrāmatai kā atsevišķa brošūra. Vispārīgie drošības nosacījumi ir pievienoti rokasgrāmatai kā atsevišķa brošūra.

⚠UZMANĪBU **Strādājot ar ierīci, vienmēr ieteicams ievērot vispārīgos drošības noteikumus, lai izvairītos no ugunsgrēka, elektriskās strāvas trieciena vai mehāniskiem ievainojumiem.**

Pirms ierīces lietošanas izlasiet lietošanas instrukciju. Ievērojiet lietošanas instrukciju un vispārīgos ekspluatācijas drošības nosacījumus. Stingra lietošanas instrukcijā sniegto norādījumu un ieteikumu ievērošana pagarinās ierīces kalpošanas laiku.

⚠UZMANĪBU **Strādājot ir svarīgi ievērot norādījumus, kas minēti vispārīgajos drošības nosacījumos.**

Ja ierīci nododat citai personai, nododiet tai arī lietošanas instrukciju un vispārīgos ekspluatācijas drošības noteikumus. Dedra Exim neuzņemas atbildību par nelaimes gadījumiem, kas radušies drošības instrukciju neievērošanas dēļ. Rūpīgi izlasiet visus vispārīgos ekspluatācijas drošības nosacījumus un lietošanas instrukcijas. Brīdinājumu un norādījumu neievērošana var izraisīt elektriskās strāvas triecienu, ugunsgrēku un/vai smagas traumas. Saglabājiet visas instrukcijas, vispārīgos ekspluatācijas drošības nosacījumus un atbilstības deklarāciju turpmākai lietošanai.

2. Īpaši drošības noteikumi

Šo aprīkojumu drīkst lietot bērni, kas sasnieguši vismaz 8 gadu vecumu, un cilvēki ar ierobežotām fiziskajām un garīgajām spējām, kuriem trūkst pieredzes un zināšanu par aprīkojumu, ja tiek nodrošināta uzraudzība vai instruktāža par to, kā droši lietot aprīkojumu, lai izprastu ar to saistītos riskus. Bērni nedrīkst spēlēties ar aprīkojumu. Bērni bez uzraudzības nedrīkst veikt aprīkojuma tīrīšanu vai apkopi.

Brīdinājumi par putekļu sūcēja darbību:

- Veicot ierīces apkopi, ievērojiet piesardzības pasākumus.
- Pirms ierīces tīrīšanas vai uzglabāšanas atvienojiet to no kontaktligzdas. Ieslēdziet putekļsūcēju elektrotīklā tikai tā darbības laikā.
- Uzmanieties nebojāt putekļsūcēja strāvas vadu, uzbraucot uz tā, saspiežot to, velkot, pārgriežot u. tml. darbības laikā.

- Visām drošības sastāvdaļām jābūt pilnībā darba kārtībā. Ja tie ir bojāti, tie nekavējoties jālabo vai jānomaina.
- Nelietojiet ierīci, ja ir bojāts strāvas vads vai kontaktdakša. Ja strāvas vads vai kontaktdakša ir bojāta, nogādājiet ierīci servisa centrā, lai nomainītu vadu vai kontaktdakšu pret jaunu.
- Izņemot kontaktdakšu no kontaktligzdas, nevelciet kabeli.
- Neatstājiet darbam sagatavoto putekļu sūcēju bez uzraudzības.
- Nedariet ierīci pieejamu bērniem kā rotaļlietu.
- Lai izvairītos no plastmasas detaļu deformācijas, ierīci uzglabājiet tālu no karstuma avotiem (t.i., centrālās apkures, plīts u.c.).
- Lietojot ierīci, nebloķējiet gaisa ieplūdes atveri. Pretējā gadījumā samazināsies putekļu absorbcijas spēja un pastāv dzinēja degšanas risks.
- Nedrīkst iesūkt kūpošus cigarešu sodrējus, citādi ierīce var tikt bojāta.
- Lietojot putekļu sūcēju, pievērsiet uzmanību matu vai citu gružu kušķiem, lai tie neaizsprostotu gaisa ieplūdes atveri (ieskaitot sūkšanas šļūteni). Pretējā gadījumā var tikt bojāts ierīces motors.
- Izmantojot izpūšanas funkciju, gaisa plūsma nedrīkst būt vērsta pret atklātas liesmas avotu.
- Ierīce nav piemērota bīstamu putekļu sūknēšanai.
- Savienojuma kontaktligzdai, kas atrodas uz putekļsūcēja vāka, var pievienot ierīci ar maksimālo jaudu 2000 W. Pievienojot ierīces ar lielāku jaudu, putekļsūcējs var darboties nepareizi.
- Strādājot ar putekļu sūcēju, uzkrājas elektrostatiskais lādiņš, kas saskarē ar lietotāju var radīt elektrostatisko izlādi. Tā ir dabiska parādība. Lietojiet atbilstošus individuālās aizsardzības līdzekļus (pretelektrostatiskus cimdus, pretelektrostatiskus apavus).

3. Ierīces apraksts

A attēls: 1) Vakuuma funkcija, 2) Mitrās tīrīšanas funkcija, 3) Augšējais vāks, 4) Ūdens izplūdes sprausla, 5) Vakuuma šļūtenes savienojums, 6) Aizbīdnis, 7) Netīrumu tvertne, 8) Pamatne, 9) Mazie riteņi, 10) Slēdzis, 11) Transportēšanas rokturis, 12) Gaisa izplūdes atvere, 13) Barošanas vads, 14) Ūdens ieplūdes sprausla, 15) Mazgāšanas līdzekļa ūdens tvertne, 16) Lielie riteņi.

4. Ierīces mērķis

DED6608 mazgāšanas putekļu sūcējs ir paredzēts sausai vai mitrai darbībai un ļauj mazgāt cietas virsmas (terakotas, paneļus, grīdas utt.) un ekstrakcijas veidā mazgāt mīkstas virsmas, piemēram, paklājus, grīdsegas, automašīnu polsterējumu utt. Ekstrakcijas metode ietver ūdens izsmidzināšanu zem spiediena ar tīrīšanas līdzekli un ekstrakciju (izvilkšanu) vienā mirklī, izmantojot īpašu uzgalīti.
Ierīci ir atļauts izmantot renovācijas un celtniecības darbos, remontdarbnīcās, amatieru darbos, ievērojot lietošanas instrukcijā ietvertos lietošanas nosacījumus un pieļaujamos darba apstākļus.

5. Lietošanas ierobežojumi

Ierīci drīkst lietot tikai saskaņā ar turpmāk norādītajiem "Pieļaujamajiem ekspluatācijas apstākļiem". Neatļautas mehāniskās un elektriskās konstrukcijas izmaiņas, jebkādas modifikācijas, apkopes darbības, kas nav aprakstītas lietošanas instrukcijā, tiks uzskatītas par nelikumīgām un izraisīs tūlītēju garantijas tiesību zaudēšanu.
Neizmantojiet tīrīšanai kaitīgas un bīstamas vielas, karstus pelnus vai ogles, toksiskas vielas, viegli uzliesmojošas vielas vai citus bīstamus materiālus, nelietojiet tuvu uzliesmojošiem šķidrumiem vai tvaikiem un gaistošām vielām, kas veido sprādzienbīstamu maisījumu ar atmosfēras gaisu.

Pieļaujamie ekspluatācijas apstākļi
Nepārtraukta darbība S1
Lietošana iekštelpās.

6. Tehniskie dati

Ierīces modelis	**DED6608**
Darba spriegums [V]	230
Tīkla frekvence [Hz]	50
Nomināla jauda [W]	1400
Drošības klase	II
Aizsardzība no tiešas pieejas	IPX4
Vakuums [kPa]	20
Tvertnes tilpums [L]	15
Ierīces masa [kg]	6

7. Sagatavošanās darbam

UZMANĪBU **Visas darbības jāveic, kad kontaktdakša ir izņemta no kontaktligzdas.**

Atbloķējiet fiksatorus (A attēls, 6. punkts) un noņemiet putekļusūcēja augšējo vāku (A attēls, 3. punkts). Izņemiet no putekļu sūcēja tvertnes visas sastāvdaļas, pārbaudiet, vai netrūkst kādu detaļu (skatīt 13. sadaļu Iepakojuma saturs). Ievietojiet riteņu uzgaļus putekļusūcēja pamatnes caurumos.
Pārbaudiet, vai ūdens tvertne ir pareizi piestiprināta. Sprauslai jābūt stingri ievietotai caurumā putekļusūcēja korpusā. Nospiediet uzgaļa fiksēšanas pogu, lai noņemtu tvertni.
Uzlieciet filtru (HEPA tipa filtru sausai tīrīšanai, sūkļa filtru mitrai tīrīšanai) uz filtra groza un aizveriet augšējo vāku.
Ievietojiet putekļsūcēja caurules galu sprauslā (A attēls, 5. punkts). Ievietojiet ūdens ieplūdes savienotāju sprauslā (A attēls, 14. punkts). Ievietojiet alumīnija caurulītes putekļsūcēja caurules galā, pievienojiet ūdens ieplūdes šļūteni. Pārliecinieties, ka ātrgaitas savienojumi ir cieši savienoti. Kad ātrās savienotājmavas uzmava ir iespiesta, ir jādzird skaidri jūtams klikšķis.
Uzlieciet atbilstošo uzgali (vakuuma uzgali, plato uzgali mazgāšanai vai šauro uzgali polsterējuma mazgāšanai) uz alumīnija caurules gala.
Abiem mazgāšanas uzgaļiem ir nepieciešams pievienot ūdens padeves šļūteni.

Putekļsūcēja vadība

Uz putekļsūcēja vāka ir:
- putekļu sūcēja slēdzis (A attēls, 1 / 10).
- mazgāšanas poga (A attēls, 2. punkts).
Šīs pogas ļauj veikt sauso putekļsūcēju, mitro tīrīšanu, ekstrakcijas mazgāšanu..

8. Savienojums ar tīklu

Pirms ierīces pieslēgšanas strāvas avotam pārliecinieties, vai barošanas spriegums atbilst uz nominālplāksnītes norādītajai vērtībai.
Elektroapgādes instalācijai jāatbilst elektroinstalāciju pamatprasībām un lietošanas drošības prasībām. Piegādes kabeļa minimālā šķērsgriezuma parametri un drošinātāja nominālvērtība atkarībā no ierīces jaudas ir norādīti turpmāk tabulā:

Ierīces jauda [W].	Minimālais vadītāja šķērsgriezums [mm]^2	Minimālais drošinātāja tips C [A].
<1400	1,0	16

Uzstādīšana jāveic kvalificētam elektriķim. Ja izmantojat pagarinātājus, pārliecinieties, ka vadu šķērsgriezums nav mazāks par nepieciešamo (skatīt tabulu). Izvietojiet elektrības kabeli tā, lai ekspluatācijas laikā to nevarētu pārgriezt. Neizmantojiet bojātus pagarinātājus.
Periodiski pārbaudiet strāvas vada stāvokli. Nevelciet strāvas vadu.

9. Ierīces lietošana

Sausu virsmu tīrīšana

Atvienojiet putekļsūcēju no strāvas padeves. Noņemiet augšējo vāku un virs filtra groza ievietojiet HEPA tipa filtru un putekļu maisiņu. Aizveriet vāku, pievienojiet šļūteni un alumīnija caurulītes, kā norādīts 7. sadaļā. Pievienojiet caurules galā platu birstīti putekļsūkšanai. Pievienojiet putekļsūcēju strāvas padevei. Ieslēdziet putekļsūcēju.
Ja putekļu maiss ir pilns, putekļu sūcēja motors darbosies ievērojami skaļāk. Izslēdziet putekļu sūcēju, atvienojiet to no strāvas padeves, noņemiet augšējo vāku un izmetiet gružus.

Mitru virsmu tīrīšana

Atvienojiet putekļu sūcēju no strāvas padeves. Noņemiet augšējo vāciņu un ievietojiet sūkļa filtru filtra grozā (mitrai tīrīšanai nelietojiet HEPA filtru!). Aizveriet vāku, pievienojiet šļūteni un alumīnija caurulītes, kā norādīts 7. punktā. Pievienojiet caurules galā platu birsti putekļu sūcējam. Pievienojiet putekļsūcēju strāvas padevei. Ieslēdziet putekļsūcēju.
Ja izlietņu tvertne ir pilna, pludiņš filtra grozā ieslēgsies, un putekļsūcējs nesūks ūdeni. Tad putekļsūcējs ir jāizslēdz, jāatvieno no barošanas avota, jānoņem augšējais vāks un jānolej savāktais ūdens. Izņemiet sūkļa filtru no filtra groza, izspiediet ūdeni un ievietojiet to atpakaļ filtru grozā. Sūkļa filtru var mazgāt zem tekoša ūdens, izžāvēt un izmantot atkārtoti.

Mazgāšanas režīms

Atvienojiet putekļsūcēju no strāvas padeves. Noņemiet augšējo vāku un ievietojiet sūkļa filtru uz filtra groza. Aizveriet vāku, savienojiet šļūteni un alumīnija caurulītes, kā norādīts 7. solī.
Ielejiet ūdens tvertnē (A attēls, 15. punkts) ūdeni kopā ar mazgāšanas līdzekli (pārbaudiet proporcijas, kādās maisījums jāsagatavo). Izslēdziet ūdens tvertni. Pievienojiet šļūteni tvertnei, iebīdiet šļūtenes galu sūkņa atverē uz putekļsūcēja korpusa (A attēls, 14. punkts). Savienojiet šļūtenes uz putekļsūcēja caurulēm, Pievienojiet mazgāšanas birsti putekļsūcēja caurules galam (plata lielu virsmu mazgāšanai, piemēram, paklāju, paklāju u. c., šaura mazāku vai grūtāk pieejamu virsmu mazgāšanai, piemēram, automašīnas apdarei).
Pievienojiet putekļu sūcēju strāvas padevei. Ieslēdziet putekļsūcēju un pēc tam aktivizējiet ūdens padeves sūkni, nospiežot pogu virs ūdens tvertnes. Ūdens un mazgāšanas līdzekļa maisījums tiks padots caur šļūtenes sistēmu. Lai sāktu mazgāšanu, nospiediet iztukšošanas pogu, kas atrodas pie elastīgās šļūtenes roktura.

Kad mazgāšana ir pabeigta, izslēdziet putekļsūcēju, izmantojot strāvas slēdzi. Atvienojiet putekļsūcēju no strāvas avota, noņemiet augšējo vāku, izņemiet netīro ūdeni no tvertnes.
Neizmantojiet mazgāšanas līdzekļus ar augstu putu saturu. Rūpīgi samaisiet mazgāšanas līdzekli un ūdeni, lai maisījums būtu pēc iespējas viendabīgāks. Maisījumam var pievienot līdzekli pret putu veidošanos.
Neiedarbiniet putekļsūcēju mazgāšanas režīmā, ja veļas maisījuma tvertne ir tukša. Darbinot to sausu, var izdegt sūknis.
Iztukšojiet mazgāšanas tvertni, tiklīdz ir aktivizējies pludiņš. Pēc tvertnes iztukšošanas izžāvējiet to pirms atkārtotas lietošanas.

10.Pastāvīgā apkope

UZMANĪBU **Veiciet šādu darbību, kad tīkla kontaktdakša ir atvienota no kontaktligzdas.**

Tvertnes tīrīšana

Bieži izņemiet gružus no tvertnes, lai izvairītos no putekļu sūcēja bojājumiem. Lai iztīrītu putekļsūcēja iekšpusi, izmetiet tvertnē savāktos netīrumus vai izlejiet tos atkritumu tvertnē vai kanalizācijā. Pārbaudiet, vai tvertne nav mitra, ja tā ir - rūpīgi nosusiniet. Tvertnes tīrīšana un žāvēšana ir īpaši svarīga, jo mitruma un karstuma dēļ tajā var strauji savairoties baktērijas un pelējums.

HEPA filtra tīrīšana

HEPA filtru var iztīrīt ar saspiesta gaisa strūklu (piemēram, izmantojot kompresoru) vai izskalot zem tekoša ūdens un ļaut nožūt. Neizmantojiet putekļu sūcējā mitru filtru.

Sūkņu filtra tīrīšana

Sūkļa filtru var mazgāt zem tekoša ūdens, izžāvēt un izmantot atkārtoti.

Sūcēja uzglabāšana

Uzglabājiet iztīrītu, rūpīgi nosusinātu putekļu sūcēju oriģinālajā kastē, sausā vietā, bērniem un apkārtējiem nepieejamā vietā.

11.Rezerves daļas un piederumi

Lai iegādātos rezerves daļas un piederumus, sazinieties ar Dedra Exim Service. Kontaktinformācija atrodama rokasgrāmatas 1. lappusē.
Pasūtot rezerves daļas, lūdzu, norādiet sērijas numuru uz plāksnītes un detaļas numuru no montāžas rasējuma.
Garantijas laikā remonts tiek veikts saskaņā ar garantijas kartē norādītajiem noteikumiem un nosacījumiem. Lūdzu, nododiet bojāto izstrādājumu remontam tā iegādes vietā (pārdevējam ir pienākums pieņemt bojāto izstrādājumu), nosūtiet to uz Dedra Exim centrālo servisu vai uz jūsu dzīvesvietai tuvāko servisa centru (servisa centru adreses ir atrodamas www.dedra.pl). Lūdzu, pievienojiet aizpildītu garantijas karti. Pēc garantijas termiņa beigām remontu veic centrālais dienests. Nosūtiet bojāto izstrādājumu uz servisa centru (transportēšanas izdevumus sedz lietotājs).

12.Patstāvīga problēmu novēršana

UZMANĪBU **Veiciet šādu darbību, kad tīkla kontaktdakša ir atvienota no kontaktligzdas.**

Problēma	Cēlonis	Risinājums
Ierīce netiek ieslēgta	Nepareizi pievienots vai bojāts barošanas kabelis.	Ielieciet kontaktdakšu tālāk kontaktligzdā, pārbaudiet strāvas vadu.
	Kontaktligzdā nav strāvas sprieguma.	Pārbaudiet spriegumu kontaktligzdā, pārbaudiet drošinātāju
	Bojāts slēdzis	Ierīces remonts
	Pilns bunkurs	Iztukšojiet tvertni
No dzinēja izplūst putekļi	Filtra nav vai tas ir bojāts	Pārbaudiet, vai filtrs ir ievietots filtra grozā. Ja filtrs ir bojāts, nomainiet to pret jaunu.
Samazināts ražīgums	aizsērējusi šļūtene vai sprausla.	Pārbaudiet, vai sprausla un šļūtene nav aizsērējusi, novērsiet aizsprostojuma cēloni.
	Aizsprostojies filtrs	Pārbaudiet un iztīriet filtru
Nav mazgāšanas maisījuma izsmidzināšanas	Mazgāšanas režīms nav ieslēgts	Nospiediet mazgāšanas režīma pogu uz putekļsūcēja vai uz roktura.
	Nav šķidruma	Uzpildiet šķidrumu tvertnē
	Kabelis ir nepareizi ievietots	Pārbaudiet, vai iesūknēšana ir zem šķidruma līmeņa tvertnē. Pārbaudiet, vai šļūtene nav sastiepta/pārsieta.
Putas tiek izvadītas no	Tīrīšanas šķidrums ir pārāk putojošs	nomainiet tīrīšanas līdzekli vai izmantojiet atputekļotāju.
šķidruma padeves izejas.		

13.Iepakojuma saturs

1.Putekļsūcējs; 2.Veļas maisījuma tvertne; 3.Elastīgā šļūtene; 4.Pagarinātāji -2 gab; 5.HEPA filtrs; 6.Sūkņu filtrs; 7.Lielās virsmas tīrīšanas uzgalis; 8.Plašā putekļu slotiņa; 9.Plaisu birste; 10.Šaurais polsterējuma tīrīšanas uzgalis; 11.Maiss netīrumiem.

14.Informācija lietotājiem par elektrisko un elektronisko iekārtu utilizāciju (attiecas uz mājsaimniecībām)

Simbols, kas redzams uz izstrādājumiem vai pievienotajā dokumentācijā, norāda, ka bojātas elektriskās vai elektroniskās iekārtas nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Ja vēlaties atbrīvoties no sastāvdaļām, atkārtoti izmantot vai reģenerēt, pareizi ir nogādāt tās specializētā savākšanas punktā, kur tās tiks pieņemtas bez maksas. Informāciju par lietotu iekārtu savākšanas punktu atrašanās vietu sniedz vietējās iestādes, piemēram, savās tīmekļa vietnēs.
Pareiza produkta utilizācija palīdz saglabāt dabas resursus un izvairīties no negatīvas ietekmes uz cilvēku veselību un vidi, kas var rasties produkta sastāvā esošo potenciāli bīstamo vielu, maisījumu un sastāvdaļu dēļ.
Par nepareizu atkritumu apglabāšanu draud sodi saskaņā ar attiecīgajiem vietējiem noteikumiem.
Lietotāji ES valstīs: Ja nepieciešams atbrīvoties no elektriskām vai elektroniskām iekārtām, sazinieties ar tuvāko tirdzniecības vietu vai savu piegādātāju, kas jums sniegs papildu informāciju.
apglabāšana valstīs ārpus Eiropas Savienības: Šis simbols attiecas tikai uz Eiropas Savienības valstīm. Ja vēlaties šo izstrādājumu izmest, sazinieties ar vietējām iestādēm vai izplatītāju, lai noskaidrotu pareizo utilizācijas metodi.

LV Garantijas talons

uz

……..

Kataloga Nr: …… Partijas numurs:.....

(turpmāk saukts **Produkts**)

Produkta iegādes datums: .....

Pārdevēja zīmogs

Datums un pārdevēja paraksts: .....

Lietotāja apliecinājums:

Ar šo apliecinu, ka saņēmu informāciju par garantijas nosacījumiem, kā arī par Lietošanas instrukcijas un Garantijas talona norādījumu neievērošanas sekām. Garantijas nosacījumi ir man zināmi, ko apliecinu ar savu rokraksta parakstu:

....

datums un vieta Lietotāja paraksts

I. Atbildība par Produktu

1. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija, reģistrācijas numurs KRS 0000062517, Varšavas Rajona Tiesa Varšavā, Valsts tiesas reģistra XIV. Saimnieciskā nodaļa, NMR kods (NIP) 527-020-49-33, Pamatkapitāls: 100 980,00 PLN.
2. Saskaņā ar noteikumiem, minētiem šajā Garantijas talonā, Garants piešķir garantiju Produktam, kuru izplata Garants.
3. Garantijas atbildība apņem tikai defektus, izraisītu pēc iemesliem, esošiem Produkta Lietotājam nodošanas laikā.
4. Sakarā ar garantiju Lietotājam ir tiesības prasīt bezmaksas uzlabot Produktu, ja defekts tiks konstatēts garantijas laikā. Produkta uzlabošanas veids (remonta izdarīšanas metode) ir atkarīgs no Garanta uzskata. Gadījumā, kad Garants konstatēs, ka remonts nav iespējams, Garantam ir tiesības mainīt bojātu elementu vai visu Produktu uz brīvu no defektiem, samazināt Produkta cenu vai atteikties no līguma.
5. Attiecībā uz Lietotājam, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, Garanta kompensācijas atbildība par zaudējumiem, savienotiem ar garantiju un/vai sakarā ar noslēgšanu un izpildīšanu, neatkarīgi no tiesiskām attiecībām, ir ierobežota tikai līdz nekvalitatīva Produkta vērtībai.

II. Garantijas laiks

Produkta elementi, apņemti ar garantiju	Garantijas aizsardzības laiks
DED6608	36 mēneši, skaitot no Produkta iegādes datuma norādīta Garantijas talonā

III. Garantijas lietošanas nosacījumi

1. Aizpildīts Lietotāja Produkta Garantijas talons ar Lietotāja dokumentu, apliecinošu Produkta iegādi, piem. kases kvīts, faktūrrēķins utt. Efektīvas reklamācijas realizācijai ieteicams, lai Lietotājs nodotu kopā ar reklamētu Produktu visus elementus, minētus Produkta "Komplektācija" Lietošanas instrukcijas daļā.
2. Lietošanas Instrukcijas un Garantijas talona norādījumu ievērošana.
3. Garantija ir derīga tikai Polijas Republikas un ES teritorijā.
4. Garantija neapņem Produkta defektus, ierosinātus, starp citiem, sekojošos gadījumos:
a. Lietotājs neievēro Lietošanas instrukcijas noteikumus, sevišķi pareizas ekspluatācijas, konservācijas un tīrīšanas jomā;
b. Lietotājs lieto tīrīšanas vai konservācijas līdzekļus, kas neatbilst Lietošanas
Instrukcijas norādījumiem;
c. Lietotājs neattiecīgi glabā un transportē Produktu;
d. Lietotājs patstāvīgi izdara Produkta izmaiņas un/var pārveidojumus, bez saskaņošanas ar Garantu;
e. Lietotājs lieto Produktā ekspluatācijas materiālus, kas neatbilst Lietošanas Instrukcijas norādījumiem.
5. Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, kurā, Lietotāja darbības rezultātā:
- tika likvidēti, mainīti vai bojāti sērijas numuri, datu apzīmējumi vai nominālas tabuliņas;
- tika bojātas vai mainītas plombas.
6. Uzmanību! Darbību, savienotu ar Produkta ikdienas apkalpošanu, ja izriet no Lietošanas instrukcijas, Lietotājs veic patstāvīgi un pēc savām izmaksām.

IV. Reklamācijas procedūra

1. Produkta nepareizas darbības konstatēšanas gadījumā, pirms reklamācijas paziņošanas, Lietotājam ir pienākums pārbaudīt, vai visa darbība, tostarp aprakstīta Lietošanas instrukcija, tika pareizi veikta.
2. Reklamācijas paziņojumu ieteicams sniegt nekavējoties, vislabāk 7 dienu laikā no Produkta defekta konstatēšanas dienas. Lietotājs, kas nav patērētājs 1964. gada 23. aprīļa Likuma "Civillikums" izpratnē, zaudē garantijas tiesības attiecībā uz Produktam, ja nesniegs reklamācijas paziņojumu 7 dienu laikā.
3. Reklamācijas paziņojums var būt sniegts, starp citiem, Produkta iegādes vietā, garantijas servisā vai rakstiski uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Polija.
4. Lietotājs var arī sniegt reklamācijas paziņojumu, izmantojot formulāru, pieejamu mājaslapā www.dedra.pl. („Reklamācijas paziņošanas formulārs garantijas ietvaros").
5. Servisu adreses atsevišķām valstīm atrodas mājaslapā www.dedra.pl. Gadījumā, kad attiecīgajā valstī nav garantijas servisa, reklamācijas paziņojumi jābūt sniegti uz adresi: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polija).
6. Ņemot vērā Lietotāja drošību, bojāta Produkta lietošana ir aizliegta.
7. Uzmanību!!! Bojāta Produkta lietošana ir bīstama Lietotāja veselībai un dzīvei.
8. Garantijas pienākums tiks izpildīts 14 darba dienu laikā, skaitot no dienas, kad Lietotājs piegādās bojātu Produktu
9. Pirms bojāta Produkta nodošanas reklamācijai ieteicam to notīrīt. Rekomendējam rūpīgi pasargāt reklamētu Produktu no bojājumiem transportēšanas laikā (ieteicama Produkta piegāde oriģinālā iepakojumā).
10. Garantijas laiks tiek pagarināts uz laiku, kurā, sakarā ar Produkta defektu,, apņemtu ar garantiju, Lietotājs nevarēja to lietot. Garantija neizslēdz, neierobežo un neaptur Lietotāja tiesību, kas izriet no atbildības par pārdota produkta neatbilstību likumam.

Saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes 2016. gada 27. aprīļa Regulas (ES) 2016/679 par fizisku personu aizsardzību attiecībā uz personas datu apstrādi un šādu datu brīvu apriti un ar ko atceļ Direktīvu 95/46/EK 13. panta 1. un 2. punktu, informējam jūs, ka.

1. Jūsu veidlapā norādītu personas datu pārzinis ir DEDRA-EXIM sp. z o.o., ar juridisko adresi Pruškovā, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (tālāk: "Pārzinis").
2. Jūsu dati tiks apstrādāti tikai, lai veiktu ierīces garantijas procedūru saskaņā ar Vispārīgo datu aizsardzības noteikumu (turpmāk tekstā: "VDAR") 6. panta 1. daļas b. burtu. Datu sniegšana ir brīvprātīga, bet nepieciešama garantijas procedūras veikšanai.
3. Jūsu dati tiks apstrādāti garantijas procedūras izskatīšanas laikā un arhivēšanas nolūkos gadījumā, ja būs nepieciešams aizstāvēties pret jebkādām pretenzijām pret Pārzini, ne ilgāk kā līdz to termiņa beigām.
4. Jūsu datus drīkst izpaust tikai personām, kuras apstrādā datus pārzinim, pamatojoties uz rakstisku līgumu par personas datu apstrādes uzticēšanu, cita starpā subjektiem, kas nodrošina: tehniskā dienesta pakalpojumus, hostingu vai vietnes apkopi, IT pakalpojumus, kurjeru pakalpojumus. Pārziņa piegādātājiem ir pienākums nodrošināt datu drošību un ievērot piemērojamo likumu prasības, kas saistītas ar personas datu aizsardzību, un viņi nedrīkst izmantot uzticētos personas datus citiem mērķiem, nevis tiem, kas noteikti līgumā ar Pārzini.
5. Jūsu dati netiks apstrādāti automatizēti, tostarp profilēšanas veidā, un tie netiks pārsūtīti uz trešo valsti / starptautisku organizāciju.
6. Jums ir tiesības jebkurā laikā piekļūt saviem datiem un labot, dzēst, ierobežot apstrādi, tiesības pārsūtīt datus, tiesības iesniegt iebildumus, jebkurā brīdī.
7. Visos jautājumos, kas saistīti ar jūsu personas datu apstrādi, ko veic Pārzinis, varat sazināties ar šo e-pasta adresi: daneosobowe@dedra.pl.
8. Jums ir tiesības iesniegt sūdzību iestādei, kas ir atbildīga par personas datu aizsardzību.

HU Tartalomjegyzék

1. Fényképek és rajzok
2. Különleges biztonsági rendelkezések
3. A készülék leírása
4. A készülék rendeltetése
5. A használat korlátozása
6. Műszaki adatok
7. Felkészülés a munkára
8. Csatlakozás a hálózathoz
9. A készülék használata
10. Folyamatos karbantartás
11. Pótalkatrészek és tartozékok
12. A hiba magától törlődik
13. A berendezések befejezése
14. Tájékoztatás a felhasználók számára az elektromos és elektronikus berendezések ártalmatlanításáról
15. Garanciakártya

A megfelelőségi nyilatkozat megtalálható a Dedra-Exim Sp. z o.o. honlapján. Az általános biztonsági feltételeket külön brosúraként csatoltuk a kézikönyvhöz. Az általános biztonsági feltételeket külön brosúraként csatolták a kézikönyvhöz.

⚠ FIGYELEM A készülékkel való munkavégzés során mindig ajánlatos betartani az általános biztonsági feltételeket a tűz, az áramütés vagy a mechanikai sérülés elkerülése érdekében.

Kérjük, a készülék üzemeltetése előtt olvassa el a kezelési útmutatót. Kérjük, tartsa be az üzemeltetési utasításokat és az általános üzembiztonsági feltételeket. A kezelési útmutatóban szereplő utasítások és ajánlások szigorú betartása meghosszabbítja a készülék élettartamát.

⚠ FIGYELEM A munkavégzés során feltétlenül be kell tartani az általános biztonsági feltételekben foglalt utasításokat.

Ha átadja a készüléket egy másik személynek, kérjük, adja át neki a kezelési útmutatót és az általános üzembiztonsági feltételeket is. A Dedra Exim nem vállal felelősséget a biztonsági utasítások be nem tartásából eredő balesetekért. Olvassa el figyelmesen az általános üzembiztonsági feltételeket és a kezelési utasításokat. A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat. Őrizze meg az összes használati utasítást, az általános üzembiztonsági feltételeket és a megfelelőségi nyilatkozatot a későbbi használatra.

2. Különleges biztonsági rendelkezések

Ezt a berendezést legalább 8 éves gyermekek, valamint csökkent fizikai és szellemi képességű, illetve a berendezéssel kapcsolatos tapasztalat és ismeret hiánya miatt korlátozott fizikai és szellemi képességekkel rendelkező személyek is használhatják, ha felügyeletet vagy oktatást biztosítanak a berendezés biztonságos használatáról, hogy a kapcsolódó kockázatokat megérthessék. A gyermekek nem játszhatnak a berendezéssel. Felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetik a berendezés tisztítását vagy karbantartását.

A porszívó működésére vonatkozó figyelmeztetések:

- A készülék karbantartásakor tegyen óvintézkedéseket.
- A készülék tisztítása vagy tárolása előtt húzza ki a készüléket a konnektorból. A porszívót csak a működés idejére csatlakoztassa a hálózathoz.
- Ügyeljen arra, hogy a porszívó tápkábele ne sérüljön meg úgy, hogy működés közben áthalad rajta, összetöri, megrántja, elvágja stb.

- Minden biztonsági alkatrészt teljes mértékben működőképes állapotban kell tartani. Ha megsérülnek, azonnal meg kell javítani vagy ki kell cserélni őket.
- Ne használja a készüléket, ha a tápkábel vagy a dugó sérült. Ha a tápkábel vagy a dugó megsérült, vigye a készüléket egy szervizközpontba, hogy a kábelt vagy a dugót újjal cseréljék ki.
- Ne húzza meg a kábelt, amikor kihúzza a dugót a csatlakozóaljzatból.
- Ne hagyja felügyelet nélkül a munkára előkészített porszívót.
- Ne tegye a készüléket játékként a gyermekek rendelkezésére.
- A készüléket hőforrásoktól (pl. központi fűtés, tűzhely stb.) távol tárolja, hogy elkerülje a műanyag alkatrészek deformálódását.
- A készülék használatakor ne zárja el a levegőbeömlő nyílást. Ellenkező esetben csökken a porelnyelő képesség és fennáll a motor leégésének veszélye.
- Parázsló cigarettacsikket nem szabad beszívni, különben a készülék megsérülhet.
- A porszívó használatakor ügyeljen a hajcsomókra vagy egyéb szennyeződésekre, hogy azok ne tömítsék el a levegőbeömlő nyílást (beleértve a szívótömlőt is). Ellenkező esetben a készülék motorja megsérülhet.
- A lefúvási funkció használatakor a légáramlás nem irányulhat nyílt lángforrás felé.
- A készülék nem alkalmas veszélyes porok porszívózására.
- A porszívó fedelén található csatlakozóaljzathoz legfeljebb 2000 watt teljesítményű készülék csatlakoztatható. A nagyobb teljesítményű készülékek csatlakoztatása a porszívó meghibásodását okozhatja.
- A porszívóval végzett munka elektrosztatikus töltés felhalmozódásával jár, amely a felhasználóval érintkezve elektrosztatikus kisülést eredményezhet. Ez egy természetes jelenség. Használjon megfelelő egyéni védőfelszerelést (elektrosztatikus feltöltődés elleni kesztyű, elektrosztatikus feltöltődés elleni lábbeli).

3. A készülék leírása

A. ábra: 1) Porszívó funkció, 2) Nedves tisztítás funkció, 3) Felső fedél, 4) Vízkivezető fúvóka, 5) Porszívótömlő csatlakozó, 6) Retesz, 7) Szennyező tartály, 8) Talp, 9) Kis görgők, 10) Kapcsoló, 11) Szállítófogantyú, 12) Levegő kivezetés, 13) Hálózati kábel, 14) Vízbevezető fúvóka, 15) Mosószeres víztartály, 16) Nagy görgők.

4. A készülék célja

A DED6608 mosóporszívó modell száraz vagy nedves üzemmódra készült, és lehetővé teszi a kemény felületek (terrakotta, panelek, padlók stb.) tisztítását, valamint a puha felületek, például szőnyegek, szőnyegek, autókárpitok stb. extrakciós mosását. Az extrakciós módszer során a tisztítószert nyomás alatt álló vízzel permetezik, majd egy speciális fúvókával villámgyorsan kiszívják (extrakció).
A készülék használata felújítási és építési munkáknál, javítóműhelyekben, amatőr munkáknál megengedett, a használati utasításban szereplő használati feltételek és megengedett munkakörülmények betartása mellett.

5. Felhasználási korlátozások

A készüléket csak az alábbi "Megengedett üzemeltetési feltételek" szerint szabad használni. A mechanikai és elektromos szerkezet engedély nélküli megváltoztatása, bármilyen módosítás, a kezelési útmutatóban nem leírt karbantartási műveletek jogellenesnek minősülnek, és a jótállási jogok azonnali elvesztését vonják maguk után.
Ne használjon káros és veszélyes anyagokat tisztításhoz, forró hamut vagy szenet, mérgező anyagokat, gyúlékony anyagokat vagy más veszélyes anyagokat, ne használja gyúlékony folyadékok vagy gőzök és illékony testek közelében, amelyek a légköri levegővel robbanásveszélyes keveréket alkotnak.

Megengedett működési feltételek
Folyamatos üzem S1 Beltéri
használat.

6. Műszaki adatok

A készülék modellje	**DED6608**
Üzemi feszültség [V]	230
Hálózati frekvencia [Hz]	50
Névleges teljesítmény [W]	1400
Védelmi osztály	II
Közvetlen hozzáférés elleni védelmi fokozat	IPX4
Vákuum [kPa]	20
A tartály térfogata: [L]	15
A berendezés tömege [kg]	6

7. Felkészülés a munkára

FIGYELEM **Minden műveletet úgy kell elvégezni, hogy a dugót kihúzza a konnektorból.**

Nyissa ki a reteszeket (A. ábra, 6. ábra), és vegye le a porszívó felső fedelét (A. ábra, 3. ábra). Vegye ki az összes alkatrészt a porszívótartályból, ellenőrizze, hogy nem hiányoznak-e alkatrészek (lásd 13. Csomagtartalom). Helyezze a kerékagyakat a porszívó alján lévő lyukakba.
Ellenőrizze, hogy a víztartály megfelelően rögzítve van-e. A csapnak szilárdan a porszívóházban lévő furatba kell illeszkednie. A tartály eltávolításához nyomja meg a csap rögzítő gombját.
Helyezzen egy szűrőt (száraz tisztításhoz HEPA típusú szűrőt, nedves tisztításhoz szivacsszűrőt) a szűrőkosárba, és zárja be a felső fedelet.
Helyezze be a porszívócső végét a csapba (A, 5. ábra). Helyezze be a vízbevezető csatlakozót a csapba (A. ábra, 14). Illessze be az alumíniumcsöveket a porszívócső végébe, csatlakoztassa a vízbevezető tömlőt. Győződjön meg arról, hogy a gyorscsatlakozók szorosan csatlakoznak. A gyorscsatlakozó csapjának benyomásakor egy határozott kattanást kell hallani.
Helyezze a megfelelő fúvókát (porszívófúvóka, széles fúvóka mosáshoz vagy keskeny fúvóka kárpitmosáshoz) az alumíniumcső végére.
Mindkét mosófúvókához vízellátó tömlő csatlakoztatása szükséges.

A porszívó vezérlése

A porszívó fedelén található:
- porszívó kapcsoló (A. ábra, 1 / 10)
- mosógomb (A. ábra, 2).

Ezek a gombok lehetővé teszik a száraz porszívózást, nedves tisztítást, extrakciós mosást.

8. Csatlakozás a hálózathoz

A készülék áramforráshoz való csatlakoztatása előtt győződjön meg arról, hogy a tápfeszültség megfelel a teljesítménytáblán feltüntetett értéknek.
A tápegységet az elektromos berendezésekre vonatkozó alapvető követelményeknek megfelelően kell felszerelni, és meg kell felelnie a használatra vonatkozó biztonsági követelményeknek. A tápkábel minimális keresztmetszetére és a biztosíték névleges értékére vonatkozó paramétereket a készülék teljesítményétől függően az alábbi táblázat tartalmazza:

A készülék teljesítménye [W].	Minimális vezető-keresztmetszet [mm $]^2$	C [A] típusú minimális biztosíték.
<1400	1,0	16

A beszerelést szakképzett villanyszerelőnek kell elvégeznie. Hosszabbító kábelek használata esetén ügyeljen arra, hogy a vezeték keresztmetszete ne legyen kisebb a szükségesnél (lásd a táblázatot). Az elektromos kábelt úgy helyezze el, hogy működés közben ne álljon fenn az elvágás veszélye. Ne használjon sérült hosszabbító kábeleket.
Rendszeresen ellenőrizze a tápkábel állapotát. Ne húzza meg a tápkábelt.

9. A készülék használata

Száraz felületek tisztítása

Húzza ki a porszívót a hálózatból. Távolítsa el a felső fedelet, és helyezzen egy HEPA típusú szűrőt és egy porzsákot a szűrőkosárra. Csukja be a fedelet, csatlakoztassa a tömlőt és az alumíniumcsöveket a 7. pontban megadottak szerint. A porszívózáshoz csatlakoztasson egy széles kefét a cső végére. Csatlakoztassa a porszívót a tápegységhez. Indítsa el a porszívót.
Ha a porzsák megtelt, a porszívó motorja érezhetően hangosabb lesz. Kapcsolja ki a porszívót, húzza ki a tápegységből, vegye le a felső fedelet, és dobja ki a szennyeződést.

Nedves felületek tisztítása

Húzza ki a porszívót a tápegységből. Vegye le a felső fedelet, és helyezzen egy szivacsszűrőt a szűrőkosárba (nedves tisztításhoz ne használjon HEPA-szűrőt!). Csukja be a fedelet, csatlakoztassa a tömlőt és az alumíniumcsövet a 7. pontban megadottak szerint. A porszívózáshoz csatlakoztasson egy széles kefét a cső végére. Csatlakoztassa a porszívót a tápegységhez. Indítsa el a porszívót.
Ha a szennyeződésgyűjtő tartály megtelt, a szűrőkosárban lévő úszó kiold, és a porszívó nem szívja fel a vizet. Ekkor a porszívót ki kell kapcsolni, le kell választani a tápegységről, a felső fedelet le kell venni, és az összegyűjtött vizet ki kell önteni. Vegye ki a szivacsszűrőt a szűrőkosárból, csavarja ki a vizet, és tegye vissza a szűrőkosárba. A szivacsszűrő folyó víz alatt kimosható, megszárítható és újra felhasználható.

Mosási mód

Húzza ki a porszívót a hálózatból. Vegye le a felső fedelet, és helyezze a szivacsszűrőt a szűrőkosárba. Csukja be a fedelet, csatlakoztassa a tömlőt és az alumíniumcsöveket a 7. lépésnek megfelelően.
Öntsön vizet a víztartályba (A, 15. ábra) a mosószerrel együtt (ellenőrizze az arányokat, amelyekben a keveréket össze kell állítani). Kapcsolja ki a víztartályt. Csatlakoztassa a tömlőt a tartályhoz, nyomja a tömlő végét a porszívóház szivattyúnyílásába (A, 14. ábra). Csatlakoztassa a tömlőket a porszívócsövekhez, Csatlakoztassa a mosókefét a porszívócső végére (széles a nagy felületek, pl. szőnyegek, szőnyegek stb. mosásához, keskeny a kisebb vagy nehezebben hozzáférhető felületek, pl. autókárpitok mosásához).
Csatlakoztassa a porszívót a tápegységhez. Indítsa be a porszívót, majd a víztartály feletti gomb megnyomásával kapcsolja be a vízszállító szivattyút. A tömlőrendszeren keresztül víz és tisztítószer keveréke kerül a készülékbe. A mosás elindításához nyomja meg a flexibilis tömlő fogantyújánál található leeresztő gombot.
A mosás befejeztével kapcsolja ki a porszívót a hálózati kapcsolóval. Húzza ki a porszívót az áramforrásból, vegye le a felső fedelet, távolítsa el a tartályból a szennyezett vizet.
Ne használjon erősen habzó mosószereket. Alaposan keverje össze a mosószert és a vizet, hogy a keverék a lehető leghomogénebb legyen. A keverékhez habzásgátló szer adható.
Ne működtesse a porszívót mosási üzemmódban, ha a mosókeverék tartálya üres. A szárazra futtatás kiégetheti a szivattyút.
Ürítse ki a mosókeverék-tartályt, amint az úszó aktiválódik. A tartály kiürítése után szárítsa meg, mielőtt újra használná.

10.Folyamatos karbantartás

⚠ FIGYELEM **Végezze el a következő műveletet a hálózati csatlakozó kihúzásával.**

Tartálytisztítás

A porszívó károsodásának elkerülése érdekében gyakran távolítsa el a törmeléket a tartályból. A porszívó belsejének tisztításához dobja ki a tartályban összegyűlt szennyeződést, vagy öntse a hulladéktartályba vagy a csatornába. Ellenőrizze, hogy a tartály nem nedves-e, ha igen - alaposan szárítsa meg. A tartály tisztítása és szárítása különösen fontos, mivel a nedvesség és a hő hatására a baktériumok és a penész gyorsan elszaporodhatnak.

HEPA szűrő tisztítása

A HEPA-szűrő sűrített levegővel tisztítható (például kompresszorral), vagy folyó víz alatt leöblíthető és száradhat. Ne használjon nedves szűrőt a porszívóban.

A szivacsszűrő tisztítása

A szivacsszűrő folyó víz alatt kimosható, megszárítható és újra felhasználható.

A porszívó tárolása

A megtisztított, alaposan megszárított porszívót az eredeti dobozában, száraz helyen, gyermekek és járókelők elől elzárva tárolja.

11.Pótalkatrészek és tartozékok

Pótalkatrészek és tartozékok beszerzéséhez forduljon a Dedra Exim szervizhez. Az elérhetőségek a kézikönyv 1. oldalán találhatók.
Pótalkatrészek rendelésekor kérjük, adja meg a típustáblán szereplő tételszámot és az alkatrészszámot a szerelési rajzról.
A jótállási időszak alatt a javításokat a jótállási jegyen feltüntetett feltételek szerint végzik el. Kérjük, hogy a hibás terméket javításra adja át a vásárlás helyén (az eladó köteles a hibás terméket átvenni), küldje el a Dedra Exim központi szervizközpontjába vagy az Ön lakóhelyéhez legközelebbi szervizközpontba (a szervizközpontok címét a www.dedra.pl oldalon találja). Kérjük, csatolja a kitöltött jótállási jegyet. A garanciaidő lejárta után a javításokat a központi szerviz végzi. A meghibásodott terméket küldje el a szervizközpontba (a szállítási költséget a felhasználó fizeti).

12.Saját hibaelhárítás

⚠ FIGYELEM **Végezze el a következő műveletet a hálózati csatlakozó kihúzásával.**

Probléma	Ok	Megoldás
A készülék nem kapcsol be	A tápkábel rosszul van csatlakoztatva vagy sérült	Nyomja a dugót tovább a konnektorba, ellenőrizze a tápkábelt.
	Nincs hálózati feszültség az aljzatban	Ellenőrizze a feszültséget az aljzaton, ellenőrizze a biztosítékot
	Hibás kapcsoló	Javíttassa meg a készüléket
	Teli rakománytároló tartály	Ürítse ki a tartályt
Por jön ki a motorból	Hiányzó vagy hibás szűrő	Ellenőrizze, hogy a szűrő fel van-e szerelve a szűrőkosárra. Ha sérült, cserélje ki a szűrőt egy új szűrőre.
Csökkent termelékenység	Eldugult tömlő vagy fúvóka.	Ellenőrizze a fúvóka és a tömlő dugulását, távolítsa el a dugulás okát.
	Eltömődött szűrő	Ellenőrizze és tisztítsa meg a szűrőt
A mosókeverék permetezése nem szükséges	A mosási üzemmód nincs bekapcsolva	Nyomja meg a mosási mód gombot a porszívón vagy a fogantyún.
	Nincs folyadék	Töltse fel a folyadékot a tartályban
	A kábel rosszul van behelyezve	Ellenőrizze, hogy a szívás a tartályban lévő folyadékszint alatt van-e. Ellenőrizze, hogy a tömlő nincs-e elgörbülve/megkötve.
A hab kilökődik a folyadékbevezető kimeneti nyílásból	A tisztítófolyadék túlságosan habos	Cserélje ki a tisztítószert vagy használjon habzásgátlót.

13. A csomag tartalma

1.Porszívó; 2.Mosókeverék-tartály; 3.Rugalmas tömlő; 4.Hosszabbítók -2 db; 5.HEPA szűrő; 6.Szivacsszűrő; 7.Nagy felülettisztító fúvóka; 8.Széles portörlőkefe; 9.Réskefe; 10.Keskeny kárpittisztító fúvóka; 11.Szennyzsák.

14. Az elektromos és elektronikus berendezések ártalmatlanítására vonatkozó felhasználói tájékoztató (háztartásokra vonatkozik)

A termékeken vagy a kísérő dokumentáción feltüntetett szimbólum azt jelzi, hogy a hibás elektromos vagy elektronikus berendezéseket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Ha az alkatrészeket meg kell semmisíteni, újra kell használni vagy hasznosítani kell, a helyes megoldás az, ha elviszi őket egy erre szakosodott gyűjtőhelyre, ahol ingyenesen átveszik őket. A használt berendezések gyűjtőhelyeiről a helyi hatóságok adnak tájékoztatást, például a honlapjukon.
A berendezés megfelelő ártalmatlanítása lehetővé teszi az értékes erőforrások megőrzését és az egészségre és környezetre gyakorolt azon negatív hatások elkerülését, amelyek a készülékben lévő veszélyes anyagok, keverékek és összetevők esetleges jelenlétéből adódnak.
A helytelen hulladékártalmatlanítás a vonatkozó helyi előírások szerint büntetés veszélyével jár.
Az uniós országok felhasználói: Ha elektromos vagy elektronikus berendezéseket kell ártalmatlanítania, kérjük, forduljon a legközelebbi értékesítési ponthoz vagy a szállítójához, akik további tájékoztatást tudnak adni.
Az Európai Unión kívüli országokban történő ártalmatlanítás: Ez a szimbólum csak az Európai Unió országaira vonatkozik. Ha a terméket el kívánja dobni, kérjük, forduljon a helyi hatóságokhoz vagy a kereskedőhöz a helyes ártalmatlanítási módszerrel kapcsolatban.

HU Garanciajegy

.....

Katalógusszám: ..... Gyártási tétel száma: .....

(a továbbiakban: **Termék**)

A termék vásárlásának dátuma: .....

Az eladó pecsétje

Dátum és az eladó aláírása: .....

A felhasználó nyilatkozata:

Igazolom, hogy tájékoztatásra kerültem a garanciális feltételekről, valamint a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyben leírt utasítások be nem tartásából eredő következményekről. A jelen garanciális feltételekkel megismerkedtem, amit aláírásommal igazolok:

....

kelt és helye a Felhasználó aláírása

I. A termékért felelős

1. **Kezes** - DEDRA EXIM sp. z o.o., székhelye Pruszków, címe: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Varsó fővárosi Körzeti Bíróság

Varsóban; az Országos Bírósági Nyilvántartás XIII Gazdasági Osztálya, adószáma: 527-020-49-33, törzstőke: 100 980.00 zł.
2. A jelen Garanciajegyben meghatározott feltételekkel a Kezes garanciát nyújt a Kezes forgalmazásából származó Termékre.
3. A garanciából eredő felelősség kizárólagosan a Termékben a Felhasználónak való átadás pillanatában rejlő hibákra vonatkozik.
4. A garancia címén a Felhasználó jogosult a Termék díjmentes megjavítására, amennyiben a hiba a garanciális időszak során kelentkezik. A Termék megjavításának módja (a javítás módszere) a Kezes döntésétől függ. Amennyiben a Kezes megállapítása szerint ni lehetőség a megjavításra, a Kezes fenntartja magának a jogot a hibás alkatrész vagy az egész Termék hibátlanra cseréléséhez, a Termék árának csökkentéséhez, vagy a szerződéstől történő elálláshoz.
5. Azzal a Felhasználóval szemben, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, a Kezes jelen garanciából eredő és/vagy a garancia megkötésével és teljesítésével kapcsolatos kártérítési felelőssége, a jogi címtől függetlenül, a hibás Termék értékének összegére korlátozódik.

II. Garanciális időszak:

A garanciával rendelkező alkatrészek	A garanciális védelem időtartama
DED6608	36 hónap, a Termék vásárlásának napjától számítva a jelen Garanciajegyen megjelölve

III. A garancia alkalmazásának feltételei

1. A Felhasználó felmutatja a Termék kitöltött Garanciajegyét és valószínűsíti a Termék vásárlásának körülményeit, pl. felmutatva a pénztár blokkot, számlát, stb. A reklamáció hatékony lebonyolításának érdekében ajánlott, hogy a Felhasználó a reklamált Termékkel együtt adja át a Kezelési útmutatóban leírt készlet tartalmát.
2. A Felhasználó betartja a Kezelési útmutatóban és a Garanciajegyen feltüntetett utasításokat.
3. A garancia csak a Magyar Köztársaság és az EU területén érvényes.
4. A garancia nem terjed ki a Termék következő okokból keletkező meghibásodásaira:
a A Felhasználó nem tartotta be a Kezelési útmutatóban meghatározott, különösen a megfelelő használatra, karbantartásra és tisztításra vonatkozó feltételeket; A Felhasználó a Kezelési útmutatónak nem megfelelő tisztító és karbantartó szereket alkalmazott;
b. A Felhasználó nem megfelelő módon tárolja és szállítja a Terméket;
c. A Felhasználó önállóan, a Kezessel való egyeztetés nélkül módosította és/vagy átalakította a Terméket;
d. A Felhasználó a Kezelési útmutatónak nem megfelelő üzemeltetési anyagokat használt a Termékhez.
5. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha a Terméken:
- a szériaszámok, dátum jelölések és a típuscímkék a Felhasználó által eltávolításra, kicserélésre vagy megrongálásra kerültek
- a plombák a Felhasználó által megrongálásra kerültek, vagy a Felhasználó beavatkozásának nyomait viselik.
6. Figyelem! A Termék mindennapos kezelésével kapcsolatos, többek között a Kezelési útmutatóból eredő műveleteket a Felhasználó saját hatáskörébe és saját költségére végzi el

IV. Reklamációs eljárás

1. A Termék helytelen működésének észrevételekor, a reklamáció bejelentése előtt ellenőrizze, hogy a Kezelési útmutatóban meghatározott valamennyi művelet a megfelelő módon került végrehajtásra.
2. Ajánlott a reklamációt haladéktalanul bejelenteni, a legjobb a Termék hibája észrevételétől számított 7 napon belül. Az a Felhasználó, amelyik nem számít fogyasztónak az 1964 április 23-i, a Polgári Törvénykönyvről szóló törvény szerint, elveszíti a jelen garanciából eredő jogait, ha nem jelenti be 7 napon belül a reklamációt.
3. A reklamációs bejelentés megtehető a Termék vásárlásának helyén, a garanciális szervizben, vagy írásban az alábbi címen: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. A Felhasználó a reklamációt a www.dedra.pl weboldalon található űrlap segítségével jelentheti be. („Garanciális reklamáció bejelentési űrlap”).
5. Az egyes országok szerviz címei a www.dedra.pl weboldalon elérhetőek. Amennyiben az adott országban nincs garanciális szervíz, a reklamációs bejelentést ajánljuk a következő címre küldeni: DEDRA-EXIM Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Lengyelország).
6. A Felhasználó biztonságára való tekintettel a hibás Termék használata tilos.
7. Figyelem!!! A hibás Termék veszélyes a Felhasználó egészségére és életére.
8. A garanciából eredő kötelezettségek ellátására a reklamált Terméknek a Felhasználó általi leadásának napjától számított 14 munkanapon belül kerül sor.
9. A terméket reklamációra küldése előtt ajánlott megtisztítani. Ajánlott a reklamált terméket gondosan bebiztosítani a szállítási károk elkerülése érdekében (ajánlott a reklamált Terméket az eredeti csomagolásban elküldeni).
10. A garanciális időszak meghosszabbításra kerül azzal az idővel, mely alatt a Felhasználó a Termék meghibásodásából eredően nem tudta az használni.
A garancia nem zárja ki, nem korlátozza és nem függeszti fel a Felhasználó eladott termékek hibáira vonatkozó kezességi szabályokból eredő jogait.

A természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2016. április 27-i (EU) 2016/679 európai parlamenti és tanácsi rendelet 13. cikkének (1) és (2) bekezdésével összhangban tájékoztatjuk Önt, hogy

1. Az űrlapon megadott személyes adatainak Adminisztrátora a Pruszków-i székhelyű DEDRA-EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (továbbiakban: „Adminisztrátor”).
2. Az Ön adatait kizárólag a készülékre vonatkozó garanciális eljárás lefolytatása céljából dolgozzuk fel az általános adatvédelmi rendelet (a továbbiakban: "GDPR") 6. cikke (1) bekezdésének b) pontjával összhangban Az adatszolgáltatás önkéntes, de a garanciális eljárás lefolytatásához szükséges.
3. Az Ön adatait a garanciális eljárás lefolytatásának megfontolásának időtartama alatt, valamint archiválási céllal kezeljük, amennyiben az Adminisztrátorral szembeni esetleges követelésekkel szemben szükséges védekezni, de legfeljebb azok elévüléséig.
4. Az Ön adatai csak olyan szervezetek számára adható ki, amelyek az Adminisztrátor nevében, a személyes adatok feldolgozására vonatkozó írásbeli megbízási szerződés alapján adatokat kezelnek, és többek között technikai szolgáltatást, tárhelyszolgáltatást vagy weboldal-karbantartást, informatikai-, futárszolgáltatást nyújtanak. Az Adatkezelő beszállítói kötelesek gondoskodni az adatbiztonságról és megfelelni a személyes adatok védelmére vonatkozó hatályos jogszabályok követelményeinek, és nem használhatják fel a rájuk bízott személyes adatokat az Adatkezelővel kötött szerződésben meghatározott céloktól eltérő célokra.
5. Az Ön adatait nem dolgozzuk fel automatizált módon, beleértve a profilalkotást, és nem továbbítjuk harmadik országba/nemzetközi szervezetnek.
6. Ön bármikor jogosult az adatai tartalmához történő hozzáféréshez, valamint annak helyesbítéshez, törléshez, az adatkezelés korlátozásához, az adathordozhatósághoz és a kifogásoláshoz való joghoz.
7. Az Ön személyes adatainak az Adatkezelő általi feldolgozásával kapcsolatos minden kérdésben az alábbi e-mail címen veheti fel a kapcsolatot: daneosobowe@dedra.pl;
8. Önnek jogában áll van panaszt benyújtani az illetékes adatvédelmi hatóságnál;

RO Cuprins

1. Fotografii și desene
2. Dispoziții specifice de siguranță
3. Descrierea dispozitivului
4. Scopul dispozitivului
5. Limitarea utilizării
6. Date tehnice
7. Pregătirea pentru muncă
8. Conectarea la rețea
9. Utilizarea dispozitivului
10. Întreținere permanentă
11. Piese de schimb și accesorii
12. Defecte remediate în mod independent
13. Finalizarea dispozitivului
14. Informații pentru utilizatori cu privire la eliminarea echipamentelor electrice și electronice
15. Carte de garanție

Declarația de conformitate poate fi găsită la Dedra-Exim Sp. z o.o.. Condițiile generale de siguranță au fost atașate manualului ca o broșură separată. Condițiile generale de siguranță sunt atașate manualului ca broșură separată.

⚠ ATENȚIE **Atunci când lucrați cu aparatul, este întotdeauna recomandabil să respectați condițiile generale de siguranță pentru a evita incendiile, șocurile electrice sau rănile mecanice.**

Vă rugăm să citiți instrucțiunile de utilizare înainte de a utiliza aparatul. Vă rugăm să respectați instrucțiunile de utilizare și condițiile generale de siguranță în exploatare. Respectarea cu strictețe a instrucțiunilor și

recomandărilor din manualul de utilizare va prelungi durata de viață a aparatului dumneavoastră.

⚠ ATENȚIE **În timpul lucrului, este esențial să respectați instrucțiunile din condițiile generale de siguranță.**

Dacă predați aparatul unei alte persoane, vă rugăm să îi înmânați și instrucțiunile de utilizare și condițiile generale de siguranță în exploatare. Dedra Exim nu este răspunzătoare pentru accidentele cauzate de nerespectarea instrucțiunilor de siguranță. Citiți cu atenție toate condițiile generale de siguranță în exploatare și instrucțiunile de exploatare. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la electrocutare, incendiu și/sau vătămări grave. Păstrați toate instrucțiunile, condițiile generale de siguranță în exploatare și declarația de conformitate pentru referințe ulterioare.

2. Dispoziții specifice de siguranță

Acest echipament poate fi utilizat de copii cu vârsta de cel puțin 8 ani și de persoane cu capacități fizice și mentale reduse și care nu au experiență și nu sunt familiarizate cu echipamentul, dacă se asigură supraveghere sau instrucțiuni privind modul de utilizare a echipamentului în condiții de siguranță, astfel încât riscurile asociate să fie înțelese. Copiii nu trebuie să se joace cu echipamentul. Copiii nesupravegheați nu ar trebui să efectueze curățarea sau întreținerea echipamentului.

Avertismente privind funcționarea aspiratorului:

- Luați măsuri de precauție atunci când întrețineți unitatea.
- Înainte de a curăța aparatul sau de a-l depozita, scoateți-l din priză. Conectați aspiratorul la rețea numai pe durata funcționării acestuia.
- Aveți grijă să nu deteriorați cablul de alimentare al aspiratorului, trecând peste el, strivindu-l, smucindu-l, tăindu-l etc. în timpul funcționării.
- Toate componentele de siguranță trebuie să fie menținute în stare de funcționare perfectă. Dacă sunt deteriorate, acestea trebuie reparate sau înlocuite imediat.
- Nu utilizați aparatul dacă cablul de alimentare sau ștecherul este deteriorat. În cazul în care cablul de alimentare sau fișa sunt deteriorate, duceți aparatul la un centru de service pentru înlocuirea cablului sau a fișei cu una nouă.
- Nu trageți de cablu atunci când scoateți ștecherul din priză.
- Nu lăsați nesupravegheat aspiratorul pregătit pentru lucru.
- Nu puneți dispozitivul la dispoziția copiilor ca jucărie.
- Depozitați aparatul departe de sursele de căldură (de exemplu, încălzire centrală, aragaz etc.) pentru a evita deformarea părților din plastic.
- Când utilizați aparatul, nu blocați intrarea de aer. În caz contrar, capacitatea de absorbție a prafului va fi redusă și există riscul de ardere a motorului.
- Nu trebuie să aspirați mucuri de țigară care fumegă, altfel aparatul poate fi deteriorat.
- Atunci când utilizați aspiratorul, acordați atenție smocurilor de păr sau altor resturi, astfel încât acestea să nu înfundă admisia de aer (inclusiv furtunul de aspirare). În caz contrar, motorul aparatului poate fi deteriorat.
- Atunci când se utilizează funcția de evacuare, fluxul de aer nu trebuie să fie îndreptat spre o sursă de flacără deschisă.
- Aparatul nu este potrivit pentru aspirarea pulberilor periculoase.
- Un aparat cu o putere maximă de 2.000 de wați poate fi conectat la priza de conectare, situată pe capacul aspiratorului. Conectarea unor aparate cu o putere mai mare poate cauza funcționarea defectuoasă a aspiratorului.
- Lucrul cu un aspirator este însoțit de o acumulare de sarcină electrostatică, care poate duce la o descărcare electrostatică atunci când intră în contact cu utilizatorul. Acesta este un fenomen natural. Folosiți echipament de protecție personală adecvat (mănuși antielectrostatice, încălțăminte antielectrostatică).

3. Descrierea dispozitivului

Fig. A: 1) Funcția de aspirare, 2) Funcția de curățare umedă, 3) Capacul superior, 4) Duza de evacuare a apei, 5) Racordul furtunului de aspirare, 6) Încuietoarea, 7) Recipientul pentru murdărie, 8) Baza, 9) Rotilele mici, 10) Întrerupătorul, 11) Mânerul de transport, 12) Ieșirea de aer, 13) Cablul de alimentare, 14) Duza de intrare a apei, 15) Rezervorul de apă pentru detergent, 16) Rotilele mari

4. Scopul dispozitivului

Aspiratorul de spălare model DED6608 este proiectat pentru funcționare uscată sau umedă și permite curățarea suprafețelor dure (teracotă, panouri, pardoseli etc.) și spălarea prin extracție a suprafețelor moi, cum ar fi covoare, mochete, tapițerie auto etc. Metoda de extracție presupune pulverizarea apei sub presiune cu un agent de curățare și extragerea acestuia (extracție) într-o clipă cu ajutorul unei duze speciale.

Este permisă utilizarea aparatului în lucrări de renovare și de construcție, ateliere de reparații, lucrări de amatori, cu respectarea condițiilor de utilizare și a condițiilor de lucru admise cuprinse în instrucțiunile de utilizare.

5. Restricții de utilizare

Aparatul poate fi utilizat numai în conformitate cu "Condițiile de funcționare permise" de mai jos. Schimbările neautorizate ale construcției mecanice și electrice, orice modificări, operațiuni de întreținere care nu sunt descrise în instrucțiunile de utilizare vor fi considerate ilegale și vor duce la pierderea imediată a drepturilor de garanție.
Nu utilizați substanțe nocive și periculoase pentru curățare, cenușă fierbinte sau cărbune, substanțe toxice, substanțe inflamabile sau alte materiale periculoase, nu utilizați în apropierea lichidelor sau vaporilor inflamabili și a corpurilor volatile care formează un amestec exploziv cu aerul atmosferic.

Condiții de funcționare admise
Funcționare continuă S1
Utilizare în interior.

6. Date tehnice

Modelul mașini	**DED6608**
Tensiunea de lucru [V]	230
Frecvența rețelei [Hz]	50
Putere nominală [W]	1400
Clasa de protecție	II
Gradul de protecție împotriva accesului direct	IPX4
Subpresiunea [kPa]	20
Capacitatea rezervorului [L]	15
Greutatea uneltei [kg]	6

7. Pregătirea pentru muncă

⚠ ATENȚIE **Toate operațiunile trebuie efectuate cu fișa scoasă din priză.**

Deblocați încuietorile (fig. A, 6) și scoateți capacul superior al aspiratorului (fig. A, 3). Scoateți toate componentele din rezervorul aspiratorului, verificați dacă nu lipsesc piese (consultați secțiunea 13. Conținutul ambalajului). Plasați virolele roților în orificiile din baza aspiratorului.
Verificați dacă rezervorul de apă este fixat corect. Spigotul trebuie să fie bine plasat în orificiul din carcasa aspiratorului. Apăsați butonul de blocare a spiței pentru a scoate rezervorul.
Așezați un filtru (tip HEPA pentru curățarea uscată, filtru cu burete pentru curățarea umedă) pe coșul filtrului și închideți capacul superior.
Introduceți capătul țevii aspiratorului în racord (Fig. A, 5). Introduceți conectorul de intrare a apei în racord (Fig. A, 14). Introduceți tuburile de aluminiu în capătul țevii aspiratorului, conectați furtunul de admisie a apei. Asigurați-vă că racordurile rapide sunt bine conectate. Atunci când spița cuplajului rapid este apăsată, trebuie să se audă un clic distinct.
Plasați duza corespunzătoare (duză de aspirare, duză largă pentru spălare sau duză îngustă pentru spălarea tapițeriei) la capătul tubului de aluminiu.
Ambele duze pentru spălare necesită conectarea unui furtun de alimentare cu apă.

Comandarea aspiratorului

Pe capacul aspiratorului există:
- comutatorul aspiratorului (Fig. A, 1 / 10)
- butonul de spălare (Fig. A, 2).

Aceste butoane permit aspirarea uscată, curățarea umedă, spălarea prin extracție.

8. Conectarea la rețea

Înainte de a conecta aparatul la o sursă de alimentare, asigurați-vă că tensiunea de alimentare corespunde cu valoarea indicată pe plăcuța de identificare.
Instalația de alimentare trebuie să fie realizată în conformitate cu cerințele esențiale pentru instalațiile electrice și să îndeplinească cerințele de siguranță pentru utilizare. Parametrii pentru secțiunea transversală minimă a cablului de alimentare și valoarea nominală a siguranței în funcție de puterea aparatului sunt indicați în tabelul de mai jos:

Puterea dispozitivului [W].	Secțiunea transversală minimă a conductorului [mm^2]	Siguranță minimă de tip C [A].
<1400	1,0	16

Instalarea trebuie efectuată de un electrician calificat. Atunci când utilizați cabluri prelungitoare, asigurați-vă că secțiunea transversală a conductorului nu este mai mică decât cea necesară (a se vedea tabelul).

Aranjați cablul electric astfel încât să nu existe riscul de a fi tăiat în timpul funcționării. Nu utilizați cabluri prelungitoare deteriorate.
Verificați periodic starea cablului de alimentare. Nu trageți de cablul de alimentare.

9. Utilizarea dispozitivului

Curățarea suprafețelor uscate

Deconectați aspiratorul de la sursa de alimentare. Scoateți capacul superior și așezați un filtru de tip HEPA și un sac de praf peste coșul filtrant. Închideți capacul, conectați furtunul și tuburile de aluminiu conform indicațiilor din secțiunea 7. Atașați o perie lată la capătul tubului pentru aspirare. Conectați aspiratorul la sursa de alimentare. Porniți aspiratorul.
Dacă sacul de praf este plin, motorul aspiratorului va fi vizibil mai zgomotos. Opriți aspiratorul, deconectați-l de la sursa de alimentare, scoateți capacul superior și aruncați deșeurile.

Curățarea suprafețelor umede

Deconectați aspiratorul de la sursa de alimentare. Scoateți capacul superior și așezați un filtru de burete pe coșul filtrant (nu utilizați un filtru HEPA pentru curățarea umedă!). Închideți capacul, conectați furtunul și tuburile de aluminiu conform indicațiilor de la punctul 7. Atașați o perie lată la capătul tubului pentru aspirare. Conectați aspiratorul la sursa de alimentare. Porniți aspiratorul.
Dacă buncărul de deșeuri este plin, plutitorul din coșul filtrului se va declanșa și aspiratorul nu va aspira apă. Aspiratorul trebuie atunci oprit, deconectat de la sursa de alimentare, capacul superior trebuie îndepărtat și apa colectată trebuie turnată afară. Scoateți filtrul din burete din coșul filtrului, stoarceți apa și puneți-l la loc pe coșul filtrului. Filtrul burete poate fi spălat sub jet de apă, uscat și reutilizat.

Modul de spălare

Deconectați aspiratorul de la sursa de alimentare. Scoateți capacul superior și așezați filtrul burete pe coșul filtrului. Închideți capacul, conectați furtunul și tuburile de aluminiu după cum se indică la pasul 7.
Turnați apă în rezervorul de apă (fig. A, 15) împreună cu detergentul (verificați proporțiile în care trebuie să fie alcătuit amestecul). Închideți rezervorul de apă. Conectați furtunul la rezervor, împingeți capătul furtunului în orificiul pompei de pe carcasa aspiratorului (fig. A, 14). Conectați furtunurile la tuburile aspiratorului, Atașați peria de spălare la capătul tubului aspiratorului (lat pentru spălarea suprafețelor mari, de ex. covoare, mochete etc., îngust pentru spălarea suprafețelor mai mici sau mai inaccesibile, de ex. tapițerie auto).
Conectați aspiratorul la sursa de alimentare. Porniți aspiratorul și apoi activați pompa de alimentare cu apă prin apăsarea butonului de deasupra rezervorului de apă. Un amestec de apă și detergent va fi alimentat prin sistemul de furtunuri. Pentru a începe spălarea, apăsați butonul de scurgere situat la mânerul furtunului flexibil.
Când spălarea este terminată, opriți aspiratorul folosind întrerupătorul de alimentare. Deconectați aspiratorul de la sursa de alimentare, scoateți capacul superior, scoateți apa murdară din rezervor.
Nu utilizați detergenți cu spumă mare. Amestecați bine detergentul și apa pentru a face amestecul cât mai omogen posibil. Se poate adăuga un agent antispumant la amestec.
Nu porniți aspiratorul în modul de spălare dacă rezervorul de amestec pentru rufe este gol. Funcționarea acestuia în gol poate arde pompa.
Goliți rezervorul de spălare imediat ce este activat plutitorul. După golirea rezervorului, uscați-l înainte de a-l utiliza din nou.

10. Întreținere continuă

⚠ ATENȚIE **Efectuați următoarea operațiune cu ștecherul de la rețea scos din priză.**

Curățarea rezervorului

Îndepărtați frecvent resturile din rezervor pentru a evita deteriorarea aspiratorului. Pentru a curăța interiorul aspiratorului, aruncați murdăria colectată în rezervor sau turnați-o într-un rezervor de deșeuri sau în canalizare. Verificați dacă rezervorul nu este umed, dacă da - uscați bine. Curățarea și uscarea rezervorului este deosebit de importantă, deoarece bacteriile și mucegaiul se pot dezvolta rapid datorită prezenței umidității și căldurii.

Curățarea filtrului HEPA

Filtrul HEPA poate fi curățat cu un jet de aer comprimat (folosind un compresor, de exemplu) sau clătit sub jet de apă curentă și lăsat să se usuce. Nu utilizați un filtru umed în aspirator.

Curățarea filtrului cu burete

Filtrul din burete poate fi spălat sub jet de apă, uscat și reutilizat.

Depozitarea aspiratorului

Depozitați aspiratorul curățat și bine uscat în cutia sa originală, într-un loc uscat, departe de accesul copiilor și al trecătorilor.

11. Piese de schimb și accesorii

Pentru a achiziționa piese de schimb și accesorii, vă rugăm să contactați Dedra Exim Service. Datele de contact se găsesc la pagina 1 a manualului.
Atunci când comandați piese de schimb, vă rugăm să menționați numărul de lot de pe plăcuța de identificare și numărul piesei din desenul de asamblare.
În timpul perioadei de garanție, reparațiile sunt efectuate în conformitate cu termenii și condițiile menționate în cardul de garanție. Vă rugăm să predați produsul defect pentru reparare la locul de achiziție (vânzătorul este obligat să accepte produsul defect), să îl trimiteți la serviciul central Dedra Exim sau la centrul de service cel mai apropiat de locul de reședință (adresele centrelor de service pot fi găsite pe www.dedra.pl). Vă rugăm să anexați cardul de garanție completat. După perioada de garanție, reparațiile sunt efectuate de către serviciul central. Trimiteți produsul defect la centrul de service (costurile de transport sunt suportate de utilizator).

12. Rezolvarea problemelor pe cont propriu

⚠ ATENȚIE **Efectuați următoarea operațiune cu ștecherul de la rețea scos din priză.**

Problema	Cauza	Soluție
Dispozitivul nu pornește	Cablul de alimentare este conectat incorect sau deteriorat	Împingeți fișa mai mult în priză, verificați cablul de alimentare
	Nu există tensiune de rețea în priză	Verificați tensiunea la priză, verificați siguranța
	Întrerupător defect	Reparați unitatea
	Tupeu de gunoi plin	Goliți rezervorul
Din motor iese praf	Filtru lipsă sau defect	Verificați dacă filtrul este montat pe coșul filtrului. Dacă este deteriorat, înlocuiți filtrul cu unul nou.
Productivitate redusă	Furtun sau duză blocată.	Verificați dacă sunt blocate duza și furtunul, îndepărtați cauza blocajului.
	Filtru înfundat	Verificați și curățați filtrul
Fără pulverizare a amestecului de spălare	Modul de spălare nu este pornit	Apăsați butonul modului de spălare de pe aspirator sau de pe mâner
	Fără lichid	Umpleți lichidul din rezervor
	Cablul este introdus incorect	Verificați dacă aspirația se află sub nivelul lichidului din rezervor. Verificați ca furtunul să nu fie îndoit/legat.
Spuma este expulzată de la ieșirea de alimentare cu lichid	Lichidul de curățare este prea spumos	Schimbați agentul de curățare sau folosiți un antispumant

13. Conținutul pachetului

1.Aspirator; 2.Rezervor pentru amestec de spălare; 3.Furtun flexibil; 4.Extensii -2 bucăți; 5.Filtru HEPA; 6.Filtru cu burete; 7.Duză pentru curățarea suprafețelor mari; 8.Perie lată pentru praf; 9.Perie pentru crăpături; 10.Duză îngustă pentru curățarea tapițeriei; 11.Sac pentru murdărie.

14. Informații pentru utilizatori privind eliminarea echipamentelor electrice și electronice (se aplică în gospodării)

Simbolul afișat pe produse sau pe documentația care le însoțește indică faptul că echipamentele electrice sau electronice defecte nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere. În cazul în care trebuie să eliminați, să reutilizați sau să recuperați componente, trebuie să le duceți la un punct de colectare specializat, unde vor fi acceptate gratuit. Autoritățile locale furnizează informații privind locația punctelor de colectare a echipamentelor uzate, de exemplu pe site-urile lor web.
Eliminarea corespunzătoare a dispozitivului permite conservarea resurselor valoroase și evitarea impactului negativ asupra sănătății și mediului, care rezultă din posibilitatea prezenței substanțelor, amestecurilor și componentelor periculoase în echipament.
Eliminarea incorectă a deșeurilor riscă sancțiuni în conformitate cu reglementările locale relevante.
Utilizatorii din țările UE: Dacă trebuie să vă debarasați de echipamente electrice sau electronice, vă rugăm să contactați cel mai apropiat punct de vânzare sau furnizorul dumneavoastră, care vă va putea oferi informații suplimentare.
Eliminarea în țări din afara Uniunii Europene: Acest simbol se aplică numai în țările din Uniunea Europeană. În cazul în care doriți să aruncați

acest produs, vă rugăm să contactați autoritățile locale sau dealerul pentru a afla metoda corectă de eliminare.

RO Certificat de garanţie

pentru

……

Nr. de katalog: …… Număr de lot: .....

(denumit în continuare Produs)

Data de cumpărare a produsului: .....

Ştampila vânzătorului

Data şi semnătura vânzătorului: .....

Declaraţia Utilizatorului:

Confirm, că am fost informat în ceea ce priveşte condiţiile de garanţie şi efectele nerespectării orientărilor cuprinse în manualul de utilizare şi în Certificatul de garanţie. Condiţiile prezentei garanţiei îmi sunt cunoscute ce afirm cu semnătura mea de mână:

....

Data şi locul semnătura Utilizatorului

Garanția este acordată în conformitate cu prevederile OG 21/1992 și OG 140/2021, cu modificările ulterioare, pe baza cardului de garanție și a dovezii originale de cumpărare. Perioada de reparație nu poate depăși 15 zile calendaristice de la data la care consumatorul a predat reclamația vânzătorului.

I. Responsabilitatea pentru produs

1. **Garant** - DEDRA EXIM sp. z o.o. cu sediul în Pruszkowie, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIV Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego,[Judecătoria Raională pentru o.c. Varşovia în Varşovia, Departamentul al XIV–a Economic al Registrului Naţional Juridic] NIP [CIF] 527-020-49-33, Kapitał zakładowy [capital social]: 100 980.00 zł..
2. în condiţiile menţionate în prezentul Certificat de garanţie Garantul acordă garanţie la produsul derivat din distribuţia Garantului.
3. Responsabilitatea cu titlu de garanţie cuprinde numai defectele care sau ivit din cauze datorate Produsului în momentul livrării acestuia Utilizatorului.
4. Cu titlu de garanţie, Utilizatorul, obţine dreptul la repararea gratis a Produsului, dacă defecţiunea s-a ivit în perioada de garanţie. Modul de reparare a Produsului (metoda de executare a reparării) depinde de decizia Garantului. Dacă Garantul constată că Produsul nu poate fi reparat, Garantul îşi rezervă dreptul de a schimba piesa defectă sau total Produsul cu altul fără defecte sau de a micşora preţul Produsului ori de a se retrage de la Contract.
5. Faţă de Utilizatorul, care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil, nu este un consumator, răspunderea Garantului pentru dauna rezultate din prezenta garanţie şi/ sau în legătură cu încheierea şi executarea acesteia, indiferent de dreptul legal, este limitată maxim până la valoarea Produsului defect.

II. Perioada de garanţie

Componentele Produsului acoperite de garanţie	Durata de protecţie a garanţiei
DED6608	36 luni, de la data cumpărării Produsului, înscrisă în prezentul Certificat de garanţie

III. Condiţiile de utilizare a garanţiei

1 Prezentarea de către Utilizator a Certificatul completat de garanţie a Produsului şi dovedirea împrejurărilor de cumpărare a Produsului de ex. prin prezentarea chitanţei, facturei, etc. Pentru a efectua în mod eficient reclamaţia, se recomandă că Utilizatorul să trimite împreună cu Produsul reclamat, toate componetele menţionate la “Completarea” Produsului în manualul de utilizare.
2. Respectarea de către Utilizator a recomandările din Manualul de utilizare şi din Certficatul de garanţie.
3. Garanţia acoperă numai teritoriul Republicii Polonă şi UE.
4. Garanţia nu acoperă defecţiunile Produsului apărute în special din cauza:
a. Nerespectării de către Utilizator a condiţiilor indicate în Manualul de utilizare, în special în domeniul de utilizare, întreţinere şi curăţare corectă.
b. Utilizarea de către Utilizator a unor produse de curăţare sau substanţe de conservare care sunt neadecvate cu Manualul de utilizare;
c. Depozitare necorespunzătoare şi transportul necorespunzător al Produsului de către Utilizator;
d. Modificări şi/sau reconstrucţii arbitrare a Produsului de către Utilizator;
e. Utilizarea în Produs de către Utilizator a unor materiale consumabile neconforme cu manualul de utilizare
5. Utilizatorul care conform nu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanţia pentru Produsul, în care:
- numerele de serie, marcarea datelor şi plăcuţele cu datele technice au fost îndepărtate de către Utilizator;
- sigiliile existente au fost deteriorate de Utilizator sau au urme rămase din manipularea de către utilizator la acestea.
6. **Atenţie!** Operaţiile legate cu utilizarea de fiecare zii, descrise în manualul de utilizare, Utilizatorul execută singur pe costul său.

IV. Procedura de reclamaţie

1. Dacă se constată că Produsul nu funcţionează corect, Înainte de a depune reclamaţia trebuie să Vă asiguraţi dacă toate operaţiunile descrise în manualul de utilizare au fost executate corect.
2. Sesizaţi imediat reclamaţia, cel mai bine în termen de 7 zile de la data la care aţi observant defectul produsului. Utilizatorul care conform cu legea din data de 23 aprilie 1964 din Codul Civil nu este un consumator, pierde garanţia pentru Produs dacă reclamaţia nu depune în termen de până de 7 zile.
3. Sesizarea reclamaţiei se face de ex. la. la punctul de cumpărare a Produsului, la service-ul de garanţie sau se poate trimite în scris pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Utilizatorul poate să depună reclamaţia prin formularul accesibil pe pagina de internet www.dedra.pl. (“Formular pentru sesizarea reclamaţiei cu titlu de garanţie”).
5. Adresele service-urilor de garanţie din fiecare stat sunt accesibile pe pagina www.dedra.pl. Dacă service-ul lipseşte în statul adecvat, trimiteţi sesizările de reclamaţie cu titlu de garanţie pe adresa: DEDRA EXIM sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polonia).
6. Luând în considerare siguranţa Utilizatorului se interzice utilizarea Produsului defect.
7. Atenţie!!! Utilizarea Produsului defect este periculos pentru sănătatea şi viaţa Utilizatorului.
8. Executarea obligaţiilor rezultate din garanţie va avea loc în termen de 14 zile lucrătoare, calculate de la data furnizării de către Utilizator a Produsului reclamat.
9 Înainte de furnizare a Produsului reclamat se recomandă curăţirea acestuia. Se recomandă de a se asigura bine Produsul împotriva distrugerii în timpul transportului (se recomandă să trimiteţi produsul reclamat în ambalajul original).
10. Perioada de garanţie va fi prelungită cu durata în care, din cauza defectului Produsului acoperit de garanţie Utilizatorul nu l-a putut să-l utilizeze,
Garanţia nu opreşte, nu limitează nu suspendează drepturile Utilizatorului rezultate din dispoziţiile privind garanţia pentru vicile produsului vândut.

În conformitate cu articolul 13 alineatele (1) și (2) din Regulamentul (UE) 2016/679 al Parlamentului European și al Consiliului din 27 aprilie 2016 privind protecția persoanelor fizice în ceea ce privește prelucrarea datelor cu caracter personal și privind libera circulație a acestor date și de abrogare a Directivei 95/46/CE, vă informăm.

1. Administratorul datelor Dumneavoastră cu caracter personal furnizate în formular este DEDRA-EXIM sp. z o. o. cu sediul social în Pruszków, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (în continuare: „Administrator”).
2. Datele dumneavoastră vor fi prelucrate numai în scopul derulării procedurii de garanție a dispozitivului în conformitate cu art. 6 alin.1 lit. b din regulamentul general privind protecția datelor (în continuare: „GDPR”). Furnizarea datelor este voluntară, dar necesară pentru derularea procedurii de garanție.
3. Datele dumneavoastră vor fi prelucrate pe perioada de luare în considerare a procedurii de garanție și în scopuri de arhivare în cazul în care este nevoie de apărare împotriva oricăror pretenții împotriva Administratorului, nu mai mult decât până la expirarea acestora.
4. Datele dumneavoastră pot fi dezvăluite numai entităților care prelucrează date pentru administrator pe baza unui contract scris de încredințare a prelucrării datelor cu caracter personal care oferă, printre altele, service tehnic, hosting sau intreținere site, service IT, firmă de curierat. Furnizorii Administratorului sunt obligați să asigure securitatea datelor și să îndeplinească cerințele legii aplicabile referitoare la protecția datelor cu caracter personal și nu pot folosi datele cu caracter personal încredințate în alte scopuri decât cele specificate în contractul cu Administratorul.
5. Datele dumneavoastră nu vor fi prelucrate în mod automatizat, inclusiv sub formă de profilare, și nu vor fi transferate către o țară terță/organizație internațională.

6. Aveți dreptul de a accesa datele dumneavoastră și dreptul de a rectifica, șterge, limita prelucrarea, dreptul de a transfera date, dreptul de a vă opune în orice moment.
7. În toate aspectele legate de prelucrarea datelor dumneavoastră cu caracter personal de către Administrator, ne puteți contacta la următoarea adresă de e-mail: daneosobowe@dedra.pl.;
8. Aveți dreptul de a depune o plângere la autoritatea competentă pentru protecția datelor cu caracter personal.

SL Vsebina

1. Fotografije in risbe
2. Posebne varnostne določbe
3. Opis naprave
4. Namen naprave
5. Omejitev uporabe
6. Tehnični podatki
7. Priprava na delo
8. Povezava z omrežjem
9. Uporaba naprave
10. Tekoče vzdrževanje
11. Rezervni deli in dodatki
12. Pomanjkljivosti, odpravljene samostojno
13. Dokončanje opreme
14. Informacije za uporabnike o odstranjevanju električne in elektronske opreme
15. Garancijska kartica

Izjava o skladnosti je na voljo na spletni strani podjetja Dedra-Exim Sp. z o.o.. Splošni varnostni pogoji so bili priročniku priloženi kot ločena brošura. Splošni varnostni pogoji so priročniku priloženi kot ločena brošura.

⚠ POZOR Pri delu z napravo je vedno priporočljivo upoštevati splošne varnostne pogoje, da bi se izognili požaru, električnemu udaru ali mehanskim poškodbam.

Pred uporabo enote preberite navodila za uporabo. Upoštevajte navodila za uporabo in splošne varnostne pogoje za uporabo. Dosledno upoštevanje navodil in priporočil iz navodil za uporabo bo podaljšalo življenjsko dobo naprave.

⚠ POZOR Pri delu je treba upoštevati navodila iz splošnih varnostnih pogojev.

Če napravo predate drugi osebi, ji izročite tudi navodila za uporabo in splošne varnostne pogoje za uporabo. Družba Dedra Exim ni odgovorna za nesreče, ki nastanejo zaradi neupoštevanja varnostnih navodil. Pozorno preberite vse splošne varnostne pogoje za uporabo in navodila za uporabo. Neupoštevanje opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe. Vsa navodila, splošne varnostne pogoje za uporabo in izjavo o skladnosti shranite za poznejšo uporabo.

2. Posebne varnostne določbe

To opremo lahko uporabljajo otroci, stari najmanj 8 let, in osebe z zmanjšanimi telesnimi in duševnimi sposobnostmi ter pomanjkanjem izkušenj in poznavanja opreme, če je zagotovljen nadzor ali navodila za varno uporabo opreme, da se razumejo s tem povezana tveganja. Otroci se z opremo ne smejo igrati. Otroci brez nadzora ne smejo čistiti ali vzdrževati opreme.

Opozorila o delovanju sesalnika:

- Pri vzdrževanju enote upoštevajte previdnostne ukrepe.
- Pred čiščenjem ali shranjevanjem aparata ga izključite iz vtičnice. Sesalnik priključite v električno omrežje samo za čas njegovega delovanja.
- Pazite, da ne poškodujete napajalnega kabla sesalnika, tako da ga med delovanjem preženete, zmečkate, potegnete, prerežete itd.
- Vsi varnostni elementi morajo biti popolnoma brezhibni. Če so poškodovane, jih je treba takoj popraviti ali zamenjati.
- Naprave ne uporabljajte, če je napajalni kabel ali vtič poškodovan. Če je napajalni kabel ali vtič poškodovan, napravo odnesite v servisni center, kjer ga bodo zamenjali z novim.
- Pri izvleku vtiča iz vtičnice ne potegnite za kabel.
- Sesalnika, pripravljenega za delo, ne puščajte brez nadzora.
- Naprave ne dajajte na voljo otrokom kot igračo.
- Napravo shranjujte stran od virov toplote (npr. centralnega ogrevanja, štedilnika itd.), da se plastični deli ne deformirajo.
- Pri uporabi enote ne zapirajte dovoda zraka. V nasprotnem primeru se zmanjša zmogljivost absorpcije prahu in obstaja nevarnost zažiga motorja.
- V napravo ne smete sesati tlečih cigaretnih ogorkov, sicer se lahko naprava poškoduje.
- Pri uporabi sesalnika bodite pozorni na kepe las ali drugih odpadkov, da ne zamašijo dovoda zraka (vključno s sesalno cevjo). V nasprotnem primeru se lahko poškoduje motor naprave.
- Pri uporabi funkcije izpihovanja zračni tok ne sme biti usmerjen na vir odprtega ognja.
- Naprava ni primerna za sesanje nevarnega prahu.
- V priključno vtičnico na pokrovu sesalnika lahko priključite aparat z največjo močjo 2.000 W. Priključitev naprav z večjo močjo lahko povzroči nepravilno delovanje sesalnika.
- Pri delu s sesalnikom se kopiči elektrostatični naboj, ki lahko ob stiku z uporabnikom povzroči elektrostatično razelektritev. To je naravni pojav. Uporabljajte ustrezno osebno zaščitno opremo (protielektrostatične rokavice, protielektrostatično obutev).

3. Opis naprave

Slika A: 1) Funkcija sesanja, 2) Funkcija mokrega čiščenja, 3) Zgornji pokrov, 4) Šoba za iztok vode, 5) Priključek za sesalno cev, 6) Zaklep, 7) Posoda za umazanijo, 8) Podstavek, 9) Mala kolesca, 10) Stikalo, 11) Transportni ročaj, 12) Iztok zraka, 13) Napajalni kabel, 14) Šoba za vstop vode, 15) Posoda za vodo za detergent, 16) Velika kolesca

4. Namen naprave

Pralni sesalnik model DED6608 je zasnovan za suho ali mokro delovanje in omogoča čiščenje trdih površin (terakota, plošče, tla itd.) ter ekstrakcijsko pranje mehkih površin, kot so preproge, preproge, avtomobilsko oblazinjenje itd. Ekstrakcijska metoda vključuje pršenje vode s čistilnim sredstvom pod pritiskom in njegovo bliskovito odsesavanje (ekstrakcijo) s pomočjo posebne šobe.
Napravo je dovoljeno uporabljati pri obnovitvenih in gradbenih delih, v delavnicah za popravila, pri ljubiteljskih delih, pri čemer je treba upoštevati pogoje uporabe in dovoljene delovne pogoje iz navodil za uporabo.

5. Omejitve uporabe

Napravo lahko uporabljate le v skladu s spodnjimi "Dovoljenimi pogoji delovanja". Nedovoljene spremembe mehanske in električne konstrukcije, kakršne koli spremembe, vzdrževalna dela, ki niso opisana v navodilih za uporabo, se štejejo za nezakonite in imajo za posledico takojšnjo izgubo garancijskih pravic.
Ne uporabljajte škodljivih in nevarnih snovi za čiščenje, vročega pepela ali premoga, strupenih snovi, vnetljivih snovi ali drugih nevarnih materialov, ne uporabljajte v bližini vnetljivih tekočin ali hlapov in hlapnih teles, ki tvorijo eksplozivno zmes z atmosferskim zrakom.

Dovoljeni pogoji delovanja
Neprekinjeno delovanje S1
Uporabljajte v zaprtih prostorih.

6. Tehnični podatki

Model	**DED6608**
Napetost v omrežju [V]	230
Omrežna frekvenca [Hz]	50
Nazivna moč [W]	1400
Razred zaščite	II
Stopnja IP	IPX4
Vakuum [kPa]	20
Prostornina zalogovnika [L]	15
Teža [kg]	6

7. Priprava na delo

⚠ POZOR Vsa opravila je treba opravljati, ko je vtič izvlečen iz vtičnice.

Odklenite zapahe (slika A, 6) in odstranite zgornji pokrov sesalnika (slika A, 3). Iz posode za prah odstranite vse sestavne dele in preverite, ali noben del ne manjka (glejte poglavje 13. Vsebina paketa). V luknje v podstavku sesalnika vstavite nastavke za kolesa.
Preverite, ali je posoda za vodo pravilno pritrjena. Nastavek mora biti trdno nameščen v luknjo v ohišju sesalnika. Za odstranitev rezervoarja pritisnite gumb za zaklepanje čepka.
Na košarico za filter namestite filter (tip HEPA za suho čiščenje, gobični filter za mokro čiščenje) in zaprite zgornji pokrov.
Vstavite konec cevi sesalnika v vtičnico (slika A, 5). Vstavite priključek za dovod vode v vtičnico (slika A, 14). V konec cevi sesalnika vstavite aluminijaste cevi in priključite cev za dovod vode. Prepričajte se, da so hitre spojke tesno povezane. Ko vtič hitrega priključka pritisnete v notranjost, se mora slišati jasen klik.
Na konec aluminijaste cevi namestite ustrezno šobo (sesalno šobo, široko šobo za pranje ali ozko šobo za pranje oblazinjenega pohištva).
Za obe pralni šobi je treba priključiti cev za dovod vode.

Upravljanje sesalnika

Na pokrovu sesalnika je:

- stikalo za sesalnik (slika A, 1 / 10)
- gumb za pranje (slika A, 2).

Ti gumbi omogočajo suho sesanje, mokro čiščenje in ekstrakcijsko pranje.

8. Povezava z omrežjem

Pred priključitvijo naprave na vir napajanja se prepričajte, da napajalna napetost ustreza vrednosti, navedeni na tipski ploščici.
Napajalna napeljava mora biti izvedena v skladu z bistvenimi zahtevami za električne inštalacije in mora izpolnjevati varnostne zahteve za uporabo. Parametri za najmanjši presek napajalnega kabla in nazivno vrednost varovalke glede na moč naprave so navedeni v spodnji preglednici:

Moč naprave [W].	Najmanjši prečni prerez vodnika [mm $]^2$	Najmanjša varovalka tipa C [A].
<1400	1,0	16

Namestitev naj opravi usposobljen električar. Pri uporabi podaljševalnih kablov poskrbite, da presek vodnika ni manjši od zahtevanega (glejte tabelo). Električni kabel namestite tako, da med delovanjem ni izpostavljen urezninam. Ne uporabljajte poškodovanih podaljševalnih kablov.
Občasno preverite stanje napajalnega kabla. Ne vleci za napajalni kabel.

9. Uporaba naprave

Čiščenje suhih površin

Odklopite sesalnik iz električnega omrežja. Odstranite zgornji pokrov in nad košarico za filter namestite filter tipa HEPA in vrečko za prah. Zaprite pokrov, priključite cev in aluminijaste cevi, kot je navedeno v razdelku 7. Na konec cevi za sesanje pritrdite široko krtačo. Sesalnik priključite na električno omrežje. Vključite sesalnik.
Če je vreča za prah polna, bo motor sesalnika opazno glasnejši. Izklopite sesalnik, ga izključite iz električnega omrežja, odstranite zgornji pokrov in odvrzite odpadke.

Čiščenje mokrih površin

Odklopite sesalnik iz električnega napajanja. Odstranite zgornji pokrov in na košarico za filter namestite gobast filter (za mokro čiščenje ne uporabljajte filtra HEPA!). Zaprite pokrov, priključite cev in aluminijaste cevi, kot je navedeno v točki 7. Na konec cevi za sesanje pritrdite široko krtačo. Sesalnik priključite na električno omrežje. Vključite sesalnik.
Če je posoda za odpadke polna, se plovec v košarici filtra sproži in sesalnik ne bo sesal vode. Nato je treba sesalnik izklopiti, ga odklopiti od električnega napajanja, odstraniti zgornji pokrov in izliti zbrano vodo. Iz košare za filter odstranite gobast filter, iz njega izčrpajte vodo in ga namestite nazaj na košarico za filter. Gobast filter lahko operete pod tekočo vodo, ga posušite in ponovno uporabite.

Način pranja

Odklopite sesalnik iz električnega omrežja. Odstranite zgornji pokrov in postavite gobast filter na košarico za filter. Zaprite pokrov, priključite cev in aluminijaste cevi, kot je navedeno v koraku 7.
V posodo za vodo (slika A, 15) nalijte vodo skupaj z detergentom (preverite razmerje, v katerem je treba pripraviti mešanico). Izklopite rezervoar za vodo. Priključite cev na rezervoar in potisnite konec cevi v odprtino za črpalko na ohišju sesalnika (slika A, 14). Povežite cevi na ceveh sesalnika, Na konec cevi sesalnika pritrdite krtačo za pranje (široko za pranje velikih površin, npr. preprog, preprog itd. in ozko za pranje manjših ali težje dostopnih površin, npr. avtomobilskega oblazinjenja).
Sesalnik priključite na električno omrežje. Vključite sesalnik in nato s pritiskom na gumb nad rezervoarjem za vodo aktivirajte črpalko za dovajanje vode. Mešanica vode in detergenta se bo dovajala skozi sistem cevi. Če želite začeti prati, pritisnite gumb za izpust, ki se nahaja na ročaju gibljive cevi.
Ko je pranje končano, sesalnik izklopite s stikalom za vklop. Odklopite sesalnik od vira napajanja, odstranite zgornji pokrov in odstranite umazano vodo iz rezervoarja.
Ne uporabljajte detergentov z visoko vsebnostjo pene. Drobno premešajte detergent in vodo, da bo mešanica čim bolj homogena. Mešanici lahko dodate sredstvo proti penjenju.
Sesalnika ne zaženite v načinu pranja, če je rezervoar za mešanico pralnega sredstva prazen. Če ga poganjate na suho, lahko pride do izgorevanja črpalke.
Posodo za pralno mešanico izpraznite takoj, ko se aktivira plovec. Po izpraznitvi rezervoarja ga pred ponovno uporabo posušite.

10.Tekoče vzdrževanje

⚠ POZOR **Naslednji postopek izvedite, ko je vtič izklopljen iz električnega omrežja.**

Čiščenje rezervoarja

Pogosto odstranjujte ostanke iz rezervoarja, da se sesalnik ne poškoduje. Če želite očistiti notranjost sesalnika, odvrzite umazanijo, ki se je zbrala v rezervoarju, ali jo odlijte v rezervoar za odpadke ali kanalizacijo. Preverite, ali ni rezervoar moker, če je, ga temeljito osušite. Čiščenje in sušenje rezervoarja je še posebej pomembno, saj se zaradi prisotnosti vlage in toplote lahko hitro razvijejo bakterije in plesni.

Čiščenje filtra HEPA

Filter HEPA lahko očistite s curkom stisnjenega zraka (na primer s kompresorjem) ali ga sperite pod tekočo vodo in pustite, da se posuši. V sesalniku ne uporabljajte mokrega filtra.

Čiščenje gobastega filtra

Gobast filter lahko operete pod tekočo vodo, ga posušite in ponovno uporabite.

Shranjevanje sesalnika

Očiščen in temeljito posušen sesalnik shranjujte v originalni škatli, na suhem mestu, nedosegljivem otrokom in drugim osebam.

11.Rezervni deli in dodatki

Za nakup nadomestnih delov in dodatne opreme se obrnite na servisno službo družbe Dedra Exim. Kontaktne podatke najdete na strani 1 priročnika.
Pri naročanju rezervnih delov navedite številko serije na ploščici in številko dela iz montažne risbe.
V garancijskem obdobju se popravila izvajajo v skladu s pogoji, navedenimi v garancijskem listu. Okvarjeni izdelek oddajte v popravilo na mestu nakupa (prodajalec je dolžan sprejeti okvarjeni izdelek), pošljite ga v osrednji servisni center podjetja Dedra Exim ali v servisni center, ki je najbližje vašemu kraju bivanja (naslovi servisnih centrov so na voljo na spletni strani www.dedra.pl). Priložite izpolnjen garancijski list. Po poteku garancijskega roka popravila izvaja osrednji servis. Okvarjeni izdelek pošljite servisnemu centru (stroške pošiljanja plača uporabnik).

12.Samostojno odpravljanje težav

⚠ POZOR **Naslednji postopek izvedite, ko je vtič izklopljen iz električnega omrežja.**

Problem	Vzrok	Rešitev
Naprava se ne vklopi	Napajalni kabel je nepravilno priključen ali poškodovan.	Vtič potisnite še bolj v vtičnico, preverite napajalni kabel
	V vtičnici ni omrežne napetosti	Preverite napetost v vtičnici, preverite varovalko
	Okvarjeno stikalo	Napravite enoto.
	Poln rezervoar za odpadke	Izpraznite rezervoar
Iz motorja prihaja prah	Filter manjka ali je okvarjen	Preverite, ali je filter nameščen v košarici za filter. Če je filter poškodovan, ga zamenjajte z novim.
Zmanjšana produktivnost	Zamašena cev ali šoba.	Preverite, ali sta šoba in cev zamašeni, in odstranite vzrok zamašitve.
	Zamašen filter	Preverite in očistite filter
Brez pršenja pralne mešanice	Način pranja ni vklopljen	Pritisnite gumb za način pranja na sesalniku ali na ročaju.
	Brez tekočine	Dopolnite tekočino v rezervoarju
	Kabel je nepravilno vstavljen	Preverite, ali je sesanje pod nivojem tekočine v rezervoarju. Preverite, ali je cev prepognjena ali zavezana.
Pena se izloča iz izhoda za dovajanje tekočine.	Čistilna tekočina je preveč penasta	Zamenjajte čistilno sredstvo ali uporabite sredstvo za odstranjevanje pene.

13.Vsebina paketa

1. Sesalnik; 2. Rezervoar za mešanico za pranje; 3. Gibljiva cev; 4. Podaljški -2 kosa; 5. Filter HEPA; 6. Gobasti filter; 7. Šoba za čiščenje velikih površin; 8. Široka krtača za prah; 9. Krtača za špranje; 10. Ozka šoba za čiščenje oblazinjenja; 11. Vreča za umazanijo

14.Informacije za uporabnike o odstranjevanju električne in elektronske opreme (velja za gospodinjstva)

Simbol, ki je prikazan na izdelkih ali spremljajoči dokumentaciji, označuje, da se okvarjene električne ali elektronske opreme ne sme odlagati med gospodinjske odpadke. Če želite sestavne dele zavreči, ponovno uporabiti ali predelati, jih je treba odpeljati na specializirano zbirno mesto, kjer jih bodo sprejeli brezplačno.

Informacije o lokacijah zbirnih mest za rabljeno opremo zagotavljajo lokalni organi, npr. na svojih spletnih straneh.
S pravilnim odstranjevanjem naprave lahko ohranimo dragocene vire ter se izognemo negativnim vplivom na zdravje in okolje zaradi morebitne prisotnosti nevarnih: snovi, zmesi in sestavnih delov v opremi.
Zaradi nepravilnega odlaganja odpadkov vam grozijo kazni v skladu z ustreznimi lokalnimi predpisi.
Uporabniki v državah EU: Če želite odstraniti električno ali elektronsko opremo, se obrnite na najbližje prodajno mesto ali na dobavitelja, ki vam bo zagotovil dodatne informacije.
Odstranjevanje v državah zunaj Evropske unije: Ta simbol velja samo za države Evropske unije. Če želite ta izdelek zavreči, se obrnite na lokalne organe ali prodajalca, da vam pojasnijo pravilen način odstranjevanja.

SI Garancijski list

za

……..

Kataloška št.: …….. št. partije:.....

(v nadaljevanju Proizvod)

Datum nakupa Proizvoda: .....

Žig prodajalca

Datum in podpis prodajalca: .....

Izjava uporabnika:

Potrjujem, da sem bil seznanjen s pogoji garancije in posledicami neupoštevanja navodil v navodilih za uporabo in garancijskem listu. Znani so mi pogoji te garancije, kar potrjujem z lastnoročnim podpisom:

....

Datum in kraj Podpis uporabnika

I. Odgovornost za Proizvod

1. Garant - Dedra Exim Sp. z o.o. s sedežem v Pruškovu, naslov: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poljska, št. KRS (vpisa v državni sodni register Poljske) 0000062517, vpis izvršilo Okrajno sodišče za gl. mesto Varšavo v Varšavi, njegov 14. gospodarski oddelek Državnega sodnega registra *(KRS – Krajowy Rejestr Sądowy)*, davčna številka 527-020-49-33, osnovni kapital: 100.980,00 PLN.
2. Garant pod pogoji, določenimi v tem garancijskem listu, podeljuje garancijo za Proizvod, ki ga je dobavil.
3. Odgovornost iz naslova garancije zajema samo napake, izhajače iz razlogov, prisotnoh v samem Proizvodu v času njegove izdaje uporabniku.
4. Garancija daje Uporabniku pravico do brezplačne odprave napake na Proizvodu, če se napako odkrije v garancijskem obdobju. Način odprave napake na Proizvodu (metoda odprave napake) je odvisen od odločitve Garanta. Garant si za primer svoje ugotovitve, da popravila ni možno izvesti, pridržuje pravico do zamenjave okvarjenega elementa ali celotnega Proizvoda z brezhibnim, znižanja cene Proizvoda ali odstopa od pogodbe.
5. V odnosu do Uporabnika, ki ni potrošnik v smislu poljskega Civilnega zakonika *(Kodeks Cywilny)* z dne 23. aprila 1964., je odškodninska odgovornost Garanta za škodo, ki izhaja iz te garancije in/ali je v zvezi z njeno sklenitvijo in izvajanjem, ne glede na pravni naslov, omejena do vrednosti brezhibnega Proizvoda, ki je okvarjen.

II. Garancijsko obdobje

Elementi Proizvoda	Trajanje garancijske zaščite
DED6608	36 mesecev od dneva nakupa Proizvoda, navedenega v tem garancijskem listu

III. Garancijski pogoji

1. Predložitev izpolnjenega garancijskega lista Proizvoda s strani Uporabnika ter dokazila okoliščin nakupa Proizvoda s strani Uporabnika, npr. v obliki blagajniškega potrdila, računa ipd. V cilju pravilne izvedbe reklamacijskega postopka se priporoča, naj Uporabnik skupaj s Proizvodom, ki ga reklamira, predloži vse elemente, navedene v „Kompletacija naprave" v navodilih za uporabo.
2. Ravnanje Uporabnika skladno s priporočili v navodilih za uporabo in garancijskem listu.
3. Garancija zajema samo ozemlje Republike Poljske in EU.
4. Garancija ne zajema okvar Proizvoda, nastalih še zlasti zaradi:
a. Uporabnikovega neupoštevanja pogojev, določenih v Navodilih za uporabo, še zlasti glede pravilne uporabe, vzdrževanja in čiščenja;
b. Uporabnikove uporabe čistilnih ali vzdrževalnih sredstev, neskladnih z navodili za uporabo;
c. Uporabnikovega neustreznega skladiščenja in prevoza Proizvoda;
d. Uporabnikovih nepooblaščenih sprememb in/ali modifikacij Proizvoda brez dogovora z Garantom;
e. Uporabnikove uporabe potrošnega materiala v Proizvodu, neskladnega z navodili za uporabo.
5. Uporabnik, ki ni potrošnik v smislu poljskega Civilnega zakonika z dne 23. aprila 1964., izgubi garancijo za Proizvod, na katerem:
- je Uporabnik odstranil, spremenil ali poškodoval serijske številke, datumske oznake in nazivne tablice;
- je Uporabnik poškodoval plombe ali so na njih vidni znaki poseganja vanje s strani Uporabnika.
6. Pozor! Opravila, povezana z vsakodnevno uporabo Proizvoda, ki so med drugim navedena v navodilih za uporabo, izvaja Uporabnik sam in na lastne stroške.

IV. Reklamacijski postopek

1. V primeru ugotovitve nepravilnega delovanja Proizvoda se je treba pred prijavo reklamacije prepričati, da so bila pravilno opravljena vsa opravila, še zlasti tista, navedena v navodilih za uporabo.
2. Priporoča se reklamacijo prijaviti takoj, najbolje v 7 dneh od dneva opazitve napake na Proizvodu. Uporabnik, ki ni potrošnik v smislu poljskega Civilnega zakonika z dne 23.4.1964, izgubi pravice, izhajajoče iz te garancije, če reklamacije ne prijavi v 7 dneh.
3. Reklamacijo se lahko prijavi, med drugim, na mestu nakupa Proizvoda, v garancijskem servisu ali pisno s pismom, poslanim na naslov: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poljska.
4. Uporabnik lahko prijavi reklamacijo z uporabo obrazca, ki je na voljo na spletni strani www.dedra.pl. ("Obrazec za prijavo reklamacije na podlagi garancije").
5. Naslovi garancijskih servisov za posamezne države so na voljo na www.dedra.pl. V primeru, da za dano državo ne bi bilo navedenega garancijskega servisa, se priporoča poslati reklamacijo na podlaghi garancije na ta naslov: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Poljska).
6. V cilju varnosti Uporabnika se prepoveduje uporabo okvarjenega Proizvoda.
7. Pozor! Uporaba okvarjenega Proizvoda je nevarna za zdravje in življenje Uporabnika.
8. Obveznosti iz garancije bodo izpolnjene v 14 delovnih dneh od dneva dostave reklamiranega Proizvoda.
9. Priporoča se pred dostavo okvarjenega Proizvoda le-tega očistiti. Priporoča se reklamirani Proizvod skrbno zaščititi pred poškodbami pri transportu (najbolje je reklamirani Proizvod dostaviti v originalni embalaži).
10. Garancijsko obdobje se podaljša za čas, v katerem Uporabnik Proizvoda, za katerega velja garancija, zaradi njegove okvare ni mogel uporabljati.
Garancija ne izključuje, ne omejuje in začasno ne odpravlja pravic Uporabnika, izhajajočih iz predpisov o poroštvu za napake na prodani stvari.

V skladu s členom 13(1) in (2) Uredbe (EU) 2016/679 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 27. aprila 2016 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Direktive 95/46/ES (v nadaljnjem besedilu: RODO) vas obveščamo

1. Skrbnik vaših osebnih podatkov, podanih v obrazcu, je DEDRA-EXIM sp z o.o. s sedežem v Pruškovu [Pruszków], ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Poljska (v nadaljevanju: "Skrbnik").
2. Vaši podatki bodo obdelovani le za namene izvedbe garancijskega postopka zanapravo v skladu s črko b prvega odst. 6. člena Splošne uredbe o varstvu podatkov EU (v nadaljevanju: »SUVP«). Dajanje podatkov je prostovoljno, a nujno potrebno za izvedbo garancijskega postopka.
3. Vaše podatke bomo obdelovali skozi čas potekanja garancijskega postopka in za namene arhiviranja za primer morebitne potrebe obrambe pred zahtevki do Skrbnika, vendar najdlje do izteka roka njihovega zastaranja.
4. Vaše podatke se sme razkriti samo subjektom, ki obdelujejo podatke za Skrbnika na podlagi pisne pogodbe o zaupanju osebnih podatkov v obdelavo in sicer, med drugim, subjektom, ki izvajajo storitve tehničnega servisa, storitve gostovanja ter vzdrževanja spletnega mesta, IT storitve, izvajalcem kurirskih storitev ipd.. Skrbnikovi dobavitelji so dolžni zagotavljati varnost podatkov ter izpolnjevati zahteve obvezujočih predpisov prava v zvezi z varstvom osebnih podatkov ter ne smejo uporabljati zaupanih jim osebnih podatkov za namene, ki niso določeni v pogodbi s Skrbnikom.
5. Vaši podatki ne bodo obdelovani na avtomatiziran način, v tem na način profiliranja, in ne bodo posredovani v tretjo državo/mednarodni organizaciji.
6. Imate v vsakem trenutku pravico dostopa do svojih podatkov ter pravico do popravka, izbrisa, omejitve obdelave le-teh, pravico do

prenosa podatkov na drug subjekt, pravico do ugovora zoper njihovo obdelavo.
7. V vseh zadevah v zvezi z obdelavo vaših osebnih podatkov s strani Skrbnika nas lahko kontaktirate s sporočilom na ta e-poštni naslov: daneosobowe@dedra.pl ;
8. Imate pravico vložiti pritožbo pri organu, ki je v dani državi pristojen za varstvo osebnih podatkov

HR Sadržaj

1. Fotografije i crteži
2. Posebni sigurnosni propisi
3. Opis uređaja
4. Namjena uređaja
5. Ograničenje uporabe
6. Tehnički podaci
7. Priprema za rad
8. Mrežna veza
9. Korištenje uređaja
10. Aktivnosti tekućeg održavanja
11. Rezervni dijelovi i pribor
12. Samostalno rješavanje problema
13. Završetak uređaja
14. Obavijesti za korisnike o zbrinjavanju električnih i elektroničkih uređaja
15. Jamstveni list

Izjava o sukladnosti dostupna je u sjedištu tvrtke Dedra-Exim Sp. z o. o. Opći sigurnosni uvjeti priloženi su priručniku kao posebna knjižica. Opći sigurnosni uvjeti priloženi su priručniku kao posebna knjižica.

⚠ NAPOMENA Prilikom rada s uređajem preporuča se uvijek pridržavati se općih sigurnosnih uvjeta kako biste izbjegli požar, strujni udar ili mehaničke ozljede.

Prije uporabe uređaja pročitajte upute za uporabu. Molimo vas da se pridržavate uputa za uporabu i općih uvjeta zaštite na radu. Strogo pridržavanje uputa i preporuka sadržanih u korisničkom priručniku produžit će životni vijek vašeg uređaja.

⚠ NAPOMENA Tijekom rada nužno je pridržavati se uputa sadržanih u općim uvjetima zaštite na radu.

Ako uređaj predate nekom drugom, molimo da mu date i upute za uporabu i opće sigurnosne uvjete. Tvrtka Dedra Exim ne snosi odgovornost za nezgode nastale uslijed nepridržavanja sigurnosnih uputa. Pažljivo pročitajte sve opće sigurnosne uvjete i upute za uporabu. Nepoštivanje upozorenja i uputa može dovesti do strujnog udara, požara i/ili ozbiljne ozljede. Sačuvajte sve upute, opće uvjete zaštite na radu i izjavu o sukladnosti za buduću upotrebu.

2. Posebni sigurnosni propisi

Ovu opremu smiju koristiti djeca od najmanje 8 godina te osobe smanjenih tjelesnih i mentalnih sposobnosti te osobe bez iskustva i znanja o opremi, uz osiguran nadzor ili uputu o sigurnom korištenju opreme, tako da su povezani rizici bili razumljivi. Djeca se ne bi trebala igrati s opremom. Čišćenje i održavanje opreme ne smiju obavljati djeca bez nadzora.

Upozorenja za usisivač:

- Poduzmite mjere opreza pri održavanju uređaja.
- Izvucite utikač iz utičnice prije čišćenja ili spremanja uređaja. Usisavač treba biti priključen na električnu mrežu samo kada je u uporabi.
- Pazite da se kabel za napajanje usisavača ne ošteti tijekom rada gaženjem, gnječenjem, izvlačenjem, rezanjem itd.
- Svi elementi koji su odgovorni za sigurnost moraju se održavati u potpunom tehničkom stanju. Ako su oštećeni, moraju se odmah popraviti ili zamijeniti.
- Nemojte koristiti uređaj ako je strujni kabel ili utikač oštećen. Ako je strujni kabel ili utikač oštećen, odnesite uređaj u servisni centar kako bi zamijenili kabel ili utikač novim.
- Nemojte povlačiti kabel kada izvlačite utikač iz utičnice.
- Ne ostavljajte usisavač bez nadzora kada je spreman za uporabu.
- Nemojte koristiti uređaj kao igračku za djecu.
- Držite uređaj podalje od izvora topline (npr. centralno grijanje, štednjak, itd.) kako biste izbjegli deformaciju plastičnih dijelova.
- Kada koristite uređaj, nemojte blokirati ulaz zraka. U protivnom će se smanjiti kapacitet skupljanja prašine i postoji opasnost od spaljivanja motora.
- Nemojte skupljati tinjajuće ogorke, inače se uređaj može oštetiti.
- Kada koristite usisivač, pazite da nakupine kose ili drugih nečistoća ne blokiraju ulaz zraka (uključujući usisno crijevo). U protivnom se motor uređaja može oštetiti.
- Kada koristite funkciju ispuha, ne usmjeravajte mlaz zraka prema otvorenom plamenu.
- Uređaj nije prikladan za usisavanje opasne prašine.
- U priključnu utičnicu koja se nalazi na poklopcu usisavača može se priključiti uređaj maksimalne snage 2000 W. Spajanje uređaja veće snage može dovesti do kvara usisavača.
- Rad s usisavačem prati nakupljanje elektrostatičkog naboja, što može rezultirati elektrostatičkim pražnjenjem u kontaktu s korisnikom. Ovo je prirodni fenomen. Koristite odgovarajuću osobnu zaštitnu opremu (antielektrostatičke rukavice, antielektrostatičke cipele)

3. Opis uređaja

Slika A: 1. Funkcija usisavanja, 2. Funkcija mokrog čišćenja, 3. Gornji poklopac, 4. Priključak za odvod vode, 5. Priključak crijeva usisavača, 6. Zasun, 7. Spremnik za ekstrakciju, 8. Baza, 9. Mali kotačići , 10. Prekidač napajanja, 11. Ručka za transport, 12. Otvor za zrak, 13. Kabel za napajanje, 14. Ulaz za vodu, 15. Spremnik za vodu s deterdžentom, 16. Veliki kotači

4. Namjena uređaja

Perilica usisavača model DED6608 namijenjena je za suhi ili mokri rad i omogućuje čišćenje tvrdih površina (pločice, paneli, podovi, itd.) i ekstrakcijsko pranje mekih površina, kao što su tepisi, prostirke, presvlake automobila itd. Ekstrakcijski način sastoji se od prskanja vode pod pritiskom sredstvom za čišćenje i njezinog brzog usisavanja (ekstrakcije) pomoću posebne mlaznice.
Uređaj je dopušteno koristiti u renovacijskim i građevinskim radovima, radionicama za popravke, u amaterskim radovima, uz poštivanje uvjeta uporabe i dopuštenih uvjeta rada sadržanih u uputama za uporabu.

5. Ograničenje uporabe

Uređaj se smije koristiti samo u skladu s dolje navedenim "Dopuštenim uvjetima rada". Neovlaštene promjene u mehaničkoj i električnoj strukturi, sve modifikacije, aktivnosti održavanja koje nisu opisane u korisničkom priručniku smatrat će se nezakonitim i rezultirat će trenutnim gubitkom jamstvenih prava.
Nemojte koristiti tvari štetne i opasne po zdravlje, vrući pepeo ili ugljen, otrovne tvari, zapaljive tvari ili druge opasne materijale za čišćenje, nemojte koristiti u blizini zapaljivih tekućina ili para i hlapljivih tijela koja s atmosferskim zrakom stvaraju eksplozivnu smjesu.

PRIHVATLJIVI UVJETI RADA

Kontinuirani rad S1

Koristiti u zatvorenom prostoru.

6. Tehnički podaci

Model	**DED6608**
Napon mreže [V]	230
Mrežna frekvencija [Hz]	50
Nazivna snaga [W]	1400
Klasa zaštite	II
IP stupanj	IPX4
Vakuum [kPa]	20
Kapacitet spremnika [L]	15
Težina uređaja [kg]	6

7. Priprema za rad

⚠ NAPOMENA Sve radnje treba izvoditi s izvađenim utikačem iz utičnice.

Otključajte zasune (Sl. A, 6) i uklonite gornji poklopac usisavača (Sl. A, 3). Uklonite sve komponente iz spremnika za otpad, provjerite da nijedan dio ne nedostaje (pogledajte odjeljak 13. Sadržaj pakiranja). Postavite svornjake kotača u rupe na dnu usisavača.
Provjerite je li spremnik za vodu pravilno pričvršćen. Konektor treba biti čvrsto postavljen u otvor na kućištu usisavača. Za uklanjanje spremnika pritisnite gumb koji zaključava konektor.
Postavite filter (HEPA tip za suho čišćenje, spužvasti filter za mokro čišćenje) na košaru filtera i zatvorite gornji poklopac.
Umetnite kraj cijevi usisavača u konektor (sl. A, 5). Umetnite priključak za dovod vode u mlaznicu pumpe (Sl. A, 14). Umetnite aluminijske cijevi u kraj cijevi usisavača i spojite crijevo za dovod vode. Obratite pozornost na

čvrsto spajanje brzih spojnica. Kada pritisnete brzi priključak, trebali biste čuti jasan klik.
Postavite odgovarajuću mlaznicu na kraj aluminijske cijevi (mlaznica za usisavanje, široka mlaznica za pranje ili uska mlaznica za pranje presvlaka).
Obje mlaznice za pranje zahtijevaju priključak crijeva za vodu.

Kontrola usisavača

Na poklopcu usisavača pronaći ćete:
- prekidač usisavača (Sl. A, 1 / 10)
- gumb za pranje (Sl. A, 2)

Ovi gumbi omogućuju suho usisavanje, mokro čišćenje i ekstrakcijsko pranje.

8. Mrežna veza

Prije spajanja uređaja na izvor napajanja provjerite odgovara li napon napajanja vrijednosti navedenoj na natpisnoj pločici.
Instalacija napajanja mora biti izvedena u skladu s osnovnim zahtjevima za električne instalacije i ispunjavati sigurnosne zahtjeve. Parametri minimalnog presjeka strujnog kabela i nazivne vrijednosti osigurača ovisno o snazi uređaja navedeni su u donjoj tablici:

Snaga uređaja [W]	Minimalni presjek vodiča [mm^2]	Minimalna vrijednost osigurača tipa C [A]
<1400	1,0	16

Montažu treba izvršiti ovlašteni električar. Pri uporabi produžnih kabela pazite da poprečni presjek žile nije manji od potrebnog (vidi tablicu). Položite električni kabel tako da se tijekom rada ne prereže. Nemojte koristiti oštećene produžne kabele.
Povremeno provjerite stanje kabela za napajanje. Nemojte povlačiti kabel za napajanje.

9. Korištenje uređaja

Čišćenje suhih površina

Isključite usisavač iz napajanja. Uklonite gornji poklopac i postavite HEPA filter i vrećicu za otpatke na košaru filtera. Zatvorite poklopac, spojite crijevo i aluminijske cijevi kako je navedeno u točki 7. Pričvrstite široku četku za usisavanje na kraj cijevi. Spojite usisavač na napajanje. Pokrenite usisavač.
Ako je vrećica za otpatke puna, motor usisavača bit će osjetno glasniji. U tom slučaju treba isključiti usisavač, odspojiti ga s napajanja, skinuti gornji poklopac i ukloniti plen.

Čišćenje mokrih površina

Isključite usisavač iz napajanja. Uklonite gornji poklopac i postavite spužvasti filtar na košaru filtra (nemojte koristiti HEPA filtar za mokro čišćenje!). Zatvorite poklopac, spojite crijevo i aluminijske cijevi kako je navedeno u točki 7. Pričvrstite široku četku za usisavanje na kraj cijevi. Spojite usisavač na napajanje. Pokrenite usisavač.
Ako je spremnik za otpad pun, aktivirat će se plovak u košari filtera i usisavač neće usisavati vodu. Nakon toga treba isključiti usisavač, isključiti ga iz struje, skinuti gornji poklopac i izliti prikupljenu vodu. Uklonite spužvasti filtar iz košare za filtar, iscijedite vodu i ponovno ga umetnite u košaru za filtar. Spužvasti filtar može se oprati pod tekućom vodom, osušiti i ponovno koristiti.

Način pranja

Isključite usisavač iz napajanja. Uklonite gornji poklopac i postavite spužvasti filtar na košaru filtra. Zatvorite poklopac, spojite crijevo i aluminijske cijevi kako je navedeno u točki 7.
Ulijte vodu i deterdžent u spremnik za vodu (sl. A, 15) (provjerite omjere u kojima treba pripremiti smjesu). Zatvorite spremnik za vodu. Spojite crijevo na spremnik, gurnite kraj crijeva u priključak pumpe na kućištu usisavača (slika A, 14). Spojite crijeva na cijevi usisavača na kraj cijevi usisavača (široku za pranje velikih površina, npr. tepiha, tepiha i sl., usku za pranje manjih ili teže dostupnih površina). površine, npr. presvlake automobila).
Spojite usisavač na napajanje. Uključite usisavač, a zatim aktivirajte vodenu pumpu pomoću tipke iznad spremnika za vodu. Mješavina vode i deterdženta dovodit će se kroz sustav cijevi. Za početak ciklusa pranja pritisnite gumb za okidanje koji se nalazi na ručki savitljivog crijeva.
Nakon što je pranje završeno, isključite usisavač pomoću prekidača napajanja. Isključite usisavač iz izvora napajanja, uklonite gornji poklopac, uklonite prljavu vodu iz spremnika.
Nemojte koristiti sredstva za čišćenje s jakim pjenjenjem. Dobro pomiješajte deterdžent i vodu kako biste dobili što homogeniju smjesu. U smjesu se može dodati sredstvo protiv pjenjenja.
Ne uključujte usisavač u načinu rada za pranje ako je spremnik deterdženta prazan. Rad na suho može uzrokovati izgaranje pumpe.
Ispraznite spremnik za otpad odmah nakon aktiviranja plovka. Nakon što se spremnik isprazni, osušite ga prije ponovne uporabe.

10. Aktivnosti tekućeg održavanja

⚠ NAPOMENA **Obavite dolje opisane postupke održavanja s utikačem izvučenim iz utičnice**

Čišćenje spremnika

Često uklanjajte ostatke iz spremnika kako biste izbjegli oštećenje usisavača. Za čišćenje unutrašnjosti usisavača bacite prljavštinu skupljenu u spremnik ili je izlijte u kantu za smeće ili kanalizaciju. Provjerite nije li spremnik mokar, ako jest, temeljito ga osušite. Posebno je važno očistiti i osušiti spremnik jer prisutnost vlage i topline može uzrokovati brzi rast bakterija i plijesni.

Čišćenje HEPA filtera

HEPA filter se može čistiti mlazom komprimiranog zraka (pomoću npr. kompresora) ili isprati pod tekućom vodom i ostaviti da se osuši. Ne koristite mokri filtar u usisavaču.

Čišćenje spužvastog filtra

Spužvasti filtar može se oprati pod tekućom vodom, osušiti i ponovno koristiti.

Spremanje usisavača

Očišćeni, temeljito osušeni usisavač treba čuvati u originalnoj kutiji, na suhom mjestu, izvan dohvata djece i neovlaštenih osoba.

11.Rezervni dijelovi i pribor

Za kupnju rezervnih dijelova i pribora obratite se Dedra Exim Service. Podaci za kontakt nalaze se na 1. stranici priručnika.
Prilikom naručivanja rezervnih dijelova, molimo navedite broj serije na pločici s tehničkim podacima i broj dijela iz crteža sklopa.
Tijekom jamstvenog roka popravci se obavljaju prema uvjetima navedenim u jamstvenom listu. Proizvod vratite na popravak na mjesto kupnje (prodavatelj je dužan prihvatiti reklamirani proizvod), pošaljite ga u centralni servis Dedra Exim ili u servis najbliži vašem mjestu stanovanja (adrese servisa dostupne su na www .dedra.pl). Molimo priložite ispunjeni jamstveni list. Nakon isteka jamstvenog roka popravke obavlja Centralni servis. Oštećeni proizvod potrebno je poslati Servisu (troškove dostave snosi korisnik).

12.Samostalno rješavanje problema

⚠ NAPOMENA **Obavite dolje opisane postupke održavanja s utikačem izvučenim iz utičnice**

Problem	Uzrok	Riješenje
Uređaj se ne uključuje	Kabel za napajanje je nepravilno spojen ili oštećen	Gurnite utikač dublje u utičnicu, provjerite kabel za napajanje
	U utičnici nema mrežnog napona	Provjerite napon u utičnici, provjerite osigurač
	Pokvaren prekidač	Vratite uređaj na popravak
	Pun spremnik	Ispraznite spremnik
Iz motora izlazi prašina	Filter nedostaje ili je oštećen	Provjerite je li filter postavljen na košaru filtera. Ako je filter oštećen, zamijenite ga novim.
Smanjena izvedba	Blokirano crijevo ili mlaznica.	Provjerite začepljenje mlaznice i crijeva, uklonite začepljenje.
	Začepljen filter	Provjerite i očistite filter
Nema prskanja smjese za pranje	Način pranja nije uključen	Pritisnite gumb za način pranja na usisavaču ili na ručki
	Bez tekućine	Nadopunite tekućinu u spremniku
	Kabel je neispravno instaliran	Provjerite je li aspirator ispod razine tekućine u spremniku. Provjerite da cijev nije savijena/zavezana.
Pjena se izbacuje iz izlaza za dovod tekućine	Tekućina za čišćenje je previše pjenasta	Promijenite sredstvo za čišćenje ili upotrijebite sredstvo protiv pjenjenja

13.Završetak uređaja

1.Usisivač; 2. Spremnik za smjesu za pranje, 3. Fleksibilno crijevo, 4. Nastavci - 2 komada, 5. HEPA filter, 6. Spužvasti filter, 7. Mlaznica za pranje velikih površina, 8. Široka četka za usisavanje, 9. Četka za pukotine, 10. Uska mlaznica za pranje presvlake, 11. Vreća za prljavštinu

14.Obavijesti za korisnike o zbrinjavanju električnih i elektroničkih uređaja

(odnosi se na kućanstva)

Ovaj simbol postavljen na proizvode ili popratnu dokumentaciju obavještava da se neispravni električni ili elektronički uređaji ne smiju odlagati s kućnim otpadom. Ispravan postupak u slučaju potrebe za zbrinjavanjem, ponovnom uporabom ili oporabom

komponenti sastoji se od prijenosa uređaja na specijalizirano sabirno mjesto, gdje će biti besplatno prihvaćen. Informacije o lokacijama sabirnih točaka otpadne opreme pružaju lokalne vlasti, npr. na svojim web stranicama.
Ispravnim zbrinjavanjem ovog uređaja uštedjet ćete dragocjene resurse i izbjeći moguće negativne utjecaje na svoje zdravlje i okoliš koji bi mogli biti uzrokovani neprikladnim rukovanjem otpadom.
Nepravilno odlaganje otpada podliježe kaznama predviđenim relevantnim lokalnim propisima.
Korisnici u zemljama Europske unije: Ako trebate odložiti električnu ili elektroničku opremu, obratite se najbližem prodavaču ili dobavljaču za dodatne informacije.
Odlaganje u zemljama izvan Europske unije: Ovaj simbol vrijedi samo za zemlje Europske unije. Ako trebate zbrinuti ovaj proizvod, obratite se lokalnim vlastima ili trgovcu radi pravilnog zbrinjavanja.

HR Jamstveni list

na

…….

Kataloški broj: ……..br. partije:.....

(u daljnjem tekstu Proizvod)

Datum nabavke Proizvoda: .....

Pečat prodavača

Datum i potpis prodavača: .....

Izjava Korisnika:

Potvrđujem da sam upoznat s uvjetima jamstva i posljedicama nepoštivanja smjernica sadržanih u Uputama za upotrebu i jamstvenom listu. Upoznat sam s uvjetima ovog jamstva, što potvrđujem svojim potpisom:

....

Datum i mjesto Potpis Korisnika

I. Odgovornost za Proizvod

1. Jamac - Dedra Exim Sp. z o.o. sa sjedištem u Pruszkówu, adresa: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Općinski sud za glavni grad Varšavu u Varšavi, XIV Gospodarski odjel Državnog sudskog registra, PIB 527-020-49-33, osnovni kapital: 100 980.00 PLN.
2. Pod uvjetima navedenim u ovom jamstvenom listu, Jamac daje jamstvo za Proizvod koji dolazi iz Jamčeve distribucije.
3. Odgovornost iz jamstva pokriva samo nedostatke koji proizlaze iz razloga koji su u Proizvodu u trenutku njegove predaje Korisniku.
4. Pod jamstvom, Korisnik stječe pravo na besplatan popravak Proizvoda, ako se kvar otkrije tijekom jamstvenog roka. Način popravka Proizvoda (metoda popravka) ovisi o odluci Jamca. Ako Jamac utvrdi da ga je nemoguće popraviti, Jamac zadržava pravo zamijeniti neispravan element ili cijeli Proizvod ispravnim, smanjiti cijenu Proizvoda ili odstupiti od ugovora.
5. U odnosu na Korisnika koji nije potrošač u smislu Zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik, odgovornost Jamca za štetu koja proizlazi iz ovog jamstva i/ili u vezi s njegovim sklapanjem i izvršenjem, bez obzira na pravni naslov, ograničena je na maksimalnu vrijednost neispravnog Proizvoda.

II. Jamstveni rok

Elementi Proizvoda	Jamstveni rok
DED6608	36 mjeseca od datuma kupnje Proizvoda prikazanog u ovom jamstvenom listu

III. Uvjeti korištenja jamstva

1. Predočenje od strane korisnika popunjenog jamstvenog lista Proizvoda i potvrđivanje od strane Korisnika okolnosti kupnje Proizvoda, npr. predočenjem računa, fakture itd. Kako bi učinkovito riješili reklamaciju preporuča se da Korisnik dostavi sve elemente navedene u "Kompletu uređaja" zajedno s Proizvodom za reklamaciju koja se nalazi u Uputama za upotrebu.
2. Poštovanje od strane korisnika preporuka sadržanih u Uputama za uporabu i jamstvenom listu.
3. Jamstvo vrijedi isključivo na području Republike Poljske i EU.
4. Jamstvo ne obuhvaća kvarove Proizvoda nastale posebno kao rezultat:
a. Nepoštivanja od strane Korisnika uvjeta navedenih u Uputama za uporabu, posebno u pogledu pravilnog korištenja, održavanja i čišćenja;
b. Korištenja od strane Korisnika sredstava za čišćenje ili održavanje koja nisu u skladu s Uputama za uporabu;
c. Nepravilnog skladištenja i transporta Proizvoda od strane Korisnika;
d. Neovlaštene izmjene i/ili modifikacije Proizvoda od strane Korisnika koje nisu dogovorene s Jamcem;
e. Korištenja od strane Korisnika potrošnog materijala u Proizvodu koji nije u skladu s Uputama za uporabu.
5. Korisnik koji nije potrošač u smislu zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik gubi jamstvo na Proizvod u kojem:
- je Korisnik je uklonio, promijenio ili oštetio serijske brojeve, oznake datuma i natpisne pločice;
- pečati su oštećeni od strane Korisnika ili pokazuju znakove manipulacije od strane Korisnika.
6. Pozor! Radnje povezane sa svakodnevnim radom Proizvoda, koje proizlaze, između ostalog iz Upute za uporabu Korisnik je dužan provoditi samostalno i o svom trošku.

IV. Procedura reklamacije

1. U slučaju utvrđivanja neispravnog rada Proizvoda, prije podnošenja reklamacije, provjerite jesu li sve radnje navedene posebno u Uputama za uporabu, izvršene ispravno.
2. Preporučujemo podnošenje reklamacije odmah, najbolje u roku od 7 dana od dana uočavanja kvara Proizvoda. Korisnik koji nije potrošač u smislu zakona od 23. travnja 1964. Građanski zakonik gubi prava koja proizlaze iz ovog jamstva ako se reklamacija ne podnese u roku od 7 dana.
3. Reklamacija se može podnijeti, između ostalog, na mjestu kupnje Proizvoda, u jamstvenom servisu ili pismeno na sljedeću adresu: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Korisnik može podnijeti reklamaciju putem obrasca dostupnog na web stranici www.dedra.pl. ("Obrazac za reklamaciju").
5. Adrese jamstvenih servisa za pojedine zemlje dostupne su na web stranici www.dedra.pl. U slučaju nedostatka jamstvenog servisa za određenu zemlju, preporuča se slanje reklamacija na sljedeću adresu: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Poljska).
6. S obzirom na sigurnost Korisnika, zabranjeno je koristiti neispravan proizvod.
7. Pozor! Korištenje neispravnog Proizvoda opasno je za zdravlje i život Korisnika.
8. Izvršenje obveza koje proizlaze iz jamstva održat će se u roku od 14 radnih dana od dana isporuke Proizvoda koji korisnik reklamira.
9. Prije dostave neispravnog Proizvoda na reklamaciju, preporuča se čišćenje. Preporuča se da se reklamirani Proizvod pažljivo zaštiti od oštećenja tijekom transporta (preporuča se isporuka reklamiranog Proizvoda u originalnom pakiranju).
10. Jamstveni rok se produljuje za vrijeme tijekom kojeg ga Korisnik nije mogao koristiti zbog kvara na Proizvodu obuhvaćenom jamstvom.
Jamstvo ne isključuje, ograničava ili suspendira prava Korisnika koja proizlaze iz odredbi o jamstvu za nedostatke na prodanom artiklu.

Prema čl. 13 sek. 1 i sljed. 2. Uredbe (EU) 2016/679 Europskog parlamenta i Vijeća od 27. travnja 2016. o zaštiti fizičkih osoba u vezi s obradom osobnih podataka i slobodnom kretanju takvih podataka te stavljanju izvan snage Direktive 95/46. /EC, obavještavamo vas

1. Administrator Vaših osobnih podataka navedenih u formularu je DEDRA-EXIM sp. z o. o. sa sjedištem u Pruszkówu, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (u daljnjem tekstu: "Administrator").
2. Vaši podaci će se obrađivati isključivo u svrhu provedbe jamstvenog postupka uređaja sukladno čl. 6 st. 1 slovo. b opće uredbe o zaštiti podataka (u daljnjem tekstu: "GDPR") Davanje podataka je dobrovoljno, ali nužno za provedbu jamstvenog postupka.
3. Vaši podaci će se obrađivati za vrijeme trajanja jamstvenog postupka te za potrebe arhiviranja u slučaju potrebe obrane od bilo kakvih potraživanja prema Administratoru, najduže do isteka istih.
4. Vaši podaci mogu se priopćiti samo subjektima koji obrađuju podatke za administratora na temelju pisanog ugovora o povjeravanju obrade osobnih podataka koji između ostalog daje: tehnička služba, održavanje hostinga ili web stranica, IT služba, kurirska tvrtka. Dobavljači Administratora dužni su osigurati sigurnost podataka i ispunjavati uvjete važećih zakona vezanih uz zaštitu osobnih podataka te ne smiju koristiti povjerene osobne podatke u druge svrhe osim onih navedenih u ugovoru s Administratorom.
5. Vaši podaci neće se obrađivati na automatizirani način, uključujući u obliku profiliranja, i neće se prenositi u treću zemlju/međunarodnu organizaciju.
6. Imate pravo pristupa svojim podacima te pravo na ispravak, brisanje, ograničenje obrade, pravo na prijenos podataka, pravo na prigovor u bilo kojem trenutku.
7. Za sva pitanja vezana uz obradu Vaših osobnih podataka od strane Administratora, možete nas kontaktirati na sljedeću e-mail adresu: daneosobowe@dedra.pl.;
8. Imate pravo podnijeti pritužbu tijelu nadležnom za zaštitu osobnih podataka

BG Съдържание

1. Снимки и чертежи
2. Специфични разпоредби за безопасност
3. Описание на устройството
4. Предназначение на устройството
5. Ограничаване на използването
6. Технически данни
7. Подготовка за работа
8. Връзка с мрежата
9. Използване на устройството
10. Текуща поддръжка
11. Резервни части и принадлежности
12. Дефекти, отстранени самостоятелно
13. Завършване на оборудването
14. Информация за потребителите относно изхвърлянето на електрическо и електронно оборудване
15. Гаранционна карта

Декларацията за съответствие може да бъде намерена на адрес Dedra-Exim Sp. z o.o. Общите условия за безопасност са приложени към ръководството като отделна брошура. Общите условия за безопасност са приложени към ръководството като отделна брошура.

ВНИМАНИЕ **Когато работите с уреда, винаги е препоръчително да спазвате общите условия за безопасност, за да избегнете пожар, токов удар или механично нараняване.**

Моля, прочетете инструкциите за експлоатация, преди да започнете работа с устройството. Спазвайте инструкциите за експлоатация и общите условия за безопасност при работа. Стриктното спазване на инструкциите и препоръките в ръководството за експлоатация ще удължи експлоатационния живот на вашия уред.

ВНИМАНИЕ **При работа е необходимо да се спазват инструкциите в общите условия за безопасност.**

Ако предавате устройството на друго лице, моля, предайте му и инструкциите за експлоатация и общите условия за безопасност при работа. Dedra Exim не носи отговорност за злополуки, причинени от неспазване на инструкциите за безопасност. Прочетете внимателно всички общи условия за безопасност при работа и инструкциите за работа. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни наранявания. Запазете всички инструкции, общите условия за безопасност при работа и декларацията за съответствие за бъдещи справки.

2. Специфични разпоредби за безопасност

Това оборудване може да се използва от деца на възраст най-малко 8 години и от хора с намалени физически и умствени способности и липса на опит и познания за оборудването, ако е осигурен надзор или инструкции за безопасно използване на оборудването, така че да се разберат свързаните с него рискове. Децата не трябва да играят с оборудването. Деца без надзор не трябва да извършват почистване или поддръжка на оборудването.

Предупреждения за работата на прахосмукачката:

- Вземете предпазни мерки при поддръжката на устройството.
- Преди да почистите уреда или да го съхранявате, изключете го от контакта. Включвайте прахосмукачката в електрическата мрежа само за времето на нейната работа.
- Внимавайте да не повредите захранващия кабел на прахосмукачката, като го прегазите, смачкате, издърпате, прережете и т.н. по време на работа.
- Всички компоненти за безопасност трябва да се поддържат в пълна изправност. Ако те са повредени, трябва да бъдат ремонтирани или заменени незабавно.
- Не използвайте уреда, ако захранващият кабел или щепсел е повреден. Ако захранващият кабел или щепсел е повреден, занесете уреда в сервизен център за подмяна на кабела или щепсела с нов.
- Не дърпайте кабела, когато изваждате щепсела от контакта.
- Не оставяйте подготвената за работа прахосмукачка без надзор.
- Не предоставяйте устройството на деца като играчка.
- Съхранявайте устройството далеч от източници на топлина (напр. централно отопление, готварска печка и др.), за да избегнете деформация на пластмасовите части.
- Когато използвате уреда, не блокирайте входа за въздух. В противен случай капацитетът за абсорбиране на прах ще бъде намален и има риск от изгаряне на двигателя.
- Не трябва да се засмукват тлеещи угарки от цигари, в противен случай устройството може да се повреди.
- Когато използвате прахосмукачката, обръщайте внимание на кичури коса или други замърсявания, за да не запушат входа за въздух (включително смукателния маркуч). В противен случай двигателят на уреда може да се повреди.
- Когато използвате функцията за продухване, въздушният поток не трябва да се насочва към източник на открит пламък.
- Уредът не е подходящ за прахосмукиране на опасни прахове.
- Към гнездото за свързване, разположено на капака на прахосмукачката, може да се свърже уред с максимална мощност 2000 W. Свързването на уреди с по-висока мощност може да доведе до неправилно функциониране на прахосмукачката.
- Работата с прахосмукачка е съпроводена с натрупване на електростатичен заряд, който може да доведе до електростатичен разряд при контакт с потребителя. Това е естествено явление. Използвайте подходящи средства за лична защита (антиелектростатични ръкавици, антиелектростатични обувки).

3. Описание на устройството

Фиг. A: 1) Функция "Вакуум", 2) Функция "Мокро почистване", 3) Горен капак, 4) Дюза за изпускане на вода, 5) Присъединяване на маркуча за прахосмукачка, 6) Ключалка, 7) Контейнер за мръсотия, 8) Основа, 9) Малки колелца, 10) Превключвател, 11) Дръжка за транспортиране, 12) Изпускателен отвор за въздух, 13) Захранващ кабел, 14) Дюза за изпускане на вода, 15) Резервоар за детергент, 16) Големи колелца

4. Предназначение на устройството

Моделът на прахосмукачката DED6608 е предназначен за суха или мокра работа и позволява почистване на твърди повърхности (теракот, панели, подове и др.) и екстракционно пране на меки повърхности като килими, мокети, автомобилни тапицерии и др. Методът на екстракция включва разпръскване на вода под налягане с почистващ препарат и светкавичното му извличане (екстракция) с помощта на специална дюза.
Допустимо е устройството да се използва при ремонтни и строителни дейности, ремонтни работилници, любителска работа, като се спазват условията за използване и допустимите условия на работа, съдържащи се в инструкциите за експлоатация.

5. Ограничения за използване

Уредът може да се използва само в съответствие с "Разрешените условия на работа" по-долу. Неразрешените промени в механичната и електрическата конструкция, всякакви модификации, операции по поддръжка, които не са описани в инструкциите за експлоатация, ще се считат за незаконни и ще доведат до незабавна загуба на гаранционни права.
Не използвайте вредни и опасни вещества за почистване, гореща пепел или въглища, токсични вещества, запалими вещества или други опасни материали, не използвайте в близост до запалими течности или пари и летливи тела, образуващи взривоопасна смес с атмосферния въздух.

Допустими условия на работа
Непрекъсната работа S1
Използвайте на закрито.

6. Технически данни

Модел на устройството	**DED6608**
Захранващо напрежение [V]	230
Захранваща честота [Hz]	50
Номинална мощност [W]	1400
Клас на защита	II
Степен на защита срещу директен достъп	IPX4
Вакуум [kPa]	20
Обем на бункера [L]	15
Тегло [kg]	6

7. Подготовка за работа

ВНИМАНИЕ **Всички операции трябва да се извършват при изваден щепсел от контакта.**

Отключете ключалките (фиг. A, 6) и свалете горния капак на прахосмукачката (фиг. A, 3). Извадете всички компоненти от резервоара на прахосмукачката, проверете дали не липсват части (вж. раздел 13. Съдържание на опаковката). Поставете накрайниците на колелата в отворите в основата на прахосмукачката.
Проверете дали резервоарът за вода е правилно закрепен. Шишето трябва да е здраво поставено в отвора в корпуса на прахосмукачката. Натиснете бутона за заключване на шишето, за да извадите резервоара.

Поставете филтър (тип HEPA за сухо почистване, филтър с гъба за мокро почистване) върху филтърната кошница и затворете горния капак.
Поставете края на тръбата на прахосмукачката в чучура (фиг. A, 5).
Поставете конектора за подаване на вода в чучура (фиг. A, 14).
Поставете алуминиевите тръби в края на тръбата за почистване, свържете маркуча за подаване на вода. Уверете се, че бързите съединители са плътно свързани. При натискане на шпионката на бързия съединител трябва да се чуе отчетливо щракване.
Поставете подходящия накрайник (накрайник за прахосмукачка, широк накрайник за пране или тесен накрайник за пране на тапицерия) в края на алуминиевата тръба.
И двете дюзи за миене изискват свързване на маркуч за подаване на вода.

Управление на прахосмукачката

На капака на прахосмукачката има:
- превключвател на прахосмукачката (фиг. A, 1 / 10)
- бутон за миене (фиг. A, 2).

Тези бутони позволяват сухо прахосмукиране, мокро почистване, пране с екстракция.

8. Свързване към мрежата

Преди да свържете уреда към източник на захранване, се уверете, че захранващото напрежение отговаря на стойността, посочена на табелката с номиналните стойности.
Захранващата инсталация трябва да бъде направена в съответствие със съществените изисквания за електрически инсталации и да отговаря на изискванията за безопасност при употреба. Параметрите за минималното сечение на захранващия кабел и номиналната стойност на предпазителя в зависимост от мощността на уреда са дадени в таблицата по-долу:

Мощност на устройството [W].	Минимално напречно сечение на проводника [mm $]^2$	Минимален предпазител тип C [A].
<1400	1,0	16

Монтажът трябва да се извърши от квалифициран електротехник. Когато използвате удължителни кабели, уверете се, че сечението на проводниците не е по-малко от необходимото (вж. таблицата). Разположете електрическия кабел така, че да няма опасност от прерязване по време на работа. Не използвайте повредени удължителни кабели.
Периодично проверявайте състоянието на захранващия кабел. Не дърпайте захранващия кабел.

9. Използване на устройството

Почистване на сухи повърхности

Изключете прахосмукачката от електрическото захранване. Свалете горния капак и поставете филтър тип HEPA и торбичка за прах върху филтърната кошница. Затворете капака, свържете маркуча и алуминиевите тръби, както е посочено в раздел 7. Прикрепете широка четка към края на тръбата за прахосмукачка. Свържете прахосмукачката към електрическата мрежа. Стартирайте прахосмукачката.
Ако торбата за прах е пълна, двигателят на прахосмукачката ще бъде забележимо по-силен. Изключете прахосмукачката, изключете я от захранването, свалете горния капак и изхвърлете отпадъците.

Почистване на мокри повърхности

Изключете прахосмукачката от електрическото захранване. Свалете горния капак и поставете филтър с гъба върху филтърната кошница (не използвайте HEPA филтър за почистване на мокри повърхности!). Затворете капака, свържете маркуча и алуминиевите тръби, както е посочено в точка 7. Прикрепете широка четка към края на тръбата за почистване с прахосмукачка. Свържете прахосмукачката към електрическата мрежа. Стартирайте прахосмукачката.
Ако бункерът за отпадъци е пълен, поплавъкът във филтърната кошница ще се задейства и прахосмукачката няма да засмуче вода. Тогава прахосмукачката трябва да се изключи, да се изключи от захранването, да се свали горният капак и да се излее събраната вода. Извадете филтърната гъба от филтърната кошница, изстискайте водата и я поставете обратно на филтърната кошница. Гъбеният филтър може да се измие под течаща вода, да се изсуши и да се използва повторно.

Режим на миене

Изключете прахосмукачката от електрическото захранване. Свалете горния капак и поставете гъбения филтър върху кошницата за филтри. Затворете капака, свържете маркуча и алуминиевите тръби, както е посочено в стъпка 7.
Налейте вода в резервоара за вода (фиг. A, 15) заедно с перилния препарат (проверете пропорциите, в които трябва да се състави сместа). Изключете резервоара за вода. Свържете маркуча към резервоара, пъхнете края на маркуча в отвора на помпата на корпуса на прахосмукачката (фиг. A, 14). Свържете маркучите на тръбите на прахосмукачката, Прикрепете четката за миене към края на тръбата на прахосмукачката (широка за миене на големи повърхности, напр. килими, мокети и т.н., тясна за миене на по-малки или по-труднодостъпни повърхности, напр. тапицерията на автомобила).
Свържете прахосмукачката към електрическата мрежа. Стартирайте прахосмукачката и след това активирайте помпата за подаване на вода, като натиснете бутона над резервоара за вода. Смес от вода и почистващ препарат ще се подаде през системата от маркучи. За да стартирате пране, натиснете бутона за източване, разположен на дръжката на гъвкавия маркуч.
След приключване на пране изключете прахосмукачката с помощта на превключвателя за захранване. Изключете прахосмукачката от източника на захранване, свалете горния капак, извадете мръсната вода от резервоара.
Не използвайте почистващи препарати с висока степен на разпенване. Разбъркайте старателно перилния препарат и водата, за да направите сместа възможно най-хомогенна. Към сместа може да се добави средство против разпенване.
Не пускайте прахосмукачката в режим на пране, ако резервоарът за смес за пране е празен. Пускането му на сухо може да доведе до изгаряне на помпата.
Изпразнете резервоара за перална смес веднага щом поплавъкът се активира. След изпразване на резервоара го подсушете, преди да го използвате отново.

10. Текуща поддръжка

⚠ ВНИМАНИЕ **Извършете следната операция при изключен щепсел от електрическата мрежа.**

Почистване на резервоара

Често отстранявайте замърсяванията от резервоара, за да избегнете повреда на прахосмукачката. За да почистите вътрешността на прахосмукачката, изхвърлете събраната в резервоара мръсотия или я изсипете в резервоара за отпадъци или в канализацията. Проверете дали резервоарът не е мокър, ако е така - подсушете го добре. Почистването и подсушаването на резервоара е особено важно, тъй като бактериите и плесените могат да се развият бързо поради наличието на влага и топлина.

Почистване на филтъра HEPA

HEPA филтърът може да се почисти със струя сгъстен въздух (например с компресор) или да се изплакне под течаща вода и да се остави да изсъхне. Не използвайте мокър филтър в прахосмукачката.

Почистване на гъбения филтър

Филтърната гъба може да се измие под течаща вода, да се изсуши и да се използва повторно.

Съхранение на прахосмукачката

Съхранявайте почистената и добре подсушена прахосмукачка в оригиналната ѝ кутия, на сухо място, недостъпно за деца и външни лица.

11. Резервни части и аксесоари

За закупуване на резервни части и аксесоари се свържете с Dedra Exim Service. Данните за контакт можете да намерите на страница 1 от ръководството.
Когато поръчвате резервни части, посочете номера на партидата от табелката и номера на частта от монтажния чертеж.
По време на гаранционния период ремонтите се извършват в съответствие с условията, посочени в гаранционната карта. Моля, предайте дефектния продукт за ремонт на мястото на покупката (продавачът е длъжен да приеме дефектния продукт), изпратете го в централния сервиз на Dedra Exim или в сервизния център, който е най-близо до вашето местоживеене (адресите на сервизните центрове можете да намерите на www.dedra.pl). Моля, приложете попълнената гаранционна карта. След изтичане на гаранционния срок ремонтите се извършват от централния сервиз. Изпратете дефектния продукт до сервизния център (транспортните разходи се заплащат от потребителя).

12. Самостоятелно отстраняване на неизправности

⚠ ВНИМАНИЕ **Извършете следната операция при изключен щепсел от електрическата мрежа.**

Проблем	Причина	Решение
Устройството не се включва	Захранващият кабел е неправилно	Вкарайте щепсела по-навътре в контакта,

	свързан или повреден	проверете захранващия кабел
	В контакта няма мрежово напрежение	Проверете напрежението в гнездото, проверете предпазителя
	Дефектен превключвател	Да се ремонтира устройството
	Пълен бункер за отпадъци	Изпразване на резервоара
От двигателя излиза прах	Липсващ или повреден филтър	Проверете дали филтърът е монтиран в кошницата за филтри. Ако е повреден, заменете филтъра с нов.
Намалена производителност	Запушен маркуч или дюза.	Проверете дюзата и маркуча за запушване, отстранете причината за запушването.
	Запушен филтър	Проверете и почистете филтъра
Без пръскане на миещата смес	Режимът на пране не е включен	Натиснете бутона за режим на миене на прахосмукачката или на дръжката.
	Няма течност	Допълнете течността в резервоара
	Кабелът е неправилно поставен	Проверете дали засмукването е под нивото на течността в резервоара. Проверете дали маркучът не е прегънат/завързан.
От изхода за подаване на течност се изхвърля пяна.	Почистващата течност е твърде пенеста	Сменете почистващия препарат или използвайте разпенващ препарат

13. Съдържание на пакета

1.прахосмукачка; 2.резервоар за перилна смес; 3.гъвкав маркуч; 4.удължители -2 броя; 5.HEPA филтър; 6.филтър с гъба; 7.дюза за почистване на големи повърхности; 8.широка четка за почистване на прах; 9.четка за процепи; 10.тясна дюза за почистване на тапицерия; 11.чувал за мръсотия

14. Информация за потребителите относно изхвърлянето на електрическо и електронно оборудване (приложимо за домакинствата)

Символът, изобразен върху продуктите или придружаващата ги документация, указва, че дефектното електрическо или електронно оборудване не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци. Ако трябва да изхвърлите, да използвате повторно или да възстановите компоненти, е правилно да ги занесете в специализиран пункт за събиране, където ще бъдат приети безплатно. Информация за местоположението на пунктовете за събиране на употребявано оборудване се предоставя от местните власти, например на техните уебсайтове.

Правилното рециклиране на устройствата ви позволи да спестите ценни ресурси и да избегнете отрицателни въздействия върху здравето и околната среда в резултат на възможното наличие на: опасни вещества, смеси и компоненти в оборудването.

Неправилното изхвърляне на отпадъци е свързано с риск от санкции съгласно съответните местни разпоредби.

Потребители в страни от ЕС: Ако трябва да изхвърлите електрическо или електронно оборудване, моля, свържете се с най-близкия пункт за продажба или с вашия доставчик, който ще ви предостави допълнителна информация.

Изхвърляне в страни извън Европейския съюз: Този символ се отнася само за страните от Европейския съюз. Ако желаете да изхвърлите този продукт, моля, свържете се с местните власти или с търговеца за правилния начин на изхвърляне.

BG Гаранционна карта

на

……..

Номер на поръчката: ..... Номер на партидата: .....

(наричан по-долу "Продуктът")

Дата на закупуване на продукта: .....

Печат на дилъра

Дата и подпис на продавача: .....

Изявление на потребителя:

Потвърждавам, че съм информиран за условията на гаранцията и последиците от неспазването на указанията в инструкцията за експлоатация и гаранционната карта. Запознат съм с условията на тази гаранция, което потвърждавам със саморъчния си подпис:

....

Дата и място Подпис на потребителя

I. Отговорност за продукта

1. Гарант - "„Dedra-Exim"" Sp. z o.o. със седалище в Прушков, адрес: гр: ул. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Окръжен съд на град Варшава във Варшава, XIV икономическо отделение на Националния съдебен регистър, NIP 527-020-49-33, акционерен капитал: 100 980,00 ЛВ.
2. При условията, изложени в настоящия гаранционен сертификат, гарантът предоставя гаранция за продукта, който произхожда от дистрибуцията на гаранта.
3. Отговорността по гаранцията покрива само дефекти, произтичащи от причини, присъщи на Продукта в момента на предоставянето му на Потребителя.
4. По силата на гаранцията Потребителят получава право на безплатен ремонт на Продукта, ако дефектът се е появил по време на гаранционния период. Методът на ремонт на Продукта (метод на ремонт) е по преценка на Гаранта. Ако Гарантът установи, че поправката не е възможна, той си запазва правото да замени дефектния елемент или целия Продукт с такъв без дефекти, да намали цената на Продукта или да се откаже от договора.
5. По отношение на потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Гражданския кодекс, отговорността на Гаранта за вреди, произтичащи от тази гаранция и/или във връзка с нейното сключване и изпълнение, независимо от правния титул, е ограничена до максималния размер на стойността на дефектния Продукт.

II. Гаранционен период

Компоненти на продукта	Продължителност на гаранционната защита
DED6608	36 месеца от датата на закупуване на Продукта, както е посочено в тази гаранционна карта

III. Условия за упражняване на гаранцията

1. Потребителят трябва да представи попълнената гаранционна карта на Продукта и да докаже обстоятелствата на закупуване на Продукта от Потребителя, напр. чрез представяне на касова бележка, фактура и др. За целите на ефективната обработка на жалби се препоръчва Потребителят да представи заедно с Продукта всички елементи, определени в "Комплектоване на устройството", включени в Ръководството за потребителя, за целите на рекламацията.
2. Потребителят трябва да спазва инструкциите в ръководството за потребителя и гаранционната карта.
3. Гаранцията обхваща само територията на Република Полша и ЕС.
4. Гаранцията не покрива дефекти на Продукта, произтичащи по-специално от:
a. Неспазване от страна на Потребителя на условията, посочени в Ръководството за потребителя, по-специално по отношение на правилната експлоатация, поддръжка и почистване;
b. Използването от страна на потребителя на продукти за почистване или поддръжка, несъответстващи на инструкциите за експлоатация;
c. Неподходящо съхранение и транспортиране на Продукта от страна на Потребителя;
d. Неразрешени промени и/или модификации на Продукта от страна на Потребителя, които не са били съгласувани с Гаранта;
e. Използване от страна на Потребителя на консумативи в Продукта, които не съответстват на Ръководството за потребителя.
5. Потребителят, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. - Граждански кодекс, губи гаранцията за Продукта. Гражданския кодекс, губи гаранцията за Продукта, в който:
- серийните номера, обозначенията за дата и табелките с имената са били отстранени, променени или повредени от Потребителя;
- пломбите са били повредени от потребителя или имат следи от манипулация от страна на потребителя.

6. Внимание: Потребителят извършва дейностите, свързани с ежедневната експлоатация на Продукта, произтичащи, наред с другото, от Ръководството за потребителя, самостоятелно и за своя сметка.

IV. Процедура за подаване на жалби

1. В случай на дефектно функциониране на Продукта, преди да подадете жалба, трябва да се уверите, че всички операции, посочени по-специално в Ръководството за потребителя, са извършени правилно.
2. Препоръчително е да подадете жалба незабавно, за предпочитане в рамките на 7 дни от забелязването на дефект в Продукта. Потребител, който не е потребител по смисъла на Закона от 23 април 1964 г. Гражданския кодекс, губи правата, произтичащи от тази гаранция, ако жалбата не бъде подадена в срок от 7 дни. 3.
3. Уведомяването за жалба може да се извърши, inter alia, на мястото на закупуване на Продукта, в гаранционното обслужване или писмено на адреса: „Dedra-Exim" Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Потребителят може да подаде жалба, като използва формуляра, достъпен на адрес www.dedra.pl. ("Формуляр за гаранционна претенция").
5. адресите на гаранционното обслужване за отделните страни са достъпни на www.dedra.pl. Ако в дадена страна няма гаранционно обслужване, препоръчваме да отправяте гаранционни претенции към: „Dedra-Exim" Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Полша).
6. като се има предвид безопасността на Потребителя, използването на дефектния Продукт е забранено.
7 Внимание: Използването на дефектен продукт е опасно за здравето и живота на потребителя.
8. Изпълнението на задълженията по гаранцията се извършва в рамките на 14 работни дни от датата на доставка на дефектния Продукт от Потребителя.
9. Преди дефектният Продукт да бъде предаден за рекламация, се препоръчва той да бъде почистен. Препоръчва се продуктът, предмет на рекламация, да бъде внимателно защитен от повреди по време на транспортиране (препоръчва се продуктът, предмет на рекламация, да се достави в оригиналната му опаковка).
Гаранционният срок се удължава с времето, през което Потребителят не е могъл да използва Продукта, обхванат от гаранцията, поради дефект.
Гаранцията не изключва, ограничава или спира правата на потребителя, произтичащи от разпоредбите на гаранцията за дефекти на продадената вещ.
В съответствие с член 13, параграфи 1 и 2 от Регламент (ЕС) 2016/679 на Европейския парламент и на Съвета от 27 април 2016 г. относно защитата на физическите лица във връзка с обработването на лични данни и относно свободното движение на такива данни и за отмяна на Директива 95/46/ЕО ("ОРЗД"), с настоящото Ви информираме, че

1. Администраторът на Вашите лични данни, посочени във формуляра е DEDRA-EXIM sp. z o.o. със седалище в Прушков, на ул. 3 Maja 8, 05-800 Прушков (по-нататък: „Администратор").
2. Вашите лични данни ще се обработват изключително с цел провеждане на гаранционната процедура на устройството съгласно ст. 6 ал. 1 буква "б" от Общия регламент за защита на личните данни (по-нататък: „ОРЗД") Посочване на данните е доброволно, но е необходимо за провеждане на гаранционната процедура.
3. Вашите лични данни ще се обработват през срока на разглеждането на провеждане на гаранционната процедура и за архивни цели при необходимост от защита от евентуалните претенции към Администратора не по-дълго отколкото до датата на давността им.
4. Вашите лични данни могат да се обявяват изключително на операторите, обработващи данните в полза на Администратора въз основа на писмен договор за възлагане на обработването на личните данни, предоставящи, м.др. услуги по технически сервиз, хостинг или обслужване на уеб-сайта, по IT обслужване, на куриерска служба. Доставчиците на Администратора са задължени да осигурят защита на личните данни и да отговарят на изискванията на действащото законодателство, свързано със защита на личните данни и не могат да използват доверените им лични данни за целите, различни от определените в договор с Администратора.
5. Вашите данни няма да бъдат обработвани по автоматизиран начин, в това число във формата на профилиране, и няма да се предоставят в трета страна/международна организация.
6. Имате право на достъп до съдържанието на личните си данни и право всеки момент да ги коригирате, изтриете, ограничите обработването им, право да прехвърляте данните, право да подадете възражение.
7. По всякакви въпроси, свързани с обработването на Вашите лични данни от Администратора можете да се свържете на електронен адрес: daneosobowe@dedra.pl.;
8. Имате право да подадете жалба до органа, компетентен относно въпросите за защита на личните данни;

UA Зміст

1. Фотографії та малюнки
2. Спеціальні заходи безпеки
3. Опис пристрою
4. Призначення пристрою
5. Обмеження використання
6. Технічні дані
7. Підготовка до роботи
8. Підключення до мережі
9. Використання пристрою
10. Поточне обслуговування
11. Запасні частини та аксесуари
12. Дефекти виправлені самостійно
13. Комплектація обладнання
14. Інформація для користувачів щодо утилізації електричного та електронного обладнання
15. Гарантійний талон

Декларацію відповідності можна знайти на сайті Dedra-Exim Sp. z o.o. Загальні умови безпеки додаються до інструкції у вигляді окремої брошури. Загальні умови безпеки додаються до інструкції у вигляді окремої брошури.

⚠ Струнко **Під час роботи з приладом завжди рекомендується дотримуватися загальних правил техніки безпеки, щоб уникнути пожежі, ураження електричним струмом або механічних травм.**

Перед початком роботи з пристроєм уважно прочитайте інструкцію з експлуатації. Дотримуйтесь інструкції з експлуатації та загальних правил техніки безпеки. Суворе дотримання вказівок і рекомендацій, викладених в інструкції з експлуатації, продовжить термін служби вашого приладу.

⚠ Струнко **Під час роботи необхідно дотримуватися інструкцій, викладених у загальних правилах техніки безпеки.**

Якщо ви передаєте пристрій іншій особі, будь ласка, передайте їй також інструкцію з експлуатації та загальні правила техніки безпеки. Компанія Dedra Exim не несе відповідальності за нещасні випадки, спричинені недотриманням інструкцій з техніки безпеки. Уважно прочитайте всі загальні правила техніки безпеки та інструкцію з експлуатації. Недотримання попереджень та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм. Зберігайте всі інструкції, загальні умови безпеки експлуатації та декларацію про відповідність для подальшого використання.

2. Конкретні заходи безпеки

Цим обладнанням можуть користуватися діти віком від 8 років, а також люди з обмеженими фізичними та розумовими здібностями, які не мають досвіду та не знайомі з обладнанням, якщо вони перебувають під наглядом або проінструктовані щодо безпечного використання обладнання та розуміють пов'язані з цим ризики. Діти не повинні грати з обладнанням. Діти без нагляду не повинні виконувати чищення або технічне обслуговування обладнання.

Попередження щодо роботи пилососа:

- Під час обслуговування пристрою дотримуйтесь запобіжних заходів.
- Перед чищенням або зберіганням приладу вимкніть його з розетки. Підключайте пилосос до електромережі тільки на час його роботи.
- Під час роботи пилососа намагайтеся не пошкодити шнур живлення, не наїжджайте на нього, не здавлюйте його, не смикайте за нього, не перерізайте його тощо.
- Усі компоненти безпеки повинні бути в повному робочому стані. Якщо вони пошкоджені, їх необхідно негайно відремонтувати або замінити.
- Не використовуйте прилад, якщо шнур живлення або вилка пошкоджені. Якщо шнур живлення або вилка пошкоджені, віднесіть прилад до сервісного центру для заміни шнура або вилки на нові.
- Не тягніть за кабель, виймаючи вилку з розетки.
- Не залишайте підготовлений пилосос без нагляду.
- Не давайте пристрій дітям як іграшку.

- Зберігайте пристрій подалі від джерел тепла (наприклад, центрального опалення, плити тощо), щоб уникнути деформації пластикових деталей.
- Під час використання пристрою не перекривайте повітрозабірник. В іншому випадку поглинання пилу зменшиться, і існує ризик спалення двигуна.
- Не можна всмоктувати недопалки, що тліють, інакше пристрій може бути пошкоджений.
- Під час використання пилососа звертайте увагу на жмути волосся або інше сміття, щоб вони не забивали повітрозабірник (у тому числі всмоктувальний шланг). Це може призвести до пошкодження двигуна приладу.
- Під час використання функції продувки потік повітря не повинен бути спрямований на джерело відкритого полум'я.
- Прилад не призначений для прибирання небезпечного пилу.
- До розетки, розташованої на кришці пилососа, можна підключити прилад з максимальною потужністю 2 000 Вт. Підключення приладів з більшою потужністю може призвести до несправності пилососа.
- Робота з пилососом супроводжується накопиченням електростатичного заряду, який при контакті з користувачем може призвести до електростатичного розряду. Це природне явище. Використовуйте відповідні засоби індивідуального захисту (антиелектростатичні рукавички, антиелектростатичне взуття).

3. Опис пристрою

Рис. A: 1) Функція пилососа, 2) Функція вологого прибирання, 3) Верхня кришка, 4) Насадка для виходу води, 5) З'єднання пилососного шланга, 6) Засувка, 7) Контейнер для бруду, 8) Основа, 9) Малі коліщатка, 10) Вимикач, 11) Ручка для транспортування, 12) Вихід для повітря, 13) Шнур живлення, 14) Насадка для входу води, 15) Бак для води з миючим засобом, 16) Великі коліщатка

4. Призначення пристрою

Миючий пилосос моделі DED6608 призначений для сухого або вологого прибирання і дозволяє чистити тверді поверхні (теракота, панелі, підлога і т.д.) і екстракційне миття м'яких поверхонь, таких як килими, килими, автомобільна оббивка і т.д. Екстракційний метод передбачає розпилення води під тиском з миючим засобом і миттєве його вилучення (екстракцію) за допомогою спеціальної насадки.
Допускається використання пристрою в ремонтно-будівельних роботах, ремонтних майстернях, аматорських роботах, при дотриманні умов використання і допустимих умов праці, викладених в інструкції з експлуатації.

5. Обмеження щодо використання

Прилад може використовуватися тільки відповідно до "Дозволених умов експлуатації", наведених нижче. Несанкціоновані зміни механічної та електричної конструкції, будь-які модифікації, операції з технічного обслуговування, не описані в інструкції з експлуатації, вважатимуться незаконними і призведуть до негайної втрати гарантійних прав.
Не використовуйте для очищення шкідливі та небезпечні речовини, гарячу золу або вугілля, токсичні речовини, легкозаймисті речовини та інші небезпечні матеріали, не використовуйте поблизу легкозаймистих рідин або парів і летючих речовин, що утворюють вибухонебезпечну суміш з атмосферним повітрям.

Допустимі умови експлуатації
Безперервна експлуатація S1
Використання в приміщенні.

6. Технічні характеристики

Модель пристрою	**DED6608**
Напруга живлення [В]	230
Частота живлення [Гц]	50
Номінальна потужність [Вт]	1400
Клас захисту	II
Ступінь захисту від прямого доступу	IPX4
Вакуум [кПа]	20
Об'єм резервуара [л]	15
Вага [кг]	6

7. Підготовка до роботи

⚠ Струнко **Всі операції слід виконувати, витягнувши вилку з розетки.**

Розблокуйте засувки (мал. A, 6) і зніміть верхню кришку пилососа (мал. A, 3). Вийміть всі компоненти з пилозбірника, перевірте, чи не загубилися якісь деталі (див. розділ 13. Комплектація). Вставте колісні наконечники в отвори в основі пилососа.
Перевірте, чи правильно закріплений резервуар для води. Патрубок повинен щільно входити в отвір у корпусі пилососа. Натисніть кнопку блокування патрубка, щоб вийняти резервуар.
Встановіть фільтр (тип HEPA для сухого прибирання, губчастий фільтр для вологого прибирання) на кошик для фільтрів і закрийте верхню кришку.
Вставте кінець труби пилососа в патрубок (мал. A, 5). Вставте з'єднувач для подачі води в патрубок (мал. A, 14). Вставте алюмінієві трубки в кінець труби пилососа, під'єднайте шланг подачі води. Переконайтеся, що швидкороз'ємні з'єднання щільно з'єднані. При натисканні на патрубок швидкороз'ємного з'єднання повинно бути чутно чітке клацання.
Встановіть відповідну насадку (вакуумну насадку, широку насадку для прання або вузьку насадку для прання оббивки) на кінець алюмінієвої трубки.
Обидві насадки для прання потребують підключення шланга подачі води.

Керування пилососом

На кришці пилососа знаходиться
- вимикач пилососа (мал. A, 1/10)
- кнопка миття (рис. A, 2).

Ці кнопки дозволяють здійснювати сухе прибирання, вологе прибирання, витяжну мийку.

8. Підключення до мережі

Перед підключенням приладу до електромережі переконайтеся, що напруга живлення відповідає значенню, зазначеному на табличці з технічними даними.
Підключення до електромережі повинно бути виконано відповідно до основних вимог до електроустановок і відповідати вимогам безпеки при використанні. Параметри мінімального перерізу кабелю живлення та номінального значення запобіжника залежно від потужності приладу наведені в таблиці нижче:

Потужність пристрою [Вт].	Мінімальний переріз провідника [мм]^2	Мінімальний запобіжник типу C [A].
<1400	1,0	16

Установку повинен виконувати кваліфікований електрик. Використовуючи подовжувачі, переконайтеся, що переріз жил кабелю не менший за необхідний (див. таблицю). Прокладіть електричний кабель таким чином, щоб виключити ризик його перерізання під час роботи. Не використовуйте пошкоджені подовжувачі.
Періодично перевіряйте стан шнура живлення. Не тягніть за шнур живлення.

9. Використання пристрою

Очищення сухих поверхонь

Від'єднайте пилосос від електромережі. Зніміть верхню кришку і покладіть фільтр типу HEPA та мішок для пилу на кошик для фільтрації. Закрийте кришку, під'єднайте шланг і алюмінієві трубки, як зазначено в розділі 7. Прикріпіть широку щітку до кінця трубки для пилососа. Підключіть пилосос до електромережі. Увімкніть пилосос.
Якщо мішок для пилу заповнений, двигун пилососа буде працювати помітно голосніше. Вимкніть пилосос, відключіть його від електромережі, зніміть верхню кришку та утилізуйте сміття.

Прибирання вологих поверхонь

Від'єднайте пилосос від електромережі. Зніміть верхню кришку і покладіть губчастий фільтр на кошик для фільтрів (не використовуйте HEPA-фільтр для вологого прибирання!). Закрийте кришку, з'єднайте шланг і алюмінієві трубки, як зазначено в пункті 7. Прикріпіть широку щітку на кінець трубки для пилососа. Підключіть пилосос до електромережі. Запустіть пилосос.
Якщо бункер для сміття переповнений, поплавок у фільтрувальному кошику спрацює, і пилосос не буде всмоктувати воду. Тоді пилосос слід вимкнути, від'єднати від електромережі, зняти верхню кришку і вилити зібрану воду. Вийміть губчастий фільтр з фільтрувальної корзини, віджміть воду і покладіть його назад на фільтрувальну корзину. Губчастий фільтр можна промити під проточною водою, висушити і використовувати повторно.

Режим миття

Відключіть пилосос від електромережі. Зніміть верхню кришку і покладіть губчастий фільтр на фільтрувальний кошик. Закрийте кришку, під'єднайте шланг і алюмінієві трубки, як зазначено в пункті 7.
Налийте воду в резервуар для води (мал. A, 15) разом з миючим засобом (перевірте пропорції, в яких повинна бути суміш). Вимкніть бак для води. Підключіть шланг до резервуара, вставте кінець шланга в отвір насоса на корпусі пилососа (мал. A, 14). З'єднайте шланги на

трубках пилососа, прикріпіть миючу щітку до кінця трубки пилососа (широку для миття великих поверхонь, наприклад, килимів, килимів і т.д., вузьку для миття менших або більш важкодоступних поверхонь, наприклад, оббивки салону автомобіля).
Підключіть пилосос до електромережі. Увімкніть пилосос, а потім увімкніть насос подачі води, натиснувши кнопку над резервуаром для води. Суміш води та миючого засобу буде подаватися через систему шлангів. Щоб почати миття, натисніть кнопку зливу, розташовану на ручці гнучкого шланга.
Після завершення миття вимкніть пилосос за допомогою вимикача живлення. Від'єднайте пилосос від джерела живлення, зніміть верхню кришку, видаліть брудну воду з резервуара.
Не використовуйте миючі засоби з високим рівнем піноутворення. Ретельно перемішайте миючий засіб з водою, щоб суміш була якомога однорідніше. До суміші можна додати піногасник.
Не вмикайте пилосос у режимі прання, якщо бак для пральної суміші порожній. Робота насухо може призвести до перегорання насоса.
Опорожніть бак для прання, як тільки активується поплавок. Після спорожнення бачка висушіть його перед наступним використанням.

10. Поточне обслуговування

⚠ Струнко **Виконуйте наступну операцію, витягнувши вилку з розетки.**

Очищення резервуара

Щоб уникнути пошкодження пилососа, часто видаляйте сміття з баку, щоб уникнути пошкодження пилососа. Щоб очистити внутрішню частину пилососа, утилізуйте зібраний у баку бруд або вилийте його у відро для сміття чи каналізацію. Переконайтеся, що бак не мокрий, якщо так - ретельно висушіть його. Очищення та сушіння бака особливо важливе, оскільки бактерії та пліснява можуть швидко розмножуватися під впливом вологи та тепла.

Очищення фільтра HEPA

HEPA-фільтр можна очистити струменем стисненого повітря (наприклад, за допомогою компресора) або промити під проточною водою і дати йому висохнути. Не використовуйте мокрий фільтр у пилососі.

Очищення губчастого фільтра

Губчастий фільтр можна промити під проточною водою, висушити і використовувати повторно.

Зберігання пилососа

Зберігайте очищений, ретельно висушений пилосос в оригінальній коробці, в сухому, недоступному для дітей та сторонніх осіб місці.

11. Запасні частини та аксесуари

Для придбання запасних частин та аксесуарів, будь ласка, зв'яжіться з компанією Dedra Exim Service. Контактні дані можна знайти на сторінці 1 цього посібника.
При замовленні запасних частин, будь ласка, вказуйте номер партії на заводській табличці та номер деталі зі складального креслення.
Протягом гарантійного терміну ремонт здійснюється відповідно до умов, зазначених у гарантійному талоні. Будь ласка, передайте несправний виріб для ремонту за місцем придбання (продавець зобов'язаний прийняти несправний виріб), надішліть його до центрального сервісу Dedra Exim або до найближчого сервісного центру за місцем проживання (адреси сервісних центрів можна знайти на сайті www.dedra.pl). Будь ласка, додайте заповнений гарантійний талон. Після закінчення гарантійного терміну ремонт здійснюється центральним сервісом. Надішліть несправний виріб до сервісного центру (витрати на пересилку оплачує користувач).

12. Самостійне усунення несправностей

⚠ Струнко **Виконуйте наступну операцію, витягнувши вилку з розетки.**

Проблема	Тому що	Рішення
Пристрій не вмикається	Кабель живлення неправильно підключений або пошкоджений	Вставте вилку в розетку, перевірте шнур живлення
	У розетці відсутня мережева напруга	Перевірте напругу в розетці, перевірте запобіжник
	Несправний вимикач	Відремонтуйте пристрій
	Повний бункер для відходів	Випорожнити бак
З двигуна виходить пил	Фільтр відсутній або несправний	Переконайтеся, що фільтр встановлений у кошику для фільтрів. Якщо він пошкоджений, замініть фільтр на новий.
Зниження продуктивності	Забитий шланг або форсунка.	Перевірте форсунку та шланг на наявність засмічення, усуньте причину засмічення.
	Забитий фільтр	Перевірте та почистіть фільтр
Відсутність розпилення миючої суміші	Режим прання не вмикається	Натисніть кнопку режиму миття на пилососі або на ручці
	Ніякої рідини.	Долийте рідину в бак
	Кабель неправильно вставлено	Переконайтеся, що всмоктування знаходиться нижче рівня рідини в баку. Переконайтеся, що шланг не перекручений/перев'язаний.
Піна викидається з отвору для подачі рідини	Очищувальна рідина занадто піниться	Замініть засіб для чищення або використовуйте піногасник

13. Вміст пакету

1.пилосос; 2.бак для пральної суміші; 3.гнучкий шланг; 4.подовжувачі -2 штуки; 5.фільтр HEPA; 6.губчастий фільтр; 7.велика насадка для чищення поверхонь; 8.широка щітка для прибирання пилу; 9.щілинна щітка; 10.вузька насадка для чищення оббивки; 11.мішок для бруду

14. Інформація для користувачів щодо утилізації електричного та електронного обладнання (стосується домогосподарств)

Символ, зображений на виробах або супровідній документації, вказує на те, що несправне електричне або електронне обладнання не можна утилізувати разом з побутовими відходами. Якщо вам потрібно утилізувати, повторно використати або відновити компоненти, найкраще віднести їх до спеціалізованого пункту збору, де вони будуть прийняті безкоштовно. Інформацію про місцезнаходження пунктів збору відпрацьованого обладнання надають місцеві органи влади, наприклад, на їхніх веб-сайтах.
Правильна утилізація пристрою, допомагає зберегти цінні ресурси та уникнути негативного впливу на здоров'я та навколишнє середовище внаслідок можливої присутності в обладнаннінебезпечних речовин: речовини, суміші та компоненти.
Неправильна утилізація відходів загрожує штрафними санкціями згідно з відповідними місцевими нормами.
Користувачі в країнах ЄС: Якщо вам потрібно утилізувати електричне або електронне обладнання, зверніться до найближчої точки продажу або до вашого постачальника, який надасть вам додаткову інформацію.
Утилізація в країнах за межами Європейського Союзу: Цей символ стосується лише країн Європейського Союзу. Якщо ви хочете утилізувати цей виріб, зверніться до місцевих органів влади або дилера для отримання інформації про правильний спосіб утилізації.

UA Гарантійний талон

на

.....

(назва продукту)

Номер замовлення: ..... Номер лоту: .....

(далі - Продукт)

Дата придбання продукту: .....

Печатка дилера

Дата та підпис продавця: .....

Заява користувача:

Я підтверджую, що ознайомлений з умовами гарантійних зобов'язань та наслідками недотримання вказівок, викладених в інструкції з експлуатації та гарантійному талоні. Я ознайомлений з умовами цієї гарантії, що підтверджую власним підписом:

....

Дата і місце Підпис користувача

I. Відповідальність за Продукт

1. Поручитель - Dedra Exim Sp. z o.o. з місцезнаходженням у м. Прушкув, адреса: вул. 3 Мая 8, 05-800 Прушкув, KRS 0000062517, Окружний суд міста Варшави у Варшаві, XIV Економічний відділ Національного судового реєстру, NIP 527-020-49-33, статутний капітал: 100 980,00 ЗЛОТИХ.
2. Відповідно до умов, викладених у цьому гарантійному талоні, Гарант надає гарантію на Виріб, починаючи з дистрибуції Гаранта.
3. Відповідальність за гарантією поширюється лише на дефекти, що виникли з причин, притаманних Продукту на момент його доставки Користувачеві.
4. Користувач має право на безкоштовний ремонт Продукту в рамках гарантії, якщо дефект став очевидним протягом гарантійного періоду. Спосіб ремонту Товару (метод ремонту) визначається на розсуд Гаранта. Якщо Гарант виявить, що ремонт неможливий, він залишає за собою право замінити дефектний елемент або весь Продукт на бездефектний, знизити ціну Продукту або відмовитися від договору.
5. По відношенню до Користувача, який не є споживачем у розумінні Цивільного кодексу від 23 квітня 1964 року, відповідальність Гаранта за збитки, що випливають з цієї гарантії та/або у зв'язку з її укладенням та виконанням, незалежно від правового титулу, обмежується максимум вартістю дефектного Продукту.

II. Гарантійний термін

Компоненти продукту	Тривалість гарантійного захисту
DED6608	36 місяців з дати придбання Продукту, як зазначено в цьому гарантійному талоні
	Ніяких гарантій.

III. Умови, за яких можна скористатися гарантією

Користувач повинен пред'явити заповнений гарантійний талон Продукту та підтвердити обставини придбання Продукту Користувачем, наприклад, пред'явивши чек, рахунок-фактуру тощо. З метою ефективного розгляду рекламації рекомендується, щоб Користувач надав разом з Виробом всі компоненти, зазначені в розділі "Комплектація пристрою", що міститься в Посібнику користувача.
2. що користувач дотримується інструкцій, наведених в інструкції з експлуатації та гарантійному талоні.
3.Гарантія поширюється лише на територію Республіки Польща та ЄС.
4.Гарантія не поширюється на дефекти Продукту, що виникають, зокрема, внаслідок:
a. Недотримання Користувачем умов, викладених в Інструкції з експлуатації, зокрема щодо правильної експлуатації, технічного обслуговування та очищення;
b. Використання Користувачем засобів для чищення або догляду, які не відповідають вимогам Інструкції з експлуатації;
c. Неналежне зберігання та транспортування Продукту Користувачем;
d. Несанкціоновані зміни та/або модифікації Продукту Користувачем, які не були узгоджені з Гарантом;
e. Використання Користувачем у Виробі витратних матеріалів, які не відповідають вимогам Інструкції з експлуатації.
5. Користувач, який не є споживачем у розумінні Цивільного кодексу від 23 квітня 1964 року, втрачає гарантію на Продукт, в якому:
- серійні номери, позначення дати та паспортні таблички були видалені, змінені або пошкоджені користувачем;
- пломби були пошкоджені користувачем або мають ознаки втручання користувача.
Увага: Користувач зобов'язаний самостійно і за власний рахунок виконувати дії, пов'язані з повсякденною експлуатацією Виробу, що випливають, зокрема, з Інструкції з експлуатації, самостійно і за власний рахунок.

IV. Процедура подання скарги

1. Якщо Ви виявите, що Виріб працює неправильно, перед тим, як пред'явити претензію, Ви повинні переконатися, що всі кроки, зазначені в Інструкції з експлуатації, були виконані правильно, перш ніж пред'являти претензію.
2. Рекомендується пред'явити претензію негайно, бажано протягом 7 днів з моменту виявлення дефекту в Товарі. Користувач, який не є споживачем у розумінні Цивільного кодексу від 23 квітня 1964 року, втрачає права, що випливають з цієї гарантії, якщо він не подасть скаргу протягом 7 днів.
3. Повідомлення про рекламацію можна подати, зокрема, в місці придбання Продукту, в гарантійному сервісному центрі або в письмовій формі на вказану адресу: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Користувач може подати скаргу, використовуючи форму, доступну на веб-сайті www.dedra.pl. ("Заява про гарантійні зобов'язання").
5. Адреси гарантійного обслуговування для окремих країн можна знайти на сайті www.dedra.pl. Якщо гарантійне обслуговування для певної країни не передбачено, рекомендується надсилати гарантійні претензії туди: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Польща).
6. З метою безпеки Користувача використання дефектного Продукту заборонено.
7. Попередження: Використання несправного Виробу є небезпечним для здоров'я та життя Користувача.
8. Виконання зобов'язань за гарантією відбудеться протягом 14 робочих днів, рахуючи від дати доставки Користувачем заявленого Продукту.
9. Перед тим, як відправити дефектний Виріб на рекламацію, рекомендується його почистити. Виріб, що підлягає рекламації, рекомендується ретельно захищати від пошкоджень під час транспортування (рекомендується доставляти виріб, що підлягає рекламації, в оригінальній упаковці).
10. Гарантійний термін продовжується на час, протягом якого Користувач не міг використовувати Продукт, на який поширюється гарантія, через дефект.
Гарантія не виключає, не обмежує і не призупиняє права Користувача, передбачені положеннями про гарантійні зобов'язання щодо дефектів проданих товарів

Відповідно до статті 13(1) та (2) Регламенту (ЄС) 2016/679 Європейського Парламенту та Ради від 27 квітня 2016 року про захист фізичних осіб у зв'язку з обробкою персональних даних і про вільний рух таких даних та про скасування Директиви 95/46/ЄС (далі: "RODO"), повідомляємо Вам наступне

1. Контролером ваших персональних даних, вказаних у формі, є компанія DEDRA-EXIM sp. z o.o., зареєстрована за адресою: вул. 3 Мая, 8, 05- 800, Прушкув (далі: «Контролер»).
2. Ваші дані будуть оброблятися виключно з метою виконання гарантійної процедури для пристрою згідно з літ. b п. 1. ст. 6 Загального регламенту захисту даних (далі: «ЗРЗД») Надання даних є добровільним, але необхідним для виконання гарантійної процедури.
3. Ваші дані будуть оброблятися протягом періоду виконання гарантійної процедури та з метою архівування на випадок необхідності захисту від можливих претензій до Контролера, але не довше закінчення терміну позовної давності.
4. Ваші дані можуть бути розкриті тільки суб'єктам, які обробляють дані від імені Контролера, на підставі письмового договору про доручення на обробку персональних даних, що передбачає, зокрема, технічне обслуговування, хостинг або обслуговування веб-сайту, IT-сервіс, кур'єрську компанію. Постачальники Контролера зобов'язані забезпечувати безпеку даних і дотримуватися вимог чинного законодавства щодо захисту персональних даних і не можуть використовувати довірені їм персональні дані в цілях, відмінних від зазначених у договорі з Контролером.
5. Ваші персональні дані не будуть оброблятися автоматизовано, зокрема, не будуть профілюватися, а також не будуть передаватися у треті країни/міжнародні організації.
6. Ви маєте право на доступ до своїх персональних даних та право на їхнє виправлення, видалення, обмеження обробки, право на передачу даних, право на відмову від обробки, у будь-який момент;
7. З усіх питань, пов'язаних з обробкою Контролером ваших персональних даних, ви можете звернутися до Контролера за адресою e-mail: daneosobowe@dedra.pl.;
8. Ви маєте право подати скаргу до відповідного наглядового органу із захисту персональних даних;

DE Inhaltsverzeichnis

1. Fotos und Zeichnungen
2. Detaillierte Sicherheitsbestimmungen
3. Beschreibung des Geräts
4. Zweck des Geräts
5. Einschränkungen der Nutzung
6. Technische Daten
7. Vorbereitung auf die Arbeit
8. Anschluss an das Netzwerk
9. Verwenden des Geräts
10. Regelmäßige Wartungsarbeiten
11. Ersatzteile und Zubehör
12. Selbstständige Mängelbehebung
13. Komplettierung des Gerätes
14. Entsorgungshinweise für Elektro- und Elektronikgeräte
15. Garantiekarte

Die Konformitätserklärung befindet sich am Sitz von Dedra-Exim Sp. z.o.o. Die Allgemeinen Sicherheitsbedingungen wurden der Anleitung als separate Broschüre beigefügt.

⚠ ACHTUNG **Es wird empfohlen, beim Betrieb des Geräts immer die allgemeinen Arbeitsbedingungen zu beachten, um Brandausbruch, Stromschlag oder mechanische Beschädigungen zu vermeiden.**

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, lesen Sie bitte den Inhalt der Bedienungsanleitung. Bitte beachten Sie die Bedienungsanleitung und die allgemeinen Arbeitsbedingungen. Die strikte Einhaltung der Hinweise und Empfehlungen in der Bedienungsanleitung wird die Lebensdauer Ihres Geräts verlängern.

⚠ ACHTUNG **Bei der Arbeit sind die in den allgemeinen Arbeitsbedingungen enthaltenen Hinweise unbedingt zu beachten.**

Bei der Arbeit sind die in den allgemeinen Arbeitsbedingungen enthaltenen Hinweise unbedingt zu beachten.
Wenn Sie das Gerät an eine andere Person übergeben, geben Sie der Person bitte auch die Bedienungsanleitung und die allgemeinen Arbeitsbedingungen mit. Dedra Exim haftet nicht für Unfälle, die durch die Nichtbeachtung der Arbeitssicherheitshinweise entstehen. Bitte lesen Sie alle allgemeinen Arbeitssicherheitsbedingungen und die Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Die Nichtbeachtung von Warnungen und Anweisungen kann zu Stromschlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen führen. Halten Sie sich an alle Anweisungen, die allgemeinen Arbeitssicherheitsbedingungen sowie die Konformitätserklärung für zukünftige Anforderungen.

2. Detaillierte Sicherheitsbestimmungen

Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, geistigen und limitierten Fähigkeiten sowie von Personen ohne Erfahrung und Kenntnis der Ausrüstung verwendet werden, sofern eine Aufsicht oder Anweisung zum sicheren Umgang mit dem Gerät gegeben ist, so dass die damit verbundenen Risiken verständlich sind. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Kinder ohne Aufsicht dürfen das Gerät nicht reinigen und warten.

Warnungen für die Arbeit mit dem Staubsauger:

- Bei der Wartung des Geräts sollten Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden.
- Vor dem Reinigen oder Aufbewahren des Geräts sollte der Stecker aus der Steckdose gezogen werden. Der Staubsauger sollte nur für die Dauer des Betriebs an das Stromnetz angeschlossen werden.
- Achten Sie darauf, während der Arbeit nicht das Netzkabel des Staubsaugers durch Überfahren, Zerquetschen, Kratzen, Schneiden usw. zu beschädigen.
- Alle sicherheitsrelevanten Bauteile müssen technisch auf dem neuesten Stand gehalten werden. Sollten sie beschädigt sein, müssen sie umgehend repariert oder durch neue ersetzt werden.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel oder die Steckdose beschädigt ist. Wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt sind, geben Sie das Gerät zum Austausch des Kabels oder der Steckdose an die Werkstatt.
- Ziehen Sie nicht am Kabel, während Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Lassen Sie den Staubsauger nicht unbeaufsichtigt.
- Geben Sie das Gerät nicht als Spielzeug an Kinder weiter.
- Das Gerät muss von Wärmequellen (z. B. Zentralheizung, Ofen, etc.) ferngehalten werden, um eine Verformung der Kunststoffteile zu vermeiden.
- Bei der Benutzung des Geräts den Lufteinlass nicht verstopfen. Sonst sinkt die Staubaufnahmeleistung und es besteht die Gefahr, dass der Motor brennt.
- Glimmende Zigarettenstummel dürfen nicht eingesaugt werden, da sonst das Gerät beschädigt werden kann.
- Beim Gebrauch des Staubsaugers ist darauf zu achten, dass sich keine Haarbüschel oder andere Abfälle im Lufteinlass (einschließlich Saugschlauch) verfangen, da dies zu einer Beschädigung des Motors führen kann.
- Bei Verwendung der Blasfunktion darf der Luftstrom nicht auf offene Flammen gerichtet werden.
- Das Gerät ist nicht zum Aufsaugen gesundheitsgefährdender Stäube geeignet.
- An die Anschlussdose am Staubsaugerdeckel darf nur ein Gerät mit einer maximalen Leistung von 2000 W angeschlossen werden. Das Anschließen leistungsstärkerer Geräte kann zu einem Defekt des Staubsaugers führen.
- Beim Betrieb des Staubsaugers kann es zur elektrostatischen Aufladung kommen, was bei Kontakt mit dem Benutzer zu einer elektrostatischen Entladung führen kann. Dies ist ein natürliches Phänomen. Es sollten geeignete persönliche Schutzausrüstungen verwendet werden (antistatische Handschuhe, antistatisches Schuhwerk).

3. Beschreibung des Geräts

Abb. A: 1. Saugfunktion, 2. Waschfunktion (Wasserpumpe), 3. Obere Abdeckung, 4. Wasserauslassstutzen, 5. Staubsaugerschlauchanschluss, 6. Verschluss, 7. Schmutzwassertank, 8. Sockel, 9. Vorderräder, 10. Einschalter, 11. Tragegriff, 12. Luftauslass, 13. Netzkabel, 14. Wasserzulaufstutzen, 15. Reinigungsmitteltank, 16. Hinterräder

4. Zweck des Geräts

Der Waschsauger Modell DED6608 ist für den Trocken- und Nassbetrieb ausgelegt und ermöglicht die Reinigung harter Oberflächen (wie Fliesen, Fußbodenpaneele, Parkett usw.) sowie die extraktive Reinigung weicher Oberflächen, z. B. Teppiche, Belage, Fahrzeuginnenräume usw.
Die Extraktionsmethode besteht darin, unter Druck Wasser mit Reinigungsmittel aufzusprühen und es anschließend sofort mit einer speziellen Düse abzusaugen (extrahieren).
Die Verwendung des Geräts bei Renovierungs- und Bauarbeiten, Reparaturwerkstätten, bei Amateurarbeiten unter Einhaltung der in der Bedienungsanleitung enthaltenen Nutzungsbedingungen und zulässigen Arbeitsbedingungen ist zulässig.

5. Einschränkungen der Nutzung

Das Gerät darf nur in Übereinstimmung mit den unten aufgeführten „Zulässigen Betriebsbedingungen“ verwendet werden.
Willkürliche Änderungen an der mechanischen und elektrischen Konstruktion sowie alle Modifikationen und Betriebsbedingungen, die nicht in der Bedienungsanleitung beschrieben sind, gelten als rechtswidrig und führen zum sofortigen Verlust der Gewährleistungsrechte.
Nicht zur Reinigung von gesundheitsschädlichen oder gefährlichen Stoffen, heißer Asche oder Kohle, giftigen Substanzen, brennbaren Stoffen oder anderen gefährlichen Materialien verwenden.
Das Gerät darf nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Dämpfen oder flüchtigen Stoffen eingesetzt werden, die mit der Umgebungsluft ein explosionsfähiges Gemisch bilden können.

ZULÄSSIGE ARBEITSBEDINGUNGEN

Dauerbetrieb S1

Nur in geschlossenen Räumen verwenden.

6. Technische Daten

Modell des Geräts	**DED6608**
Netzspannung [V]	230
Netzfrequenz [Hz]	50
Nennleistung [W]	1400
Schutzklasse	II
Schutzstufe vor direktem Zugriff	IPX4
Unterdruck [kPa]	20
Kapazität des Tanks [L]	15
Gewicht [kg]	6

7. Vorbereitung auf die Arbeit

⚠ ACHTUNG **Alle vorbereitenden Maßnahmen an einem Gerät durchzuführen, das von der Stromversorgung getrennt ist.**

Die Verschlüsse entriegeln (Abb. A, 6) und den oberen Deckel des Staubsaugers abnehmen (Abb. A, 3). Alle Teile aus dem Auffangbehälter entnehmen und prüfen, ob keine Komponente fehlt (siehe Punkt 13: Lieferumfang). Die Stutzen der Räder in die Öffnungen an der Unterseite des Staubsaugers einsetzen.
Überprüfen Sie, ob der Wasserbehälter korrekt befestigt ist. Der Stutzen sollte fest in der Öffnung des Staubsaugergehäuses sitzen (Abb. B).
Zum Abnehmen des Behälters drücken Sie die mit „PRESS“ gekennzeichnete Taste, die den Stutzen blockieren.
Setzen Sie den Filter auf den Filterkorb (HEPA-Filter für Trockensaugen, Schaumstofffilter für Nasssaugen) und schließen Sie den oberen Deckel. Stecken Sie das Ende des Staubsaugerrohrs in den Stutzen. Führen Sie den Wasserzulaufanschluss in den Anschluss der Pumpe ein (Abb. C). Schieben Sie die Aluminiumrohre in das Ende des Staubsaugerrohrs und verbinden Sie den Wasserschlauch (Abb. D). Achten Sie auf eine dichte Verbindung der Schnellkupplungen. Beim Einstecken des Stutzens in die Schnellkupplung sollte ein deutliches Klickgeräusch zu hören sein. Zum

Lösen drücken Sie die Blockierungstaste der Schnellkupplung und ziehen Sie den Stecker aus der Buchse (Abb. E).
Bringen Sie die passende Düse auf das Ende des Aluminiumrohrs auf (Staubsaugerdüse, breite Waschsaugdüse oder schmale Polsterdüse). Verbinden Sie die Schnellkupplung.

⚠ ACHTUNG **Beide Waschsaugdüsen erfordern den Anschluss des Wasserschlauchs.**

Bedienung des Staubsaugers.
Auf dem Deckel des Staubsaugers befinden sich:
- der Einschalter des Staubsaugers (Abb. A, 1 / 10)
- die Taste für die Wasserpumpe (Abb. A, 2)
Diese Tasten ermöglichen Trockensaugen, Nassreinigung und Sprühextraktion.

8. Anschluss an das Netzwerk

Bevor das Gerät an die Stromquelle angeschlossen wird, muss sichergestellt werden, dass die Netzspannung dem auf dem Typenschild angegebenen Wert entspricht.
Die Stromversorgungsanlage muss den grundlegenden Anforderungen an elektrische Anlagen entsprechen und die Anforderungen an die Betriebssicherheit erfüllen. Die Parameter für den Mindestdurchmesser der Stromversorgungsleitung und den Nennwert der Sicherung in Abhängigkeit von der Leistung des Geräts sind in der nachstehenden Tabelle aufgeführt:

Leistung des Gerätes [W]	Minimaler Kabelquerschnitt [mm^2]	Mindestwert der Sicherheitseinrichtung Typ C [A]
<1400	1,0	16

Die Installation muss von einem autorisierten Elektriker durchgeführt werden. Bei Verwendung von Verlängerungskabeln ist darauf zu achten, dass der Querschnitt der Kabeladern nicht kleiner als vorgeschrieben ist (siehe Tabelle). Elektrische Leitungen sollten so verlegt werden, dass sie während des Betriebs nicht durch einen Schnitt gefährdet werden. Beschädigte Verlängerungskabel dürfen nicht verwendet werden. Überprüfen Sie regelmäßig den technischen Zustand der Stromleitung. Ziehen Sie nicht am Stromkabel.

9. Verwenden des Geräts

Reinigung von trockenen Oberflächen

Den Staubsauger vom Stromnetz trennen. Den oberen Deckel abnehmen und auf den Filterkorb den HEPA-Filter sowie den Auffangbeutel aufsetzen. Den Deckel schließen, den Schlauch und die Aluminiumrohre gemäß Punkt 7 anschließen.
An das Rohrende die breite Staubsaugerbürste anbringen. Den Staubsauger an die Stromversorgung anschließen und einschalten.
Wenn der Auffangbeutel voll ist, arbeitet der Staubsaugermotor deutlich lauter. In diesem Fall den Staubsauger ausschalten, vom Stromnetz trennen, den oberen Deckel abnehmen und das gesammelte Material entfernen.

Reinigung von nassen Oberflächen

Den Staubsauger vom Stromnetz trennen. Den oberen Deckel abnehmen und den Schaumstofffilter auf den Filterkorb aufsetzen (HEPA-Filter darf nicht für Nassreinigung verwendet werden!). Den Deckel schließen und den Schlauch sowie die Aluminiumrohre gemäß Punkt 7 anschließen. Am Rohrende die breite Staubsaugerbürste anbringen. Den Staubsauger an die Stromversorgung anschließen und einschalten.
Wenn der Auffangbeutel voll ist, aktiviert sich der Schwimmer im Filterkorb und der Staubsauger saugt kein Wasser mehr an. In diesem Fall den Staubsauger ausschalten, vom Stromnetz trennen, den oberen Deckel abnehmen und das aufgesaugte Wasser entleeren.
Den Schaumstofffilter vom Filterkorb abnehmen, ausdrücken und erneut aufsetzen. Der Schaumstofffilter kann unter fließendem Wasser gereinigt, getrocknet und wiederverwendet werden.

Waschmodus

Den Staubsauger vom Stromnetz trennen. Den oberen Deckel abnehmen und den Schaumstofffilter auf den Filterkorb aufsetzen. Den Deckel schließen und den Schlauch sowie die Aluminiumrohre gemäß Punkt 7 anschließen.
In den Wasserbehälter (Abb. A, 15) Wasser zusammen mit dem Reinigungsmittel einfüllen (bitte Mischungsverhältnis beachten). Den Wasserbehälter verschließen. Den Schlauch an den Behälter anschließen und das Schlauchende in den Pumpenanschluss am Staubsaugergehäuse drücken (Abb. A, 14). Die Schläuche an den Staubsaugerrohren miteinander verbinden.
An das Rohrende die Waschsaugdüse aufsetzen – die breite Düse für große Flächen wie Teppiche und Auslegware, die schmale Düse für kleinere oder schwer zugängliche Bereiche wie Fahrzeuginnenpolsterung.
Schließen Sie den Staubsauger an die Stromversorgung an. Schalten Sie den Staubsauger ein und aktivieren Sie dann die Wasserpumpe mit dem Knopf über dem Wasserbehälter. Durch das Schlauchsystem wird die Mischung aus Wasser und Reinigungsmittel zugeführt. Um die Reinigung zu starten, drücken Sie den Abzugknopf, der sich am Griff des flexiblen Schlauchs befindet. Nach Beendigung der Reinigung den Staubsauger mit dem Ein-/Ausschalter ausschalten. Trennen Sie den Staubsauger vom Stromnetz, nehmen Sie den oberen Deckel ab und entleeren Sie das schmutzige Wasser aus dem Behälter.
Verwenden Sie keine hoch schäumenden Reinigungsmittel. Mischen Sie das Reinigungsmittel gründlich mit Wasser, um eine möglichst homogene Mischung zu erhalten. In die Mischung kann ein Gegen-Schaummittel hinzugefügt werden.
Schalten Sie den Staubsauger im Reinigungsmodus nicht ein, wenn der Behälter für das Reinigungsmittel leer ist. Der Betrieb im Trockenzustand kann die Pumpe beschädigen.
Entleeren Sie den Auffangbehälter sofort, nachdem der Schwimmer aktiviert wurde. Nach dem Entleeren des Behälters trocknen Sie diesen vor der erneuten Verwendung.

Blasfunktion

Den Staubsauger vom Stromnetz trennen. Den Schlauch vom Staubsauger abkoppeln und an den Luftauslassstutzen anschließen (auf der Seite des Wassertanks, Abb. A, 12). Anschließend das Gerät wieder mit dem Stromnetz verbinden. Den Staubsauger mit dem Hauptschalter einschalten und dann den Saugmodus (am Gerät oder am Handgriff) aktivieren. Den Luftauslass auf die zu reinigende Fläche richten. In diesem Modus können z. B. Blätter oder feiner Staub entfernt werden.
In diesem Modus sind persönliche Schutzausrüstungen zu tragen: Schutzmaske und Schutzbrille.

⚠ ACHTUNG **Der ausgeblasene Luftstrom darf nicht auf Menschen oder Tiere gerichtet werden.**

⚠ ACHTUNG **Der ausgeblasene Luftstrom darf nicht auf offene Flammen gerichtet werden.**

Die obere Abdeckung abnehmen und den HEPA-Filter auf den Filterkorb aufsetzen. Die Abdeckung schließen und den Schlauch sowie die Aluminiumrohre gemäß den Anweisungen in Punkt 7 anschließen. Die breite Staubsaugerbürste auf das Rohrende aufsetzen. Den Staubsauger an das Energieversorgung anschließen (die Kontrollleuchte am Bedienfeld leuchtet auf). Den Staubsauger mit der Taste am Bedienfeld oder am Handgriff des Rohrs einschalten.

10. Regelmäßige Wartungsarbeiten

⚠ ACHTUNG **Die nachfolgend beschriebenen Wartungsarbeiten dürfen nur bei gezogenem Netzstecker durchgeführt werden.**

Reinigung des Behälters

Verschmutzungen im Behälter sollten regelmäßig entfernt werden, um eine Beschädigung des Staubsaugers zu vermeiden. Um das Innere des Staubsaugers zu reinigen, den im Behälter gesammelten Schmutz in einen Abfallbehälter oder in die Kanalisation entleeren. Überprüfen Sie, ob der Behälter feucht ist – falls ja, gründlich trocknen. Die Reinigung und das Trocknen des Behälters sind besonders wichtig, da durch Feuchtigkeit und Wärme ein schnelles Wachstum von Bakterien und Schimmel begünstigt werden kann.

Reinigung des HEPA-Filters

Der HEPA-Filter kann mit einem Strahl komprimierter Luft gereinigt werden (z. B. mit einem Kompressor) oder unter fließendem Wasser gespült und zum Trocknen beiseitegelegt werden.
Anwenden Sie im Staubsauger keinen feuchten Filter.

Reinigung des Schaumstofffilters

Der Schaumstofffilter kann unter fließendem Wasser gewaschen, getrocknet und wiederverwendet werden.

Aufbewahrung des Staubsaugers

Der gereinigte und gründlich getrocknete Staubsauger sollte in der Originalverpackung an einem trockenen Ort aufbewahrt werden, der für Kinder und unbefugte Personen unzugänglich ist.

11. Części Ersatzteile und Zubehör

Für den Kauf von Ersatzteilen und Zubehör wenden Sie sich bitte an den Dedra Exim-Service. Die Kontaktdaten finden Sie auf Seite 1 der Anleitung.
Bitte geben Sie bei der Bestellung von Ersatzteilen die Seriennummer auf dem Typenschild und die Teilenummer aus der Montagezeichnung an.
Während der Garantiezeit erfolgt die Reparatur nach den in der Garantiekarte angegebenen Bedingungen. Bitte geben Sie das reklamierte Produkt zur Reparatur am Ort des Kaufs (der Verkäufer ist verpflichtet, das reklamierende Produkt anzunehmen), schicken Sie es an den Dedra Exim Zentralservice oder schicken Sie es an die

nächstgelegene Servicestelle (Serviceliste auf www.dedra.pl). Bitte fügen Sie die ausgefüllte Garantiekarte bei. Nach Ablauf der Garantiezeit wird die Reparatur vom Zentralservice durchgeführt. Das beschädigte Produkt muss an den Kundendienst zurückgeschickt werden (die Versandkosten trägt der Benutzer).

12. Selbstständige Mängelbehebung

ACHTUNG **Die nachfolgend beschriebenen Wartungsarbeiten dürfen nur bei gezogenem Netzstecker durchgeführt werden.**

Problem	Ursache	Lösung
Das Gerät lässt sich nicht einschalten	Das Netzkabel ist falsch angeschlossen oder beschädigt	Stecken Sie den Stecker tiefer in die Steckdose und überprüfen Sie das Netzkabel
	Es liegt keine Netzspannung an der Steckdose an	Überprüfen Sie die Spannung in der Steckdose und den Sicherungsschalter
	Defekter Ein/Ausschalter	Gerät zur Reparatur bringen
	Der Schmutzwassertank ist voll	Den Tank entleeren
Staub tritt aus dem Motor aus	Kein Filter oder der Filter ist beschädigt	Überprüfen Sie, ob der Filter im Filterkorb eingesetzt ist. Bei Beschädigung den Filter durch einen neuen ersetzen
Verringerte Leistung	Der Schlauch oder die Düse sind blockiert	Überprüfen Sie die Düse und den Schlauch auf Blockaden und entfernen Sie die Blockierung
	Verschmutzter Filter	Überprüfen und reinigen Sie den Filter
Kein Sprühen der Reinigungsmischung	Der Waschmodus ist nicht aktiviert	Drücken Sie die Waschmodus-Taste am Staubsauger
	Kein Reinigungsmittel im Tank	Füllen Sie den Tank mit Flüssigkeit auf
	Das Kabel ist falsch angeschlossen	Überprüfen Sie, ob der Saugschlauch unter dem Flüssigkeitsstand im Tank ist. Überprüfen Sie, ob der Schlauch geknickt oder verdreht ist.
Schaum wird aus dem Flüssigkeitsauslass ausgestoßen	Das Reinigungsmittel schäumt zu stark	Ändern Sie das Reinigungsmittel oder verwenden Sie ein Entschäumer-Mittel.

13. Verpackunginhalt

1. Staubsauger, 2. Wassertank für Reinigungsmischung, 3. Flexibler Schlauch, 4. Verlängerungen - 2 Stück, 5. HEPA-Filter, 6. Schaumstofffilter, 7. Düse für große Flächenreinigung, 8. Breite Staubsaugerbürste, 9. Fugendüse, 10. Schmale Düse für Polsterreinigung, 11. Schmutzbeutel.

14. Informationen für Benutzer über die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten

(gilt für Haushalte)

Das auf den Produkten oder in den Begleitunterlagen abgebildete Symbol weist darauf hin, dass defekte elektrische oder elektronische Geräte nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Wenn Sie Bauteile entsorgen, wiederverwenden oder verwerten möchten, bringen Sie diese bitte zu einer speziellen Sammelstelle, wo sie kostenlos angenommen werden. Informationen über die Standorte von Sammelstellen für Altgeräte finden Sie bei den örtlichen Behörden, z. B. auf deren Websites.

Durch die korrekte Entsorgung des Geräts schonen Sie wertvolle Ressourcen und vermeiden negative Auswirkungen auf die Gesundheit und die Umwelt, die sich aus dem möglichen Vorhandensein von gefährlichen Stoffen, Gemischen und Bestandteilen in dem Gerät ergeben.

Bei unsachgemäßer Entsorgung drohen Strafen nach den jeweiligen örtlichen Vorschriften.

Benutzer in EU-Ländern: Wenn Sie elektrische oder elektronische Geräte entsorgen müssen, wenden Sie sich bitte an die nächstgelegene Verkaufsstelle oder Ihren Lieferanten, der Ihnen weitere Informationen geben kann.

Entsorgung in Ländern außerhalb der Europäischen Union: Dieses Symbol gilt nur für Länder innerhalb der Europäischen Union. Sollten Sie dieses Produkt entsorgen wollen, wenden Sie sich bitte an Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler, um die richtige Entsorgungsmethode zu erfahren.

Garantiekaart

auf

……..

Katalognummer: DED6608 Losnummer: .....

(nachstehend "das Produkt" genannt)

Kaufdatum des Produkts: .....

Stempel des Händlers

Datum und Unterschrift des Verkäufers: .....

Erklärung des Benutzers:

Ich bestätige, dass ich über die Garantiebedingungen und die Folgen bei Nichteinhaltung der Richtlinien in der Bedienungsanleitung und der Garantiekarte informiert wurde. Die Garantiebedingungen sind mir bekannt und ich bestätige diese mit meiner handschriftlichen Unterschrift:

..... …….....

Datum und Ort Unterschrift des Benutzers

I. Haftung für das Produkt

1. Bürge - Dedra Exim Sp. z o.o. mit Sitz in Pruszków, Adresse: ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, KRS 0000062517, Bezirksgericht für die Stadt Warschau in Warschau, XIV. Wirtschaftsabteilung des Landesgerichtsregisters, NIP 527-020-49-33, Stammkapital: PLN 100.980,00.
2. Gemäß den Bestimmungen dieser Garantiekarte garantiert der Garantiegeber das Produkt, das aus dem Vertrieb des Garantiegebers stammt.
3. Die Haftung im Rahmen der Garantie erstreckt sich nur auf Mängel, die auf Ursachen zurückzuführen sind, die dem Produkt zum Zeitpunkt der Lieferung an den Nutzer innewohnen.
4. Der Nutzer hat im Rahmen der Garantie das Recht, das Produkt kostenlos reparieren zu lassen, sofern der Mangel während der Garantiezeit aufgetreten ist. Die Art und Weise der Reparatur des Produkts (Reparaturmethode) liegt im Ermessen des Garantiegebers. Stellt die Garantiegeberin fest, dass eine Reparatur nicht möglich ist, behält sie sich das Recht vor, das fehlerhafte Element oder das gesamte Produkt durch ein fehlerfreies zu ersetzen, den Preis des Produkts zu mindern oder vom Vertrag zurückzutreten.
5. Gegenüber dem Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 ist. Die Haftung des Garantiegebers für Schäden, die sich aus dieser Garantie und/oder im Zusammenhang mit ihrem Abschluss und ihrer Erfüllung ergeben, ist unabhängig vom Rechtstitel auf maximal den Wert des mangelhaften Produkts beschränkt.

II. Garantiezeit

Produktkomponenten	Dauer des Garantieschutzes
DED6608	36 Monate ab dem Kaufdatum des Produkts, wie auf dieser Garantiekarte angegeben

III. Bedingungen für die Inanspruchnahme der Garantie

1.Der Benutzer sollte den ausgefüllten Garantieschein des Produkts vorlegen und die Umstände des Kaufs des Produkts durch den Benutzer belegen, z. B. durch Vorlage der Quittung, Rechnung usw. Im Interesse einer effizienten Reklamationsbearbeitung wird empfohlen, dass der Benutzer zusammen mit dem Produkt alle in der Bedienungsanleitung unter "Vervollständigung des Geräts" aufgeführten Komponenten einreicht.
2.Dass der Benutzer die Anweisungen in der Bedienungsanleitung und im Garantieschein beachtet.
3.Die Garantie gilt nur für das Gebiet der Republik Polen und der EU.

4.Die Garantie erstreckt sich nicht auf Produktmängel, die sich insbesondere aus folgenden Gründen ergeben:
a. Nichteinhaltung der in der Gebrauchsanweisung festgelegten Bedingungen durch den Benutzer, insbesondere hinsichtlich der korrekten Bedienung, Wartung und Reinigung;
b. Verwendung von Reinigungs- oder Pflegemitteln durch den Benutzer, die nicht der Gebrauchsanweisung entsprechen;
c. Unzureichende Lagerung und Transport des Produkts durch den Benutzer;
d. Unerlaubte Änderungen und/oder Umbauten am Produkt durch den Nutzer, die nicht mit dem Garantiegeber vereinbart wurden;
e. Die Verwendung von Verbrauchsmaterialien, die nicht mit der Bedienungsanleitung übereinstimmen, durch den Benutzer in dem Produkt.
5. Der Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 ist. Zivilgesetzbuches ist, verliert die Garantie für das Produkt, in dem:
- Seriennummern, Datumsangaben und Typenschilder vom Benutzer entfernt, verändert oder beschädigt worden sind;
- die Plomben vom Benutzer beschädigt wurden oder Anzeichen von Manipulationen durch den Benutzer aufweisen.
6. Achtung: Der Benutzer muss die mit dem täglichen Betrieb des Produkts verbundenen Tätigkeiten, die sich u.a. aus der Gebrauchsanweisung ergeben, selbst und auf eigene Kosten durchführen.

IV. Beschwerdeverfahren
1. Sollte sich herausstellen, dass das Produkt nicht ordnungsgemäß funktioniert, vergewissern Sie sich bitte, dass alle Schritte, die insbesondere in der Bedienungsanleitung angegeben sind, korrekt ausgeführt wurden, bevor Sie eine Reklamation einreichen.
2. Es wird empfohlen, eine Reklamation unverzüglich, vorzugsweise innerhalb von 7 Tagen nach Feststellung eines Mangels am Produkt, vorzubringen. Der Benutzer, der kein Verbraucher im Sinne des Gesetzes vom 23. April 1964 ist. Zivilgesetzbuches ist, verliert die Rechte aus dieser Garantie, wenn eine Reklamation nicht innerhalb von 7 Tagen erfolgt.
3. Eine Reklamation kann u.a. beim Kauf des Produkts, beim Garantieservice oder schriftlich an die folgende Adresse erfolgen: Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków.
4. Der Nutzer kann eine Beschwerde mit dem auf der Website www.dedra.pl verfügbaren Formular einreichen. ("Formular für Gewährleistungsansprüche").
5. Die Adressen des Garantieservices für die einzelnen Länder finden Sie unter www.dedra.pl. Wenn es für ein bestimmtes Land keinen Garantieservice gibt, wird empfohlen, Garantieansprüche an folgende Adresse zu richten: Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Polen).
6. Im Hinblick auf die Sicherheit des Benutzers ist die Verwendung eines mangelhaften Produkts verboten.
7. Achtung: Die Verwendung eines defekten Produkts ist gefährlich für die Gesundheit und das Leben des Benutzers.
8. Die Erfüllung der Garantieverpflichtungen erfolgt innerhalb von 14 Werktagen, gerechnet ab dem Datum der Lieferung des reklamierten Produkts durch den Nutzer.
9. Es wird empfohlen, das mangelhafte Produkt zu reinigen, bevor es zur Reklamation eingereicht wird. Es wird empfohlen, das zu reklamierende Produkt sorgfältig vor Transportschäden zu schützen (es wird empfohlen, das zu reklamierende Produkt in der Originalverpackung zu liefern).
10. Die Gewährleistungsfrist verlängert sich um die Zeit, in der der Nutzer das von der Gewährleistung erfasste Produkt aufgrund eines Mangels nicht nutzen konnte.
Durch die Garantie werden die Rechte des Nutzers im Rahmen der Gewährleistungsvorschriften für Mängel an den verkauften Waren nicht ausgeschlossen, eingeschränkt oder ausgesetzt.

Gemäß Artikel 13 Absatz 1 und 2 der Verordnung (EU) 2016/679 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 27. April 2016 zum Schutz natürlicher Personen bei der Verarbeitung personenbezogener Daten, zum freien Datenverkehr und zur Aufhebung der Richtlinie 95/46/EG (im Folgenden: „RODO“) informieren wir Sie
1. Der Verwalter Ihrer im Formular angegebenen personenbezogenen Daten ist DEDRA-EXIM sp. z o.o. mit Sitz in Pruszków , ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (im Folgenden: „Verwalter“).
2. Ihre Daten werden ausschließlich zum Zweck der Durchführung des Garantieverfahrens für das Gerät gemäß Artikel 6 Absatz 1 Buchstabe b der Allgemeinen Datenschutzverordnung (im Folgenden: GDPR") verarbeitet. Die Bereitstellung der Daten ist freiwillig, aber für die Durchführung des Garantieverfahrens erforderlich.
3. Ihre Daten werden für die Dauer der Prüfung der Durchführung des Garantieverfahrens und für Archivierungszwecke im Falle der Notwendigkeit der Abwehr möglicher Ansprüche gegen den Verwalter nicht länger als bis zu deren Verjährung verarbeitet.
4. Ihre Daten dürfen nur an Stellen weitergegeben werden, die Daten im Auftrag des Verwalters auf der Grundlage einer schriftlichen Vereinbarung über die Beauftragung mit der Verarbeitung personenbezogener Daten verarbeiten und die u.a. technische Dienstleistungen, Hosting oder Website-Wartung, IT-Dienstleistungen und Kurierdienste anbieten. Die Dienstleister des Verwalters sind verpflichtet, die Datensicherheit zu gewährleisten und die Anforderungen des geltenden Rechts in Bezug auf den Schutz personenbezogener Daten zu erfüllen, und dürfen die anvertrauten personenbezogenen Daten nicht für andere als die im Vertrag mit dem Verwalter genannten Zwecke verwenden.
5. Ihre Daten werden nicht automatisiert verarbeitet, einschließlich Profiling, und werden nicht an ein Drittland/eine internationale Organisation übermittelt.
6. Sie haben jederzeit das Recht auf Auskunft über den Inhalt Ihrer Daten sowie das Recht auf Berichtigung, Löschung, Einschränkung der Verarbeitung, das Recht auf Datenübertragbarkeit und das Recht auf Widerspruch.
7. Für alle Fragen im Zusammenhang mit der Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten durch den für die Verarbeitung Verantwortlichen können Sie sich an die folgende E-Mail-Adresse wenden: daneosobowe@dedra.pl;
8. Sie haben das Recht, eine Beschwerde bei der Datenschutzbehörde einzureichen;

FR Sommaire

1. Photos et schémas
2. Réglementations de sécurité détaillées
3. Description de l’appareil
4. Utilisation prévue de l’appareil
5. Restrictions d’utilisation
6. Caractéristique techniques
7. Préparation au travail
8. Raccordement au secteur
9. Utilisation de l'appareil
10. Opérations d'entretien courant
11. Pièces de rechange et accessoires
12. Dépannage autonome
13. Composition de l'appareil
14. Information pour les utilisateurs concernant l'élimination des équipements électriques et électroniques
15. Carte de garantie

La déclaration de conformité est disponible au siège de Dedra-Exim Sp. z o.o. Les conditions générales de sécurité ont été jointes au mode d'emploi sous forme de brochure séparée. Les conditions générales de sécurité ont été jointes au mode d'emploi sous forme de brochure séparée.

⚠ ATTENTION Lors de l'utilisation de l'appareil, il est recommandé de toujours respecter les conditions générales de sécurité au travail afin d'éviter tout risque d'incendie, d'électrocution ou de blessure mécanique.

Avant de commencer à utiliser l'appareil, veuillez lire attentivement le mode d'emploi. Veuillez conserver le mode d'emploi et les conditions générales de sécurité au travail. Le respect rigoureux des instructions et des recommandations contenues dans le mode d'emploi contribuera à prolonger la durée de vie de votre appareil.

⚠ ATTENTION Pendant le travail, il est impératif de respecter les instructions contenues dans les conditions générales de sécurité au travail.

En cas de transfert de l'appareil à une autre personne, veuillez également lui remettre le mode d'emploi et les conditions générales de sécurité au travail. La société Dedra Exim n'est pas responsable des accidents survenus en cas de non-respect des consignes de sécurité au travail. Il est impératif de lire attentivement toutes les conditions générales de sécurité au travail et les modes d'emploi. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner une électrocution, un incendie et/ou des blessures graves. [1] Conservez toutes les instructions, les conditions générales de sécurité au travail et la déclaration de conformité pour une utilisation ultérieure.

Réglementations de sécurité détaillées

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou un manque d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles soient sous surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité de manière à ce que les dangers encourus soient compris. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par des enfants non surveillés ne doivent pas être effectués.

Avertissements concernant l'utilisation de l'aspirateur :

- Il convient de prendre des précautions lors de l'entretien de l'appareil.
- Avant de nettoyer ou de ranger l'appareil, il faut débrancher la fiche de la prise de courant. L'aspirateur ne doit être branché au secteur que pendant son utilisation.
- Veiller à ne pas endommager le câble d'alimentation de l'aspirateur pendant le travail (écrasement, déchirement, coupure, etc.).
- Tous les éléments responsables de la sécurité doivent être maintenus en parfait état de fonctionnement. En cas de dommage, ils doivent être immédiatement réparés ou remplacés par des neufs.
- Ne pas utiliser l'appareil si le câble d'alimentation ou la fiche sont endommagés. Si le câble d'alimentation ou la fiche sont endommagés, l'appareil doit être confié au service après-vente pour le remplacement du câble ou de la fiche par des neufs.
- Ne pas tirer sur le câble pour débrancher la fiche de la prise.
- Ne pas laisser un aspirateur prêt à l'emploi sans surveillance.
- Ne pas laisser les enfants utiliser l'appareil comme un jouet.
- L'appareil doit être stocké à l'écart des sources de chaleur (telles que chauffage central, poêle, etc.) afin d'éviter toute déformation des éléments en plastique.
- Lors de l'utilisation de l'appareil, ne pas obstruer l'entrée d'air. Dans le cas contraire, la performance d'aspiration de la poussière diminuera et il y aura un risque de brûlure du moteur.
- Il est interdit d'aspirer des mégots incandescents, car cela pourrait endommager l'appareil.
- Lors de l'utilisation de l'aspirateur, veiller à ce que les amas de cheveux ou autres débris n'obstruent pas l'entrée d'air (y compris le tuyau d'aspiration). Dans le cas contraire, le moteur de l'appareil pourrait être endommagé.
- Lors de l'utilisation de la fonction de soufflerie, il est interdit de diriger le jet d'air vers une source de flamme nue.
- L'appareil n'est pas conçu pour aspirer des poussières dangereuses pour la santé.
- Une machine d'une puissance maximale de 2000 W peut être raccordée à la prise de connexion située sur le couvercle de l'aspirateur. Le raccordement d'appareils d'une puissance supérieure peut entraîner une panne de l'aspirateur.
- Le fonctionnement de l'aspirateur s'accompagne d'une accumulation de charge électrostatique, qui peut entraîner une décharge électrostatique au contact de l'utilisateur. Il s'agit d'un phénomène naturel. Utiliser un équipement de protection individuelle approprié (gants antistatiques, chaussures antistatiques).

3. Description de l'appareil

Fig. A : 1. Fonction aspiration, 2. Fonction lavage (pompe à eau), 3. Couvercle supérieur, 4. Raccord de sortie d'eau, 5. Raccord du tuyau d'aspirateur, 6. Loquet de fixation, 7. Réservoir à saletés, 8. Base, 9. Roues avant, 10. Interrupteur, 11. Poignée de transport, 12. Sortie d'air, 13. Câble d'alimentation, 14. Raccord d'entrée d'eau, 15. Réservoir d'eau avec détergent, 16. Roues arrière

4. Destination de l'appareil

L'aspirateur laveur modèle DED6608 est conçu pour un fonctionnement sec ou humide et permet le nettoyage des surfaces dures (terracotta, panneaux, sols, etc.) ainsi que le lavage par extraction des surfaces souples telles que les tapis, moquettes, tissus d'ameublement automobile, etc. La méthode d'extraction consiste à pulvériser sous pression de l'eau mélangée à un produit de nettoyage et à l'aspirer (l'extraire) instantanément à l'aide d'une buse spéciale.
L'utilisation de l'appareil est autorisée pour les travaux de rénovation et de construction, les ateliers de réparation, les travaux de bricolage, à condition de respecter les conditions d'utilisation et les conditions de travail autorisées, contenues dans le mode d'emploi.

5. Restrictions d'utilisation

L'appareil ne peut être utilisé que conformément aux "Conditions de travail autorisées" indiquées ci-dessous. Toute modification non autorisée de la structure mécanique et électrique, toute modification, toute opération d'entretien non décrite dans le mode d'emploi sera considérée comme illégale et entraînera la perte immédiate des droits de garantie.
Ne pas utiliser pour nettoyer des substances nocives et dangereuses pour la santé, des cendres chaudes ou du charbon, des substances toxiques, des substances inflammables ou d'autres matériaux dangereux. Ne pas utiliser à proximité de liquides ou de vapeurs inflammables et de corps volatils formant avec l'air ambiant un mélange explosif.

CONDITIONS DE TRAVAIL AUTORISÉES
Fonctionnement continu S1
Utiliser dans des locaux fermés.

6. Caractéristiques techniques

Modèle de l'appareil	**DED6608**
Tension d'alimentation [V]	230
Fréquence d'alimentation [Hz]	50
Puissance nominale [W]	1400
Classe de protection	II
Degré de protection contre l'accès direct	IPX4
Dépression [kPa]	20
Capacité du réservoir [L]	15
Masse [kg]	6

7. Préparation au travail

ATTENTION **Toutes les opérations doivent être effectuées avec la fiche débranchée de la prise de courant.**

Déverrouiller les loquets (fig. A, 6) et retirer le couvercle supérieur de l'aspirateur (fig. A, 3). Retirer tous les éléments du réservoir à saletés et vérifier qu'aucune pièce ne manque (voir point 13. Contenu de l'emballage). Placer les raccords des roues dans les orifices de la base de l'aspirateur.
Vérifier que le réservoir d'eau est correctement fixé. Le raccord doit être fermement inséré dans l'orifice du boîtier de l'aspirateur (fig. B). Pour retirer le réservoir, appuyer sur le bouton PRESS qui bloque le raccord.
Placer le filtre sur le panier du filtre (type HEPA pour le nettoyage à sec, filtre en mousse pour le nettoyage humide) et fermer le couvercle supérieur.
Insérer l'extrémité du tuyau d'aspirateur dans le raccord. Introduire le raccord d'entrée d'eau dans le raccord de la pompe (fig. C). Insérer les tubes en aluminium dans l'extrémité du tuyau d'aspirateur et connecter le petit tuyau d'alimentation en eau (fig. D). Il faut veiller à ce que les raccords rapides soient bien étanches. Après avoir enfoncé le raccord rapide, un clic distinct doit être audible. Le démontage s'effectue en appuyant sur le bouton de verrouillage du raccord rapide et en retirant la fiche de la prise (fig. E).
Placer l'embout approprié sur l'extrémité du tube en aluminium (buse d'aspiration, buse large de lavage ou buse étroite de lavage pour tissus d'ameublement). Connecter le raccord rapide.

ATTENTION **Les deux buses de lavage nécessitent le raccordement du petit tuyau d'alimentation en eau.**

Commandes de l'aspirateur

Sur le couvercle de l'aspirateur se trouvent :
- włącznik l'interrupteur de l'aspirateur (fig. A, 1 / 10)
- le bouton de la pompe à eau (fig. A, 2)

Ces boutons permettent l'aspiration à sec, le nettoyage humide et le lavage par extraction.

8. Raccordement au secteur

Avant de raccorder l'appareil à la source de courant, s'assurer que la tension d'alimentation correspond à la valeur indiquée sur la plaque signalétique.
L'installation d'alimentation doit être réalisée conformément aux exigences fondamentales concernant les installations électriques et répondre aux exigences de sécurité d'utilisation. Les caractéristiques de la section minimale du câble d'alimentation et de la valeur nominale du fusible en fonction de la puissance de l'appareil sont indiquées dans le tableau ci-dessous :

Puissance de l'appareil [W]	Section minimale du câble [mm²]	Valeur minimale du fusible type C [A]
<1400	1,0	16

L'installation doit être effectuée par un électricien qualifié. En cas d'utilisation de rallonges, il convient de s'assurer que la section du conducteur n'est pas inférieure à celle requise (voir tableau). Le câble électrique doit être disposé de manière à ne pas être exposé à des coupures pendant le travail. Ne pas utiliser de rallonges endommagées.
Vérifier périodiquement l'état technique du câble d'alimentation. Ne pas tirer sur le câble d'alimentation.

9. Utilisation de l'appareil

Nettoyage des surfaces sèches

Débrancher l'aspirateur de l'alimentation. Retirer le couvercle supérieur et placer un filtre de type HEPA et un sac à poussière sur le panier du filtre. Fermer le couvercle, connecter le tuyau et les tubes en aluminium conformément aux instructions du point 7. Placer la brosse large pour l'aspiration sur l'extrémité du tube. Brancher l'aspirateur à l'alimentation. Mettre l'aspirateur en marche.
Si le sac à poussière est plein, le moteur de l'aspirateur fonctionnera de manière nettement plus bruyante. Il faut alors éteindre l'aspirateur, le débrancher de l'alimentation, retirer le couvercle supérieur et éliminer les saletés.

Nettoyage des surfaces humides

Débrancher l'aspirateur de l'alimentation. Retirer le couvercle supérieur et placer un filtre en mousse sur le panier du filtre (ne pas utiliser de filtre HEPA pour le nettoyage humide !). Fermer le couvercle, connecter le tuyau et les tubes en aluminium conformément aux instructions du point 7. Placer la brosse large pour l'aspiration sur l'extrémité du tube. Brancher l'aspirateur à l'alimentation. Mettre l'aspirateur en marche.
Si le réservoir à saletés est plein, le flotteur dans le panier du filtre s'activera et l'aspirateur n'aspirera plus d'eau. Il faut alors éteindre l'aspirateur, le débrancher de l'alimentation, retirer le couvercle supérieur et vider l'eau collectée. Retirer le filtre en mousse du panier du filtre, essorer l'eau et le remettre en place sur le panier du filtre. Le filtre en mousse peut être lavé sous l'eau courante, séché et réutilisé.

Mode lavage

Débrancher l'aspirateur de l'alimentation. Retirer le couvercle supérieur et placer un filtre en mousse sur le panier du filtre. Fermer le couvercle, connecter le tuyau et les tubes en aluminium conformément aux instructions du point 7.
Verser de l'eau avec un produit de lavage dans le réservoir d'eau (fig. A, 15) (vérifier les proportions du mélange). Visser le bouchon du réservoir d'eau. Connecter le petit tuyau au réservoir, enfoncer l'extrémité du tuyau dans le raccord de la pompe sur le boîtier de l'aspirateur (fig. A, 14). Connecter les petits tuyaux sur les tubes de l'aspirateur. Placer la brosse de lavage sur l'extrémité du tube de l'aspirateur (brosse large pour le lavage des grandes surfaces, par exemple les tapis, moquettes, etc., brosse étroite pour le lavage des surfaces plus petites ou difficilement accessibles, par exemple les tissus d'ameublement automobile).
Brancher l'aspirateur à l'alimentation. Mettre l'aspirateur en marche, puis actionner la pompe d'alimentation en eau à l'aide du bouton situé au-dessus du réservoir d'eau. Le mélange d'eau et de détergent sera acheminé par le système de petits tuyaux. Pour lancer le lavage, appuyer sur le bouton de pulvérisation situé sur la poignée du tuyau flexible.
Après le lavage, éteindre l'aspirateur à l'aide de l'interrupteur d'alimentation. Débrancher l'aspirateur de la source d'alimentation, retirer le couvercle supérieur et vider l'eau sale du réservoir.
Ne pas utiliser de produits de nettoyage très moussants. Bien mélanger le détergent avec l'eau afin d'obtenir un mélange aussi homogène que possible. Un agent antimousse peut être ajouté au mélange.
Ne pas mettre l'aspirateur en marche en mode lavage si le réservoir de mélange de lavage est vide. Un fonctionnement à sec peut entraîner la combustion de la pompe.
Vider le réservoir à saletés immédiatement après l'activation du flotteur. Après avoir vidé le réservoir, le sécher avant de le réutiliser.

Mode souffleur

Débrancher l'aspirateur de l'alimentation. Déconnecter le tuyau de l'aspirateur et le connecter au raccord de sortie d'air (du côté du réservoir d'eau. Fig. A, 12). Brancher l'aspirateur à l'alimentation. Mettre l'aspirateur en marche à l'aide de l'interrupteur principal, puis en appuyant (sur l'aspirateur ou la poignée) sur le mode aspiration. Diriger la sortie d'air vers la surface à nettoyer. Ce mode permet d'éliminer les feuilles, la poussière fine, etc.
Dans ce mode, porter un équipement de protection individuelle : masque de protection et lunettes de sécurité.

ATTENTION **Il est interdit de diriger le flux d'air soufflé vers des personnes ou des animaux.**

ATTENTION **Il est interdit de diriger le flux d'air soufflé vers des sources de flammes nues.**

Retirer le couvercle supérieur et placer un filtre HEPA sur le panier du filtre. Fermer le couvercle, connecter le tuyau et les tubes en aluminium conformément aux instructions du point 7. Placer la brosse large pour l'aspiration sur l'extrémité du tube. Brancher l'aspirateur à l'alimentation (la diode de contrôle s'allume sur le panneau). Mettre l'aspirateur en marche à l'aide du bouton situé sur le panneau ou sur la poignée du tube.

10. Opérations d'entretien courant

ATTENTION **Les opérations d'entretien décrites ci-dessous doivent être effectuées avec la fiche d'alimentation débranchée de la prise de courant.**

Nettoyage du réservoir

Il est nécessaire de retirer fréquemment les saletés du réservoir afin d'éviter d'endommager l'aspirateur. Pour nettoyer l'intérieur de l'aspirateur, jeter ou vider les saletés collectées dans le réservoir dans une poubelle ou les eaux usées. Vérifier que le réservoir n'est pas humide ; si c'est le cas, le sécher soigneusement. Le nettoyage et le séchage du réservoir sont particulièrement importants car, en raison de la présence d'humidité et de chaleur, un développement rapide de bactéries et de moisissures peut se produire.

Nettoyage du filtre HEPA

Le filtre HEPA peut être nettoyé avec un jet d'air comprimé (à l'aide d'un compresseur par exemple) ou rincé sous l'eau courante et laissé sécher. Ne pas utiliser de filtre humide dans l'aspirateur.

Nettoyage du filtre en mousse

Le filtre en mousse peut être lavé sous l'eau courante, séché et réutilisé.

Stockage de l'aspirateur

L'aspirateur nettoyé et soigneusement séché doit être rangé dans son emballage d'origine, dans un endroit sec et hors de portée des enfants et des personnes non autorisées.

11. Pièces de rechange et accessoires

Pour acheter des pièces de rechange et des accessoires, veuillez contacter le Service Après-Vente Dedra Exim. Les coordonnées se trouvent à la première page du mode d'emploi.
Lors de la commande de pièces de rechange, veuillez indiquer le numéro de lot figurant sur la plaque signalétique ainsi que le numéro de la pièce sur le schéma d'assemblage.
Pendant la période de garantie, les réparations sont effectuées conformément aux conditions indiquées dans la carte de garantie. Veuillez remettre le produit défectueux pour réparation au lieu d'achat (le vendeur est tenu d'accepter le produit défectueux), l'envoyer au Service Central Dedra Exim ou au service le plus proche de votre domicile (les adresses des services sont disponibles sur le site www.dedra.pl). Veuillez joindre la carte de garantie dûment remplie. Après la période de garantie, les réparations sont effectuées par le Service Central. Le produit endommagé doit être envoyé au Service (les frais d'expédition sont à la charge de l'utilisateur).

12. Dépannage autonome

ATTENTION **Les opérations d'entretien décrites ci-dessous doivent être effectuées avec la fiche d'alimentation débranchée de la prise de courant.**

Probléme	Cause	Solution
L'appareil ne s'allume pas	Câble d'alimentation mal branché ou endommagé	Enfoncer la fiche plus profondément dans la prise, vérifier le câble d'alimentation
	Il n'y a pas de tension secteur dans la prise	Vérifier la tension dans la prise, vérifier le fusible
	Interrupteur endommagé	Confier l'appareil à la réparation
	Réservoir à saletés plein	Vider le réservoir
La poussière s'échappe du moteur	Filtre absent ou endommagé	Vérifier si le filtre est placé sur le panier du filtre. En cas de dommage, remplacer le filtre par un neuf.
Efficacité réduite	Tuyau ou buse bloqué(e)	Vérifier la buse et le tuyau pour tout blocage, éliminer la cause du blocage.
	Filtre obstrué	Vérifier et nettoyer le filtre
Pas de pulvérisation du mélange de lavage	Le mode lavage n'est pas activé	Appuyer sur le bouton du mode lavage sur l'aspirateur
	Manque de liquide	Remplir le réservoir de liquide
	Le tuyau est mal installé	Vérifier si le dispositif d'aspiration se trouve en dessous du niveau du liquide dans le réservoir. Vérifier si le petit tuyau n'est pas plié/noué.
De la mousse est expulsée de la sortie d'alimentation en liquide	Le produit de nettoyage est trop moussant	Changer de produit de nettoyage ou utiliser un agent antimousse

13. Contenu de l'emballage

1. Aspirateur ; 2. Réservoir pour le mélange de lavage ; 3. Tuyau flexible ; 4. Tubes d'extension - 2 pièces ; 5. Filtre HEPA ; 6. Filtre en mousse ; 7. Buse de lavage pour grandes surfaces ; 8. Brosse large pour l'aspiration ; 9. Suceur plat ; 10. Buse étroite pour le lavage des tissus d'ameublement ; 11. Sac à poussière.

14. Information pour les utilisateurs concernant l'élimination des appareils électriques et électroniques (concerne les ménages)

Le symbole représenté sur les produits ou leur documentation jointe indique que les appareils électriques ou électroniques hors d'usage ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. La procédure correcte en cas de nécessité d'élimination, de réutilisation ou de récupération des composants consiste à remettre l'appareil à un point de collecte spécialisé, où il sera accepté gratuitement. Les informations sur l'emplacement des points de collecte des équipements usagés sont fournies par les autorités locales, par exemple sur leurs sites web.
Une élimination correcte de l'appareil permet de préserver des ressources précieuses et d'éviter les effets négatifs sur la santé et l'environnement résultant de la possible présence dans l'équipement de substances, de mélanges et de composants dangereux.
Une élimination incorrecte des déchets est passible de sanctions prévues par les réglementations locales en vigueur.
Utilisateurs dans les pays de l'Union européenne : En cas de nécessité de se débarrasser d'appareils électriques ou électroniques, veuillez contacter le point de vente ou le fournisseur le plus proche, qui vous fourniront des informations supplémentaires.
Élimination des déchets dans les pays hors de l'Union européenne : Ce symbole ne concerne que les pays de l'Union européenne. En cas de besoin de se débarrasser de ce produit, veuillez contacter les autorités locales ou votre revendeur pour obtenir des informations sur la procédure correcte à suivre.

Carte de garantie

……..
(nom du produit)

Numéro de catalogue : ……. Numéro de lot : .....

(ci-après dénommé le Produit)

Date d'achat du Produit : .....

Cachet du vendeur

Date et signature du vendeur : .....

Déclaration de l'Utilisateur :

Je confirme avoir été informé des conditions de garantie ainsi que des conséquences du non-respect des directives contenues dans le mode d'emploi et la carte de garantie. Les conditions de la présente garantie me sont connues, ce que je confirme par ma signature :

....

Date et lieu Signature de l'Utilisateur

I. Responsabilité pour le Produit

1. Le garant est Dedra Exim Sp. z o.o., dont le siège social est à Pruszków, adresse : ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Pologne, KRS 0000062517, Tribunal de district de la ville de Varsovie à Varsovie, XIVe division commerciale du Registre national des tribunaux, NIP 527-020-49-33, capital social : 100 980,00 PLN.
2. Conformément aux conditions spécifiées dans la présente carte de garantie, le Garant accorde une garantie sur le Produit provenant de la distribution du Garant.
3. La responsabilité au titre de la garantie ne couvre que les défauts résultant de causes inhérentes au Produit au moment de sa livraison à l'Utilisateur.
4. Au titre de la garantie, l'Utilisateur a droit à la réparation gratuite du Produit, à condition que le défaut soit apparu pendant la période de garantie. Le mode de réparation du Produit (méthode d'exécution de la réparation) dépend de la décision du Garant. Si le Garant constate l'impossibilité de réparer, il se réserve le droit de remplacer l'élément défectueux ou l'ensemble du Produit par un produit exempt de défaut, de réduire le prix du Produit ou de résilier le contrat.
5. En ce qui concerne l'Utilisateur qui n'est pas un consommateur au sens de la loi du 23 avril 1964, Code civil, la responsabilité du Garant en matière de dommages résultant de la présente garantie et/ou en relation avec sa conclusion et son exécution, quel que soit le fondement juridique, est limitée au maximum à la valeur du Produit défectueux.

II. Période de garantie

Éléments du Produit	Durée de la protection de garantie
DED6608	36 mois à compter de la date d'achat du produit indiquée sur la présente carte de garantie.

III. Conditions d'application de la garantie

1. Présentation par l'Utilisateur de la carte de garantie du Produit dûment remplie et justification par l'Utilisateur des circonstances d'achat du Produit, par exemple en présentant un ticket de caisse, une facture, etc. Afin de faciliter le traitement de la réclamation, il est recommandé à l'Utilisateur de joindre au Produit réclamé tous les éléments spécifiés dans la rubrique « Composition de l'appareil » contenue dans le mode d'emploi.
2. Respect par l'Utilisateur des recommandations contenues dans le mode d'emploi et la carte de garantie.
3. La garantie ne couvre que le territoire de la République de Pologne et de l'UE.
4. La garantie ne couvre pas les défauts du Produit résultant notamment de :
a. Non-respect par l'Utilisateur des conditions spécifiées dans le mode d'emploi, notamment en matière d'utilisation, d'entretien et de nettoyage corrects ;
b. Utilisation par l'Utilisateur de produits de nettoyage ou d'entretien non conformes au mode d'emploi ;
c. Stockage et transport inappropriés du Produit par l'Utilisateur ;
d. Modifications et/ou transformations non autorisées du Produit par l'Utilisateur, qui n'ont pas été convenues avec le Garant ;
e. Utilisation par l'Utilisateur dans le Produit de consommables non conformes au mode d'emploi.
5. L'Utilisateur qui n'est pas un consommateur au sens de la loi du 23 avril 1964, Code civil, perd la garantie sur le Produit dans lequel :
- les numéros de série, les indications de date et les plaques signalétiques ont été supprimés, modifiés ou endommagés par l'Utilisateur ;
- les scellés ont été endommagés par l'Utilisateur ou portent des traces de manipulation de l'Utilisateur.
6. Attention ! Les opérations liées à l'entretien quotidien du Produit, résultant notamment du mode d'emploi, sont effectuées par l'Utilisateur à ses propres frais.

IV. Procédure de réclamation

1. En cas de constatation d'un fonctionnement incorrect du Produit, avant de soumettre une réclamation, il convient de s'assurer que toutes les opérations spécifiées notamment dans le mode d'emploi ont été effectuées correctement.
2. Il est recommandé de soumettre la réclamation immédiatement, de préférence dans les 7 jours suivant la date de constatation du défaut du Produit. L'Utilisateur qui n'est pas un consommateur au sens de la loi du 23 avril 1964, Code civil, perd ses droits découlant de la présente garantie en cas de non-soumission de la réclamation dans un délai de 7 jours.
3. La réclamation peut être soumise notamment au point d'achat du Produit, au service de garantie ou par écrit à l'adresse suivante : Dedra Exim Sp. z o.o., ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Pologne.
4. L'Utilisateur peut soumettre une réclamation en utilisant le formulaire disponible sur le site web www.dedra.pl (« Formulaire de réclamation au titre de la garantie »).
5. Les adresses des services de garantie pour les différents pays sont disponibles sur le site www.dedra.pl. En l'absence de service de garantie pour un pays donné, il est recommandé d'adresser les réclamations au titre de la garantie à l'adresse suivante : Dedra Exim Sp. z o.o. ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków (Pologne).
6. A l'égard de la sécurité de l'Utilisateur, l'utilisation d'un Produit défectueux est interdite.
7. Attention ! L'utilisation d'un Produit défectueux est dangereuse pour la santé et la vie de l'Utilisateur.
8. L'exécution des obligations découlant de la garantie aura lieu dans un délai de 14 jours ouvrables à compter de la date de livraison du Produit réclamé par l'Utilisateur.
9. Avant de livrer le Produit défectueux pour réclamation, il est recommandé de le nettoyer. Il est recommandé de protéger soigneusement le Produit réclamé contre les dommages pendant le transport (il est recommandé de livrer le Produit réclamé dans son emballage d'origine).
10. La période de garantie est prolongée de la durée pendant laquelle l'Utilisateur n'a pas pu utiliser le Produit en raison d'un défaut couvert par la garantie.
La garantie n'exclut, ne limite ni ne suspend les droits de l'Utilisateur découlant des dispositions relatives à la garantie légale contre les défauts de la chose vendue.

Conformément à l'article 13, paragraphes 1 et 2, du règlement (UE) 2016/679 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la directive 95/46/CE (ci-après « RGPD »), nous vous informons de ce qui suit :
1. Le responsable du traitement de vos données personnelles fournies dans le formulaire est DEDRA-EXIM sp. z o.o., dont le siège social est situé à Pruszków, ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków, Pologne (ci-après le « Responsable du traitement »).
2. Vos données seront traitées exclusivement aux fins de la procédure de garantie de l'appareil conformément à l'article 6, paragraphe 1, point b), du règlement général sur la protection des données (ci-après « RGPD »). La fourniture des données est volontaire, mais nécessaire au déroulement de la procédure de garantie.
3. Vos données seront traitées pendant la durée d'examen et de traitement de la procédure de garantie, ainsi qu'à des fins d'archivage en cas de nécessité de défense contre d'éventuelles réclamations à l'encontre du Responsable du traitement, et ce, pas plus longtemps que le délai de prescription de ces réclamations.
4. Vos données pourront être divulguées exclusivement aux sous-traitants traitant les données pour le compte du responsable du traitement sur la base d'un contrat écrit de sous-traitance de données à caractère personnel, fournissant notamment des services de maintenance technique, d'hébergement ou de gestion de site web, de support informatique ou de transport. Les fournisseurs du Responsable du traitement sont tenus d'assurer la sécurité des données et de respecter les exigences de la législation applicable en matière de protection des données à caractère personnel, et ne peuvent pas utiliser les données à caractère personnel qui leur sont confiées à d'autres fins que celles spécifiées dans le contrat conclu avec le Responsable du traitement.
5. Vos données ne feront pas l'objet d'une prise de décision automatisée, y compris le profilage, et ne seront pas transférées vers un pays tiers ou une organisation internationale.
6. Vous disposez d'un droit d'accès à vos données, ainsi que d'un droit de rectification, d'effacement, de limitation du traitement, d'un droit à la portabilité des données et d'un droit d'opposition, à tout moment.
7. Pour toute question relative au traitement de vos données personnelles par le Responsable du traitement, vous pouvez le contacter à l'adresse e-mail suivante : daneosobowe@dedra.pl ;
8. Vous avez le droit d'introduire une réclamation auprès de l'autorité de contrôle compétente en matière de protection des données à caractère personnel;

Dedra Exim Sp. z o.o.
ul. 3 Maja 8, 05-800 Pruszków
Tel. +48 22 73 83 777, fax +48 22 73 83 779

Adnotacje o dokonanych naprawach / Záznamy o provedených opravách / Záznamy o vykonaných opravách / Pastabos apie atliktą remontą / Piezīmes par veikto remontu / Feljegyzések az elvégzett javításokról / Menţiuni cu privire la reparaţiile efectuate / Vermerke über ausgeführte reparaturen / Opombe o opravljenih popravilih / Bilješke o izvršenim popravcima / Отбелязване на извършените ремонти / Відмітка про проведені ремонти / Anmerkungen zu durchgeführten Reparaturen / Annotations sur les réparations effectuées

Data zgłoszenia do naprawy / Datum nahlášení k opravě / Dátum odovzdania do opravy / Atidavimo remontui data / Produkta nodošanas remontā datums / A javításra történő bejelentés dátuma / Data predării la reparație / Datum der Anmeldung zur Reparatur / Datum prijave za popravilo / Datum zahtjeva za popravak / Дата на заявката за ремонт / Дата подання заявки на ремонт / Datum der Reparaturmeldung / Date de la demande de réparation	Data wykonania naprawy / Datum provedení opravy / Dátum vykonania opravy / Remonto data / Remonta datums / A javítás dátuma / Data efectuării reparației / Datum der Ausführung der Reparatur / Datum izvršitve popravila / Datum popravka / Дата на ремонта / Дата ремонту / Datum der Reparatur / Date de réparation	Zakres naprawy, opis czynności naprawczych / Rozsah opravy, popis úkonů / Rozsah opravy, opis vykonaných opravných činností / Remonto apimtis, remonto darbų aprašymas / Remonta apjoms, remontdarbu apraksts / A javítás tartalma, a javítási műveletek leírása / Domeniul de reparație, descrierea operațiilor de reparație / Umfang der Reparatur , Beschreibung der Tätigkeiten / Obseg popravila, opis izvršenih opravil v okviru popravila / Opseg popravka, opis popravka / Обхват на ремонта, описание на ремонтните дейности / Обсяг ремонту, опис ремонтних робіт / Umfang der Reparatur, Beschreibung der Reparaturmaßnahmen / Étendue de la réparation, description des opérations de réparation	Podpis wykonującego naprawę / Podpis opraváře / Podpis osoby vykonávajúcej opravu / Remontą atliekančio asmens parašas / Remonta veicēja paraksts / A javítást végző aláírása / Semnătura persoanei care a efectuat reparația / Unterschrift der die Reparatur ausführenden Person / Podpis osebe, ki je izvršila popravilo / Potpis osobe koja izvodi popravak / Подпис на ремонтиращия / Підпис ремонтника / Unterschrift des Reparaturers / Signature de la personne ayant effectué la réparation